

MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN



OPTIMA 85B
OPTIMA 100B
OPTIMA 90BS

ED. 04-2014

FR

INSTRUCTIONS
ORIGINALES
Doc. 10043695
Ver. AC



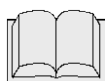
Les descriptions contenues dans cette publication ne sont pas contraignantes.
La société se réserve donc le droit d'apporter à tout moment d'éventuelles modifications aux organes, détails et fournitures d'accessoires qu'elle jugera opportunes pour des améliorations ou pour tout autre exigence de caractère constructif ou commercial.
La reproduction même partielle des textes et des dessins contenus dans cette publication est interdite par la loi.

La société se réserve le droit d'apporter des modifications à caractère technique et/ou relatives aux équipements. Les images sont fournies à simple titre d'exemple et ne sont pas contraignantes pour le design et les équipements.

SYMBOLES UTILISES DANS CE MODE D'EMPLOI



Symbole du livre ouvert avec le i :
Indique qu'il faut consulter le mode d'emploi



Symbole du livre ouvert
Indique à l'opérateur de lire le manuel d'utilisation avant de se servir de la machine.



Symbole d'avertissement.
Lire attentivement les sections précédées de ce symbole et suivre scrupuleusement tout ce qui y est indiqué, pour la sécurité des opérateurs et de la machine.



Symbole d'avertissement.
Indique le danger d'émanation de gaz et de fuite de liquides corrosives.



Symbole d'avertissement.
Indique le danger de feu.
Ne pas approcher de flammes nues.



Symbole d'avertissement.
Indique qu'il faut manipuler le produit emballé avec des chariots de manutention adaptés conformes aux dispositions légales.



Symbole d'avertissement.
Indique qu'il faut manipuler le bac batteries avec des moyens de levage ad hoc conformes aux dispositions légales inhérentes aux charges suspendues.



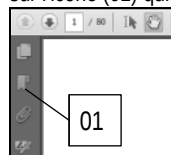
Symbole d'élimination.
Pour l'élimination de la machine, lire attentivement les sections précédées de ce symbole.

CONSULTATION RAPIDE (DOCUMENT INFORMATIQUE) :

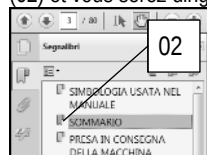
Pour une consultation rapide du document informatique, utiliser les marque-pages et les pages liens :

Marque-page :

Activer le panneau "marque-page" du navigateur d'interface en cliquant sur l'icône (01) qui peut varier en fonction de la version de lecture Acrobat.



Pour afficher le paragraphe souhaité, cliquer sur le titre dans le navigateur (02) et vous serez dirigé vers la destination souhaitée.



Page lien :

Dans le Sommaire du document, pour afficher le paragraphe souhaité, cliquer sur le titre du paragraphe et vous serez dirigé vers la destination souhaitée..

SOMMARIO	
PRESA IN CONSEGNA DELLA MACCHINA	5
TARGA MATRICOLA	5
PREMESSA	5

Nota Bene :

Si dans le texte du paragraphe il est demandé de lire un chapitre ou paragraphe précis, il suffit de cliquer sur le nom du paragraphe indiqué (le titre est écrit avec des lettres majuscules et soulignées).
Pour revenir rapidement au sommaire du document, cliquer sur le logo présent en haut de la page, il ramène à la destination souhaitée.





SOMMAIRE

LIVRAISON DE LA MACHINE.....	5
AVANT-PROPOS	5
UTILISATION ENVISAGÉE – UTILISATION PRÉVUE.....	5
PLAQUE MATRICULE.....	5
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	6
SYMBOLES SUR LA MACHINE.....	7
RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ.....	13
PREPARATION DE LA MACHINE	14
1. DEPLACEMENT DE LA MACHINE EMBALLEE	14
2. PROCEDURE DE DEBALLAGE DE LA MACHINE	14
3. COMMENT TRANSPORTER LA MACHINE.....	17
4. COMPOSANTS PANNEAU DE COMMANDE	17
5. COMPOSANTS COLONNE DE DIRECTION	18
6. COMPOSANTS PALETTE	18
7. COMPOSANTS LATÉRAUX MACHINE	18
8. COMPOSANTS POSTÉRIEURS MACHINE	19
9. COMPOSANTS SUPPORT SIÈGE	19
10. COMPOSANTS ANTERIEURS MACHINE.....	20
11. MISE EN SECURITE DE LA MACHINE	20
12. TYPE DE BATTERIE	21
13. ENTRETIEN ET ELIMINATION DU CAISSON BATTERIES	21
14. MONTAGE DES BATTERIES DANS LA MACHINE.....	21
15. BRANCHEMENT BATTERIES ET CONNECTEUR BATTERIES.....	22
16. CONNEXION DE LA PRISE DE CHARGE BATTERIE	22
17. COMPTEUR	24
18. INDICATEUR DE NIVEAU CHARGE DE LA BATTERIE.....	24
19. AVANCEMENT EN VITESSE DE TRAVAIL	24
20. REMPLISSAGE D'EAU DU RESERVOIR SOLUTION	24
21. SOLUTION DETERGENTE (uniquement pour le système sans CDS).....	26
22. REMPLISSAGE BIDON DETERGENT (uniquement pour système avec CDS)	26
23. MONTAGE DU SUCEUR	27
24. MONTAGE BROSSES DISCOIDALES (uniquement pour versions Optima 85-100 B)	28
25. FREIN DE SERVICE	28
26. PHARES AVANT	29
27. CLIGNOTANT (OPTION).....	29
28. REGLAGE SIÈGE.....	29
PRÉPARATION AU TRAVAIL.....	30
1. PRÉPARATION AU TRAVAIL (uniquement pour système sans CDS).....	30
2. PRÉPARATION AU TRAVAIL (uniquement pour système avec CDS).....	31
3. RACCORD INSTALLATION HYDRIQUE (uniquement pour système sans CDS).....	32
4. RACCORD INSTALLATION HYDRIQUE (uniquement pour système avec CDS).....	33
EMPLOI DE LA MACHINE.....	35
1. COMMENCER LE TRAVAIL.....	35
2. BOUTON D'ARRÊT D'URGENCE	38
3. ALARME FREIN DE SERVICE ENCLENCHE.....	38
4. ALARME ANOMALIE ELECTROFREIN	38
5. REGLAGE DETERGENT (uniquement pour système sans CDS)	39
6. REGLAGE DETERGENT (uniquement pour système avec CDS)	40
7. REGLAGE VITESSE D'AVANCEMENT – TRAVAIL.....	41
8. DISPOSITIF "ECO"	41
9. PRESSION EXTRA CORPS CARTER	42
10. PHARES AVANT	43
11. SIGNAL ACOUSTIQUE	43
12. DISPOSITIF DE TROP-PLEIN.....	43
ENTRETIEN JOURNALIER	46
1. VIDANGE RÉSERVOIR RECUPERATION	46
2. VIDANGE DU RESERVOIR DE SOLUTION	46



3.	VIDANGE TIROIR DE RECUPERATION (valide uniquement pour versions Optima 90BS)	47
4.	NETTOYAGE CORPS DE SUCEUR	47
5.	NETTOYAGE BROSSES DISCOIDALES (valide uniquement pour versions Optima 85-100 B).....	48
6.	NETTOYAGE BROSSES CYLINDRIQUES (valide uniquement pour versions Optima 90BS).....	49
7.	NETTOYAGE FLOTTEUR FILTRE MOTEUR ASPIRATION	51
8.	NETTOYAGE TIROIR DE RECUPERATION (valide uniquement pour versions Optima 90BS)	52
ENTRETIEN HEBDOMADAIRE.....		53
1.	NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION	53
2.	NETTOYAGE RESERVOIR SOLUTION	53
3.	NETTOYAGE FILTRE INSTALLATION HYDRIQUE	54
4.	NETTOYAGE TUYAU D'ASPIRATION (valide uniquement pour versions Optima 85-100 B)	55
5.	NETTOYAGE TUYAU D'ASPIRATION (valide uniquement pour versions Optima 90 BS).....	55
6.	NETTOYAGE BIDON DU DETERGENT (uniquement pour système avec CDS).....	56
ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE		58
1.	REPLACEMENT DES BAVETTES DU SUCEUR.....	58
2.	REGLAGE SUCEUR	59
3.	REPLACEMENT BROSSES DISCOIDALES (uniquement pour versions Optima 85-100 B)	60
4.	REPLACEMENT BROSSES CYLINDRIQUES (valide uniquement pour versions Optima 90BS)	61
5.	REPLACEMENT BOURRELETS PARE-PROJECTIONS (valide uniquement pour versions Optima 90BS)	63
6.	REGLAGE BOURRELETS PARE-PROJECTIONS (valide uniquement pour versions Optima 90BS)	65
7.	NETTOYAGE DE L'INSTALLATION DE DOSAGE (uniquement pour système avec CDS).....	65
CONTRÔLE DU FONCTIONNEMENT.....		69
1.	SUR L'ECRAN DE COMMANDE S'AFFICHE UN MESSAGE D'ALARME.....	69
2.	LA MACHINE NE SE MET PAS EN MARCHÉ	69
3.	LES BATTERIES NE SE SONT PAS CHARGÉES CORRECTEMENT	69
4.	LA MACHINE A UNE AUTONOMIE DE TRAVAIL TRÈS BASSE	70
5.	LA MACHINE N'AVANCE PAS.....	70
6.	EAU INSUFFISANTE SUR LES BROSSES	70
7.	LA MACHINE NE NETTOIE PAS CORRECTEMENT	71
8.	LE SUCEUR NE SÈCHE PAS PARFAITEMENT	72
9.	PRODUCTION EXCESSIVE DE MOUSSE	72
10.	L'ASPIRATION NE FONCTIONNE PAS.....	72
11.	IL EST IMPOSSIBLE DE SOULEVER OU D'ABAISSE LE CARTER OU LE SUCEUR	72
12.	BYPASSER LA POMPE D'AMENÉE DE L'INSTALLATION HYDRIQUE	72
ÉLIMINATION		75
CHOIX ET UTILISATION DES BROSSES.....		76
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE		77



LIVRAISON DE LA MACHINE

Au moment de la livraison, contrôler immédiatement si on a reçu toute la marchandise telle qu'elle est indiquée sur les documents et que la machine n'a pas été endommagée au cours du transport. S'il manque de la marchandise ou si celle-ci est endommagée, communiquer au transporteur l'entité du dommage subi en avertissant simultanément notre service gestion clients. Il sera possible d'obtenir un dédommagement seulement en respectant cette procédure d'une façon ponctuelle et précise.

AVANT-PROPOS

Optima est une autolaveuse qui, en exploitant l'action mécanique de deux brosses discoïdales et l'action chimique d'une solution eau-détergent, est en mesure de nettoyer une vaste gamme de sols et de types de saleté, en recueillant, pendant son mouvement d'avancée, la saleté enlevée et la solution détergente non absorbée par le sol.

La machine doit être utilisée seulement pour ce but. Un entretien soigné et rigoureux est la seule garantie pour la productivité maximale de la machine. Nous vous prions de bien vouloir lire ce mode d'emploi pour la mise en route et l'entretien de votre machine et de le consulter au besoin. Au besoin, nous vous rappelons toutefois que notre service après-vente travaille en collaboration étroite avec nos concessionnaires et reste à votre disposition pour vous fournir des conseils et assurer une intervention directe.

UTILISATION ENVISAGÉE – UTILISATION PRÉVUE

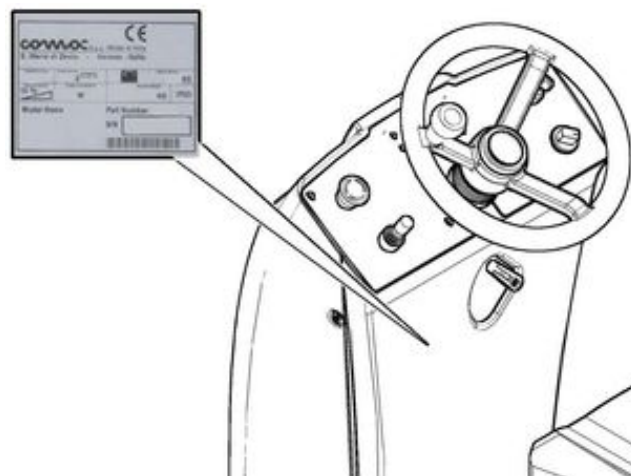
L'autolaveuse est destinée au nettoyage de surfaces et de sols à usage exclusivement professionnel dans des milieux industriels, commerciaux et publics. La machine est adaptée pour une utilisation exclusive dans des environnements fermés ou de toute façon couverts. La machine ne peut être utilisée sous la pluie ou sous jets d'eau.

IL EST INTERDIT d'utiliser l'autolaveuse en cas de risque d'explosion pour ramasser des poussières dangereuses ou des liquides inflammables. En outre, elle n'est pas

adaptée comme moyen de transport de biens ou de personnes.

PLAQUE MATRICULE

La plaque matricule est positionnée dans la partie postérieure de la colonne de direction, elle indique les caractéristiques générales de la machine, en particulier le numéro de série de la machine. Le numéro de série est une information très importante qui doit toujours être fournie en même temps que toute demande d'assistance ou d'achat de pièces de rechange.

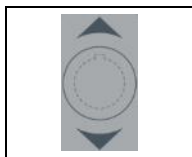




CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	U/M	Optima 85B	Optima 100B	Optima 90BS
Puissance nominale	W	2620	2620	3120
Largeur de travail	mm	850	1010	870
Largeur du suceur	mm	1 120	1 120	1 120
Capacité de travail, jusqu'à	m²/h	6800	8080	6960
Brosses discoïdales	Nombre / Ø	2 / 430	2 / 520	-
Tours brosses discoïdales	tr/min.	160	160	-
Moteur brosses discoïdales	Nombre/(V/W)	2 / (24 / 500)	2 / (24 / 500)	-
Poids maximal des brosses discoïdales exercé sur le sol	kg	63	63	-
Diamètre brosse antérieure cylindrique	Ø mm	-	-	150
Diamètre brosse postérieure cylindrique	Ø mm	-	-	210
Régime de la brosse cylindrique avant	tr/min.	-	-	810
Régime de la brosse cylindrique arrière	tr/min.	-	-	590
Moteur des brosses cylindriques	Nombre/(V/W)	-	-	1 / (24 / 1500)
Poids maximal des brosses cylindriques exercé sur le sol	kg	-	-	86
Moteur de traction	V/W	24 / 1000	24 / 1000	24 / 1000
Dimension de roue de traction (diamètre / largeur)	mm	270 / 90	270 / 90	270 / 90
Dimension des roues menées (diamètre / largeur)	mm	350 / 100	350 / 100	350 / 100
Vitesse maximale d'avance	km/h	8	8	8
Pente maximale supportable à pleine charge	%	10	10	10
Moteur d'aspiration	Nombre/(V/W)	1 / (24 / 310)	1 / (24 / 310)	1 / (24 / 310)
Dépression d'aspiration	mmH ₂ O	1100	1100	720
Capacité de réservoir de solution	l	156	156	156
Capacité de réservoir de récupération	l	138	138	138
Réservoir de détergent (uniquement version CDS)	l	5	5	5
Capacité tiroir de récupération	l	-	-	10
Diamètre de braquage (avec kit en option pare-chocs)	mm	2560	2560	2560
Diamètre de braquage (sans kit en option de pare-chocs)	mm	2530	2530	2530
Longueur maximale de la machine (avec kit en option pare-chocs)	mm	1890	1890	1890
Longueur maximale de la machine (sans kit en option de pare-chocs)	mm	1796	1796	1796
Hauteur maximale de la machine (avec kit en option toit)	mm	1950	1950	1950
Hauteur maximale de la machine (sans kit en option toit)	mm	1245	1245	1245
Largeur maximale de la machine (sans suceur)	mm	900	1 055	1005
Dimensions du compartiment des batteries (l x L x h)	mm	430x630x470	430x630x470	430x630x470
Tension nominale des batteries	V	24	24	24
Poids du bac de batteries	kg	238	238	238
Poids machine (sans kit en option pare-chocs - toit, sans bac batteries, avec réservoir de solution vide, avec réservoir détergent vide valable uniquement pour les versions CDS)	kg	340	340	363
Poids de la machine en transport (avec brosses et suceur, sans kits en option pare-chocs - toit, avec bac de batteries, avec réservoir de solution vide, avec réservoir de détergent vide valable uniquement pour la version CDS)	kg	593	596	620
Poids de la machine en ordre de marche (opérateur à bord, avec brosses et suceur, avec kits en option pare-chocs - toit, avec bac batteries, avec réservoir de solution plein, avec réservoir détergent plein valable uniquement pour la version CDS)	kg	867	871	895
Niveau de pression acoustique (ISO 11201)	dB (A)	<70	<70	<70
Incertitude K _{pA}	dB (A)	1.5	1.5	1.5
Niveau de vibration à la main (ISO 5349-1)	m/s²	-	-	-
Niveau de vibration au corps	m/s²	-	-	-
Incertitude de mesure des vibrations		-	-	-



SYMBOLES SUR LA MACHINE



Étiquette de représentation de la direction de mouvement de la machine.
Elle est utilisée sur le panneau de commande pour indiquer le sens de la marche de la machine.



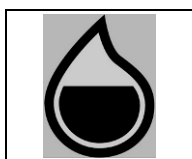
Symbole du mode ECO.
Il signale sur le tableau de commande le bouton qui active ou désactive le mode ECO de la machine.



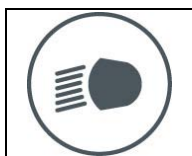
Symbole d'avertisseur sonore.
Il indique sur le tableau de commande le bouton de l'avertisseur sonore.



Symbole de réglage de la quantité d'eau (uniquement pour système CDS) ou de solution détergente (uniquement pour système sans CDS).
Il est utilisé sur le panneau de commande pour indiquer le bouton relatif au réglage du niveau d'eau ou de détergent présent à l'intérieur du circuit hydrique de la machine.



Symbole du niveau de quantité d'eau (uniquement pour système CDS) ou de solution détergente (uniquement pour système sans CDS).
Il est utilisé sur l'écran de commande pour indiquer le niveau d'eau ou de détergent présent à l'intérieur du circuit hydrique de la machine.



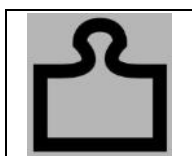
Symbole de commande des phares avant.
Il est utilisé sur le panneau de commande pour indiquer le bouton relatif au réglage des phares avant de la machine.



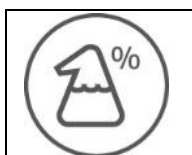
Symbole de réglage pression sur les brosses (valide uniquement pour Optima 85-100 B).
Il est utilisé sur le panneau de commande pour indiquer le bouton relatif au réglage du poids exercé par les brosses sur le sol.



Symbole de réglage pression sur les brosses (valide uniquement pour Optima 90BS).
Il est utilisé sur le panneau de commande pour indiquer le bouton relatif au réglage du poids exercé par les brosses sur le sol.



Symbole de réglage de la pression exercée sur les brosses.
Il est utilisé sur l'écran de commande pour indiquer le bouton relatif au réglage du poids exercé par les brosses sur le sol.



Symbole de réglage du pourcentage de détergent (uniquement pour le système CDS).
Il indique sur le tableau de commande le bouton de réglage du pourcentage de détergent présent dans le circuit hydrique de la machine.



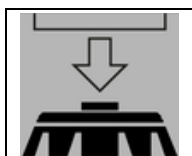
SYMBOLES SUR LA MACHINE



Symbole du niveau de pourcentage de détergent (uniquement pour le système CDS).
Il indique sur l'écran de commande le pourcentage de détergent présent dans le circuit hydrique de la machine.



Symbole de décrochement brosses (valide uniquement pour Optima 85-100 B).
Il indique sur le tableau de commande le bouton qui permet de décrocher les brosses.



Symbole décrochement brosses (valide uniquement pour Optima 85-100 B).
Il indique sur l'écran de commande que le décrochage des brosses est en cours.



Symbole régulateur de niveau de vitesse d'avance.
Il est utilisé sur le panneau de commande pour indiquer le bouton qui permet de régler le niveau de vitesse de la machine en mouvement.



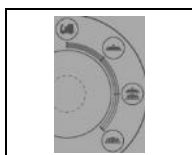
Symbole de la vitesse d'avance.
Il est utilisé sur l'écran de commande pour indiquer le niveau de vitesse de la machine en mouvement.



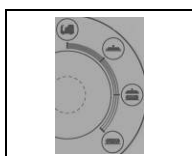
Symbole de niveau de charge batterie.
Il indique sur l'écran de commande l'état de charge des batteries.



Symbole de niveau de charge de batterie critique.
Il indique sur l'écran de commande que l'état de charge des batteries est critique et qu'il faut les recharger.



Symbole de fonctionnement carter / suceur (valide uniquement pour Optima 85-100 B).
Il est utilisé sur le panneau de commande pour indiquer le sélecteur des programmes de conduite I-DRIVE.



Symbole de fonctionnement carter / suceur (valide uniquement pour Optima 90BS).
Il est utilisé sur le panneau de commande pour indiquer le sélecteur des programmes de conduite I-DRIVE.



Symbole de programme de travail « SÉCHAGE ».
Il est utilisé sur l'écran de commande pour indiquer que le programme de travail « SÉCHAGE » est actif ; dans ce cas, seuls les moteurs à aspiration fonctionnent.



SYMBOLES SUR LA MACHINE



Symbole de programme de travail « SÉCHAGE-ECO ».

Il est utilisé sur l'écran de commande pour indiquer que le programme de travail « SÉCHAGE- ECO » est actif ; dans ce cas, seuls les moteurs à aspiration en mode économique fonctionnent.



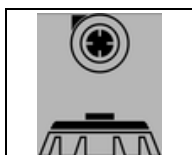
Symbole programme de travail "LAVAGE-SÉCHAGE" (valide uniquement pour Optima 85-100 B).

Il est utilisé sur l'écran de commande pour indiquer que le programme de travail « LAVAGE-SÉCHAGE » est actif ; dans ce cas, les motoréducteurs de brosses, l'électrovanne et les moteurs à aspiration fonctionnent.



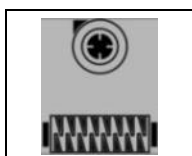
Symbole programme de travail "LAVAGE-SÉCHAGE" (valide uniquement pour Optima 90B).

Il est utilisé sur l'écran de commande pour indiquer que le programme de travail « LAVAGE-SÉCHAGE » est actif ; dans ce cas, le moteur de brosses, l'électrovanne et les moteurs à aspiration fonctionnent.



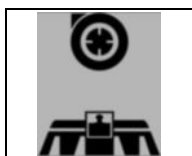
Symbole programme de travail "LAVAGE-SÉCHAGE ECO" (valide uniquement pour Optima 85-100 B).

Il est utilisé sur l'écran de commande pour indiquer que le programme de travail « LAVAGE-SÉCHAGE ECO » est actif ; dans ce cas, les motoréducteurs de brosses, l'électrovanne et les moteurs à aspiration en mode économique fonctionnent.



Symbole programme de travail "LAVAGE-SÉCHAGE ECO" (valide uniquement pour Optima 90BS).

Il est utilisé sur l'écran de commande pour indiquer que le programme de travail « LAVAGE-SÉCHAGE » est actif ; dans ce cas, le moteur brosses, l'électrovanne et les moteurs à aspiration fonctionnent en mode économique.



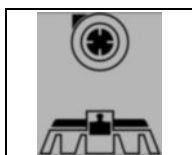
Symbole programme de travail "LAVAGE-SÉCHAGE PRESSION EXTRA" (valide uniquement pour Optima 85-100 B).

Il est utilisé sur l'écran de commande pour indiquer que le programme de travail « LAVAGE - SÉCHAGE PRESSION EXTRA » est actif, dans ce cas, les motoréducteurs de brosses, l'électrovanne et les moteurs à aspiration fonctionnent mais avec l'ajout de plus de poids exercé sur le sol.



Symbole programme de travail "LAVAGE-SÉCHAGE-PRESSION EXTRA" (valide uniquement pour Optima 90BS).

Il est utilisé sur l'écran de commande pour indiquer que le programme de travail « LAVAGE - SÉCHAGE - PRESSION EXTRA » est actif, dans ce cas, le moteur de brosses, l'électrovanne et les moteurs à aspiration fonctionnent mais avec l'ajout de plus de poids exercé sur le sol.



Symbole programme de travail "LAVAGE - SÉCHAGE - PRESSION EXTRA ECO" (valide uniquement pour Optima 85-100 B).

Il est utilisé sur l'écran de commande pour indiquer que le programme de travail « LAVAGE - SÉCHAGE - PRESSION EXTRA ECO » est actif, dans ce cas, les motoréducteurs de brosses, l'électrovanne et les moteurs à aspiration fonctionnent mais avec l'ajout de plus de poids exercé sur le sol en mode économique.



Symbole programme de travail "LAVAGE-SÉCHAGE-PRESSION EXTRA ECO" (valide uniquement pour Optima 90BS).

Il est utilisé sur l'écran de commande pour indiquer que le programme de travail « LAVAGE - SÉCHAGE - PRESSION EXTRA ECO » est actif, dans ce cas, le moteur de brosses, l'électrovanne et les moteurs à aspiration fonctionnent mais avec l'ajout de plus de poids exercé sur le sol en mode économique.



Symbole programme de travail "LAVAGE" (valide uniquement pour Optima 85-100 B).

Il est utilisé sur l'écran de commande pour indiquer que le programme de travail « LAVAGE » est actif ; dans ce cas, les motoréducteurs de brosses et l'électrovanne fonctionnent.

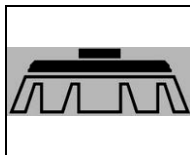


SYMBOLES SUR LA MACHINE



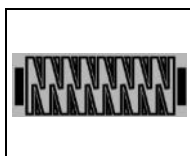
Symbole programme de travail "LAVAGE" (valide uniquement pour Optima 90BS).

Il est utilisé sur l'écran de commande pour indiquer que le programme de travail « LAVAGE » est actif ; dans ce cas, le moteur brosses et l'électrovanne fonctionnent.



Symbole programme de travail "LAVAGE ECO" (valide uniquement pour Optima 85-100 B).

Il est utilisé sur l'écran de commande pour indiquer que le programme de travail « LAVAGE ECO » est actif, dans ce cas, les motoréducteurs de brosses et l'électrovanne fonctionnent en modalité économique.



Symbole programme de travail "LAVAGE ECO" (valide uniquement pour Optima 90BS).

Il est utilisé sur l'écran de commande pour indiquer que le programme de travail « LAVAGE ECO » est actif ; dans ce cas, le moteur brosses et l'électrovanne fonctionnent en mode économique.



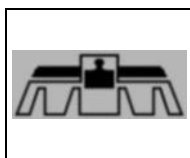
Symbole programme de travail "LAVAGE PRESSION EXTRA" (valide uniquement pour Optima 85-100 B).

Il est utilisé sur l'écran de commande pour indiquer que le programme de travail « LAVAGE - PRESSION EXTRA » est actif, dans ce cas, les motoréducteurs de brosses et l'électrovanne fonctionnent mais en ajoutant davantage de poids exercé sur le sol.



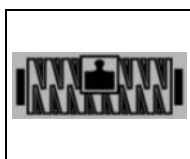
Symbole programme de travail "LAVAGE- PRESSION EXTRA" (valide uniquement pour Optima 90BS).

Il est utilisé sur l'écran de commande pour indiquer que le programme de travail « LAVAGE - PRESSION EXTRA » est actif, dans ce cas, le moteur de brosses et l'électrovanne fonctionnent mais avec l'ajout de plus de poids exercé sur le sol.



Symbole programme de travail "LAVAGE-PRESSION EXTRA ECO" (valide uniquement pour Optima 85-100 B).

Il est utilisé sur l'écran de commande pour indiquer que le programme de travail « LAVAGE - PRESSION EXTRA ECO » est actif, dans ce cas, les motoréducteurs de brosses et l'électrovanne fonctionnent mais en ajoutant davantage de poids exercé sur le sol en modalité économique.



Symbole programme de travail "LAVAGE-PRESSION EXTRA ECO" (valide uniquement pour Optima 90BS).

Il est utilisé sur l'écran de commande pour indiquer que le programme de travail « LAVAGE - PRESSION EXTRA ECO » est actif, dans ce cas, le moteur de brosses et l'électrovanne fonctionnent mais avec l'ajout de plus de poids exercé sur le sol en mode économique.



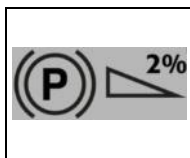
Symbole « DÉBLOQUER BOUTON RAPIDE D'URGENCE ».

Il est utilisé sur l'écran de commande pour indiquer que le bouton rapide d'urgence est actif.



Symbole "FREIN DE SERVICE ACTIF".

Il est utilisé sur l'écran de commande pour indiquer que le frein de service est actif.

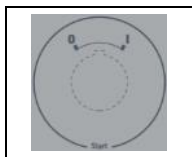


Symbole "ATTENTION ANOMALIE ELECTROFREIN".

Il est utilisé sur l'écran de commande pour indiquer qu'il y a une anomalie à la connexion mécanique ou électrique de l'électrofrein.



SYMBOLES SUR LA MACHINE



Symbole de l'interrupteur général.
Il est utilisé sur le panneau de commande pour indiquer l'interrupteur général à clé.



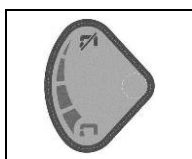
Symbole d'avertissement livre ouvert.
Indique à l'opérateur de lire le manuel d'utilisation avant de se servir de la machine



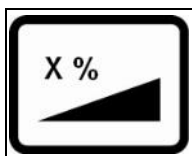
Symbole d'avertissement de recharge batteries et nettoyage journalier.
Il est utilisé pour indiquer le mode d'exécution de la recharge des batteries et la procédure à effectuer pour un bon entretien journalier.



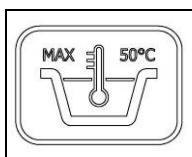
Symbole du livre ouvert
Indique à l'opérateur de lire le manuel d'utilisation avant de se servir de la machine.



Symbole de réglage de la quantité d'eau.
Il s'allume sur la colonne de direction pour indiquer la mise en service de la molette de réglage de la quantité d'eau distribuée dans le système hydrique de la machine.



Il indique la pente maximale.



Symbole utilisé dans le réservoir de solution pour indiquer la température maximale de l'eau avec laquelle on peut remplir le réservoir de solution.



Symbole utilisé dans le réservoir de solution pour indiquer la position du tuyau de vidange du réservoir de solution.



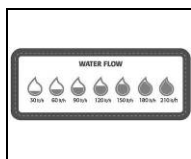
Symbole utilisé dans le réservoir de récupération pour indiquer la position du tuyau de vidange du réservoir de récupération.



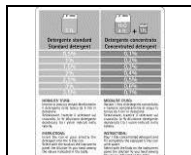
Symbole utilisé dans le réservoir de solution pour indiquer la position du filtre présent dans l'installation hydrique.



SYMBOLES SUR LA MACHINE



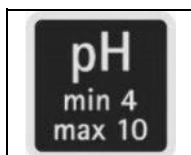
Symbole des valeurs de débit de solution détergente (uniquement pour système sans CDS).
Il est utilisé sur la colonne de direction pour indiquer la variation des symboles « niveaux de quantité de solution détergente » présents dans le circuit hydrique de la machine.



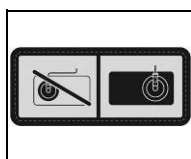
Étiquette reportant le mode d'emploi de détergents standards ou concentrés (uniquement pour le système CDS).



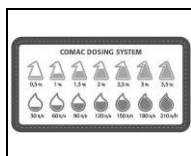
Étiquette indiquant le type de détergent à employer (uniquement pour le système CDS).



Étiquette indiquant la valeur du pH du détergent à employer (uniquement pour le système CDS).



Étiquette de positionnement correct du réservoir de détergent (uniquement pour système CDS).
Elle est placée à l'intérieur du réservoir de solution, près du logement destiné au réservoir de détergent, pour indiquer le positionnement correct du réservoir de détergent et du tuyau de distribution.



Symbole des valeurs pour le dosage de la solution détergente (uniquement pour le système CDS).
Il est utilisé sur le panneau de la colonne de direction pour indiquer la variation des symboles « niveau de quantité d'eau » en fonction du débit d'eau présent dans le circuit hydrique de la machine. Et la variation du « niveau pourcentage de détergent » en fonction du pourcentage de détergent présent dans le circuit hydrique de la machine.



Il signale un danger d'écrasement des mains.



RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Les règles indiquées ci-dessous doivent être respectées scrupuleusement pour éviter des dommages pour la machine et des blessures pour l'opérateur.

AVERTISSEMENT :

- Lire attentivement les étiquettes sur la machine, ne les occulter en aucun cas, les remplacer immédiatement si elles sont endommagées.
- La machine doit être utilisée exclusivement par le personnel autorisé et formé.
- Ne pas utiliser la machine sur des surfaces ayant une inclinaison supérieure à celle indiquée par la plaque de matricule.
- La machine n'est pas destinée au nettoyage de sols accidentés ou irréguliers. Ne pas utiliser la machine en pente.
- Si l'on constate un dommage au câble destiné à recharger les batteries, s'adresser immédiatement à un centre d'assistance agréé.
- En cas de danger, agir rapidement sur le bouton d'arrêt d'urgence (situé sur le panneau de commande) ou sur la manette située sur le connecteur de batteries (positionnée sous le réservoir de récupération).
- Pour toute intervention d'entretien, éteindre la machine en utilisant l'interrupteur général à clé et enlever la clé du tableau de commande, débrancher le connecteur de batteries du connecteur de l'installation générale.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec la machine.
- Pendant le fonctionnement de la machine, faire attention aux autres personnes et en particulier aux enfants.
- Utiliser uniquement les brosses fournies avec la machine ou celles spécifiées dans le mode d'emploi au paragraphe « [CHOIX ET UTILISATION DES BROSSES](#) ». L'emploi de brosses différentes peut compromettre la sécurité.
- La machine doit être alimentée exclusivement avec une tension égale à celle indiquée dans la plaque matricule.

ATTENTION :

- La machine n'est pas adaptée pour être utilisée par des enfants ou des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ni par des personnes ne possédant pas l'expérience et les connaissances nécessaires.
- La machine ne doit être utilisée ou conservée à l'extérieur en conditions humides ou exposée directement à la pluie.
- La température de stockage doit être comprise entre -25°C et +55°C, ne pas stocker à l'extérieur en conditions humides.
- Conditions d'emploi : température ambiante comprise entre 0°C et 40°C avec une humidité relative allant de 30 à 95 %.
- La prise du câble d'alimentation du chargeur de batterie doit être pourvue d'une mise à la terre réglementaire.
- Adapter la vitesse d'utilisation aux conditions d'adhérence.
- Ne pas utiliser la machine comme moyen de transport.
- La machine ne provoque pas de vibrations nuisibles.
- Ne pas utiliser la machine en atmosphère explosive.
- Ne pas aspirer de liquides inflammables.
- Ne pas utiliser la machine pour ramasser des poussières dangereuses.
- Ne pas mélanger de détergents de type différent, pour éviter le dégagement de gaz nocifs.
- La machine n'est pas destinée au nettoyage de moquettes.
- Ne pas mettre de récipients de liquide sur la machine.
- Éviter de faire fonctionner les brosses lorsque la machine est à l'arrêt pour ne pas endommager le sol.
- En cas d'incendie, utiliser un extincteur à poudre. Ne pas utiliser de l'eau.
- Ne pas monter de rayonnages ou d'échafaudages lorsqu'il y a des risques de chute d'objets. L'opérateur doit toujours adopter des équipements de protection individuelle appropriés (gants, chaussures, casque, lunettes de sécurité, etc.).
- La machine est utilisée pour les opérations simultanées de nettoyage et de séchage. Des opérations différentes devront être effectuées dans des zones interdites au passage des personnes non autorisées. Signaler les endroits où le sol est humide par des panneaux indicateurs appropriés.
- Si la machine ne fonctionne pas correctement, vérifier si ce n'est pas dû à un entretien mal réalisé. Dans le cas contraire, demander l'intervention du service après-vente agréé.
- En cas de remplacement de pièces, demander des pièces de rechange D'ORIGINE chez un concessionnaire ou un distributeur agréé.
- Rétablir tous les branchements électriques après toute intervention d'entretien.
- Avant d'utiliser la machine, vérifier si tous les volets et les capots sont à leur place comme l'indique ce manuel d'utilisation et d'entretien.
- Ne pas enlever les protections qui nécessitent l'utilisation d'outils pour être enlevées, sauf en cas d'entretien (voir paragraphes correspondants)
- Ne pas laver la machine avec des jets d'eau directs ou sous pression ni avec des substances corrosives.
- Pour éviter les incrustations dans le filtre du réservoir de solution, ne pas charger la solution détergente trop de temps avant l'utilisation de la machine.
- Ne pas utiliser de solutions acides ou basiques qui pourraient endommager la machine et/ou les personnes.
- Une fois par an, faire contrôler la machine par un service après-vente agréé.
- Éliminer les consommables en suivant scrupuleusement les lois en vigueur.
- Lorsque, après des années de précieux travail, votre machine doit être mis au rebut, procéder à l'élimination appropriée des matériaux qu'elle contient, en particulier des huiles, des batteries et des composants électroniques, en tenant compte que tous les matériaux qui la composent sont entièrement recyclables.
- Les batteries doivent être retirées de la machine avant de jeter cette dernière. Les batteries devront être éliminées de façon sûre, dans le respect rigoureux des lois en vigueur.



PREPARATION DE LA MACHINE

1. DEPLACEMENT DE LA MACHINE EMBALLEE

La machine est contenue dans un emballage spécifique prévu avec une palette pour le déplacement avec des chariots à fourches. IL EST INTERDIT d'empiler les emballages.

La masse totale de la machine avec l'emballage est de :

Optima 85B: 430 kg (poids de la machine à vide plus emballage)

Optima 100B: 435 kg (poids de la machine à vide plus emballage)

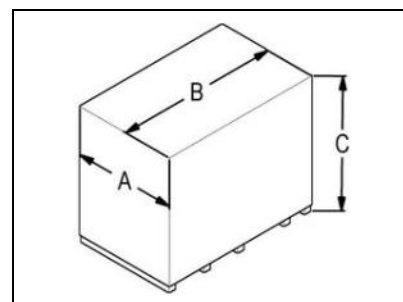
Optima 90BS: 455 kg (poids de la machine à vide plus emballage)



ATTENTION : Manipuler le produit emballé avec des chariots de manutention conformes aux dispositions légales, aux dimensions et à la masse dudit emballage.

Les dimensions de l'emballage sont les suivantes :

Optima
A : 1280 mm
B : 2030 mm
C : 1645 mm

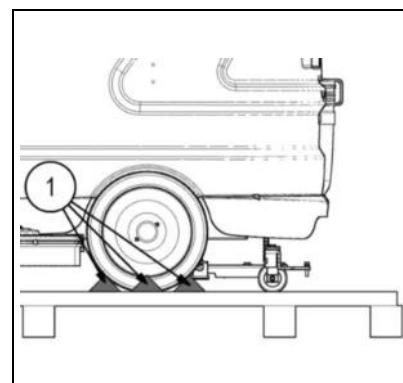


2. PROCEDURE DE DEBALLAGE DE LA MACHINE

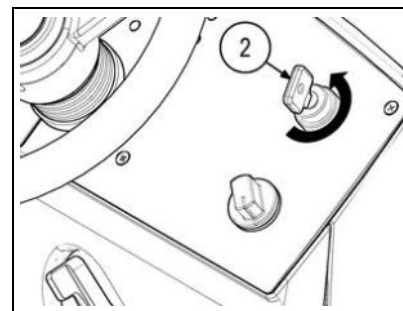
1. Retirer l'emballage extérieur.
2. La machine est fixée à la palette avec des cales (1) qui bloquent les roues. Il faut donc retirer ces cales.



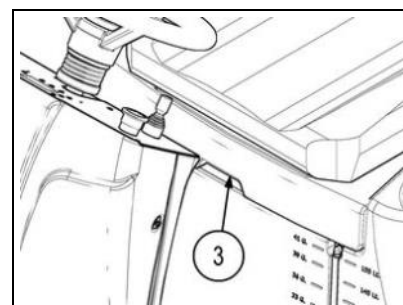
ATTENTION : Au cours de cette opération, vérifier l'absence d'objets ou de personnes en proximité de la machine.



3. Vérifier que l'interrupteur général (2) soit en position "0", dans le cas contraire, tourner la clé d'un quart de tour vers la gauche.
4. Enlever la clé du tableau de commande.



5. Faire prise sur la poignée (3) située à l'avant du réservoir de récupération.
6. Soulever le réservoir de récupération jusqu'à ce que le dernier cran de sécurité soit accroché.



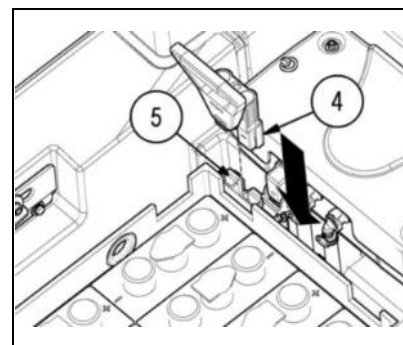


PREPARATION DE LA MACHINE

7. Brancher le connecteur des batteries tampons (4) au connecteur de l'installation générale (5).



ATTENTION : Cette opération doit être réalisée par du personnel qualifié.

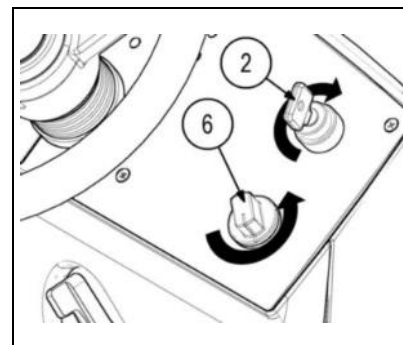


8. Faire prise sur la poignée présente dans le cran de sécurité et tourner le réservoir de récupération jusqu'à ce qu'il se place en position de travail.

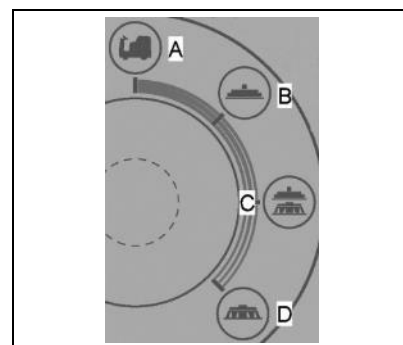


9. S'installer au poste de conduite.

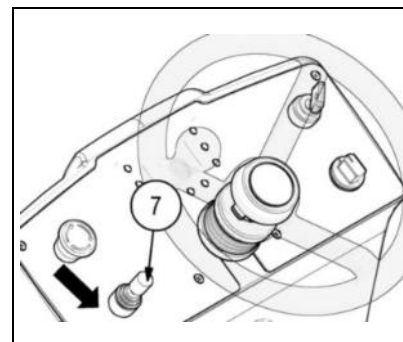
10. Insérer la clé dans le panneau de commande. Mettre l'interrupteur général (2) soit en position « I », en tournant la clé d'un quart de tour vers la droite.



11. En allant agir sur le commutateur de réglage du programme i-drive (6), sélectionner le programme « transfert » (A).



12. Sélectionner la direction « marche arrière », déplacer le sélecteur (7) vers la direction indiquée par la flèche.



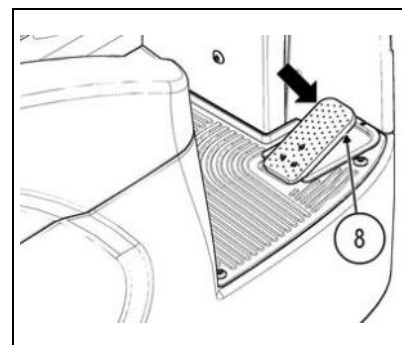


PREPARATION DE LA MACHINE

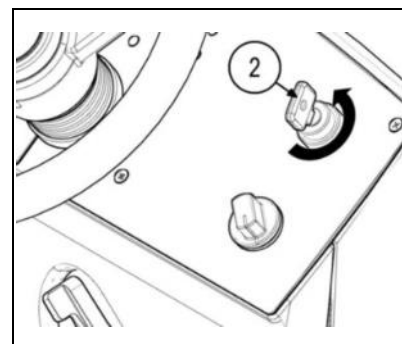
13. En appuyant sur la pédale de marche (8), la machine commencera à bouger.
14. En utilisant un plan incliné, faire descendre la machine de la palette. Ne pas monter le suceur arrière avant de décharger la machine et éviter des coups violents sur le carter des brosses.



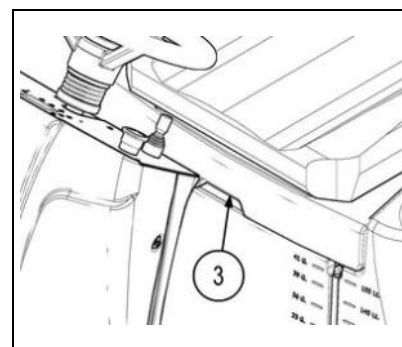
ATTENTION : Au cours de cette opération, vérifier l'absence d'objets ou de personnes en proximité de la machine.



15. Mettre l'interrupteur général (2) en position « 0 », tourner la clé d'un quart de tour vers la gauche. Enlever la clé du tableau de commande.



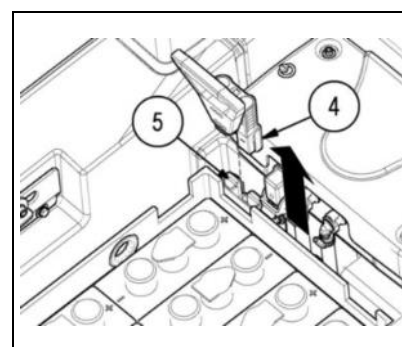
16. Faire prise sur la poignée (3) située à l'avant du réservoir de récupération.
17. Soulever le réservoir de récupération jusqu'à ce que le dernier cran de sécurité soit accroché.



18. Débrancher le connecteur des batteries tampons (4) du connecteur de l'installation générale (5).



ATTENTION : Cette opération doit être réalisée par du personnel qualifié.



19. Faire prise sur la poignée présente dans le cran de sécurité et tourner le réservoir de récupération jusqu'à ce qu'il se place en position de travail.
20. Conserver la palette et tous les composants de l'emballage pour tout transport éventuel.

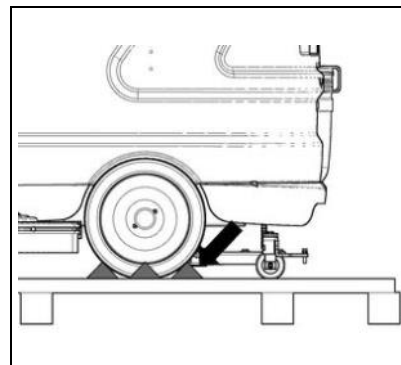




PREPARATION DE LA MACHINE

3. COMMENT TRANSPORTER LA MACHINE

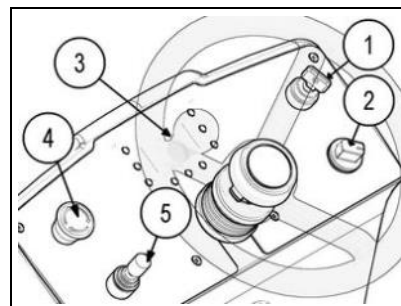
1. Vérifier que le réservoir de solution et le réservoir de récupération soient vides, autrement, les vider (lire le paragraphe « [VIDANGE RÉSERVOIR RÉCUPÉRATION](#) » ou bien lire le paragraphe « [VIDANGE RÉSERVOIR DE SOLUTION](#) »).
2. À l'aide d'un plan incliné, monter la machine sur la palette. Effectuer l'opération avec le suceur arrière et les brosses démontés.
3. Mettre l'interrupteur général de la machine en position « 0 », tourner la clé d'un quart de tour vers la gauche. Enlever la clé du tableau de commande.
4. Débrancher le connecteur des batteries du connecteur de l'installation générale.
5. Fixer la machine à la palette au moyen de cales.



4. COMPOSANTS PANNEAU DE COMMANDE

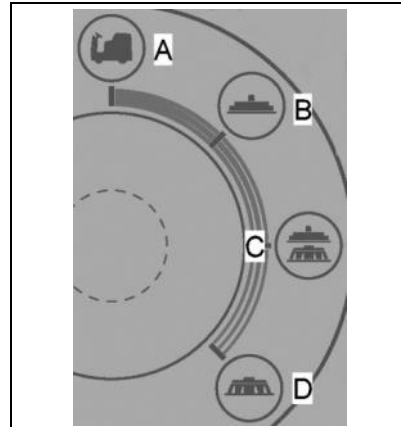
Les composants du panneau de commande sont identifiés comme suit :

1. Interrupteur général.
2. Commutateur sélecteur de programme de travail (poignée du dispositif I-Drive).
3. Écran de commande.
4. Bouton de l'interrupteur d'urgence.
5. Commutateur de direction de marche.

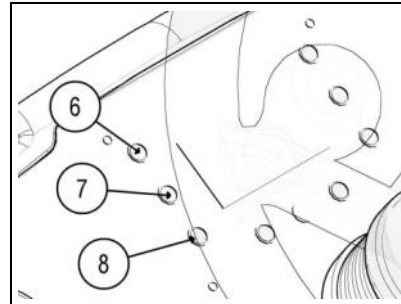


Le dispositif i-drive offre la gamme de programmes suivante (l'image ci-contre représente la version de lavage, les programmes pour la version de brossage sont identiques) :

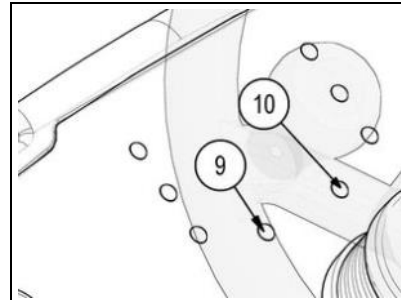
- A. Transfert : généralement utilisé pour déplacer la machine, tant le corps de carter que le corps de suceur sont soulevés du sol (position de repos).
- B. Séchage : généralement utilisé uniquement pour effectuer un travail de séchage, le corps de carter est soulevé du sol (position de repos) tandis que le corps du suceur est en contact avec le sol (position de travail). Dans ce cas, seul le moteur d'aspiration sera actif.
- C. Lavage/séchage : généralement utilisé pour effectuer un travail de lavage et de séchage simultané, le corps de carter et le corps de suceur sont en contact avec le sol (position de travail). Dans ce cas, tant les motoréducteurs présents sur le corps de carter que le moteur d'aspiration sont actifs.
- D. Lavage seul : généralement utilisé uniquement pour effectuer un travail de lavage, le corps de carter est en contact du sol (position de travail) tandis que le corps de suceur est soulevé du sol (position de repos). Dans ce cas, seuls les motoréducteurs présents sur le corps de carter sont actifs.



6. Bouton de la fonction « ECO ».
7. Bouton de l'avertisseur sonore.
8. Bouton de sélecteur du niveau de solution détergente présente dans l'installation hydrique (valable uniquement pour les installations sans CDS) ou sélecteur du niveau d'eau présente dans l'installation hydrique (valable uniquement pour installations avec CDS).



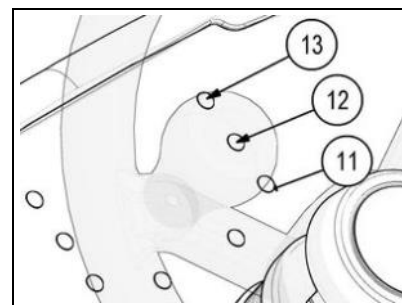
9. Bouton de commande des phares avant.
10. Bouton sélecteur de niveau de pression des brosses exercée sur le sol.





PREPARATION DE LA MACHINE

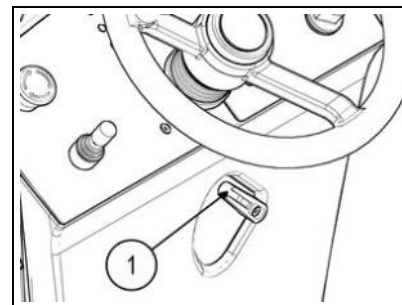
11. Bouton du sélecteur du pourcentage de détergent présent dans le circuit hydrique (uniquement pour le système CDS).
12. Bouton fonction "DECROCHEMENT BROSSE", valide uniquement pour les versions Optima 85-100 B.
13. Bouton sélecteur de niveau de vitesse d'avance ou de marche arrière.



5. COMPOSANTS COLONNE DE DIRECTION

Les composants de la colonne de direction sont identifiés comme suit :

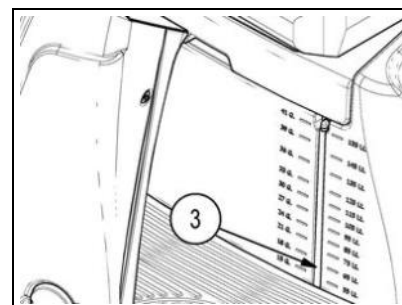
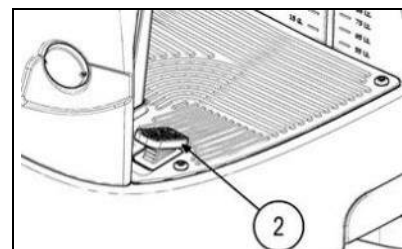
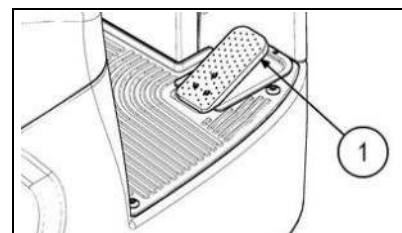
1. Levier de réglage solution détergente (uniquement pour système sans CDS) – levier de réglage d'eau propre (uniquement pour système avec CDS).



6. COMPOSANTS PALETTE

Les composants de la palette sont identifiés comme suit :

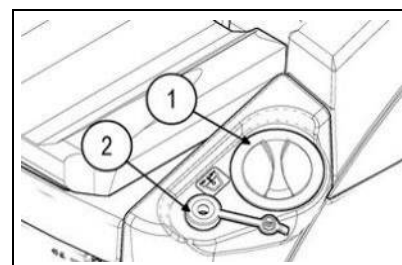
1. Pédale de marche.
2. Pédale de frein de service.
3. Tuyau de niveau d'eau (uniquement pour système avec CDS) ou tuyau de niveau de solution (uniquement pour système sans CDS).



7. COMPOSANTS LATÉRAUX MACHINE

Les composants latéraux de la machine sont identifiés comme suit :

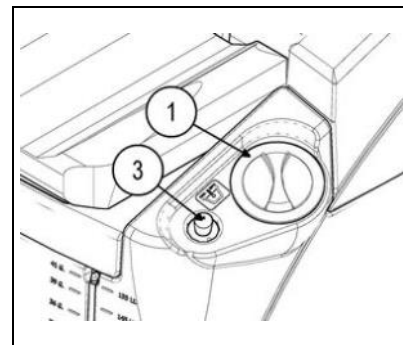
1. Bouchon de remplissage eau-détergent (uniquement pour système sans CDS), charge d'eau (uniquement pour système avec CDS).
2. Bouchon de remplissage rapide d'eau.



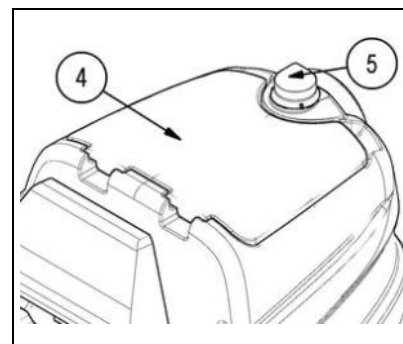


PREPARATION DE LA MACHINE

3. Kit en option de remplissage rapide d'eau, avec arrêt automatique d'émission.



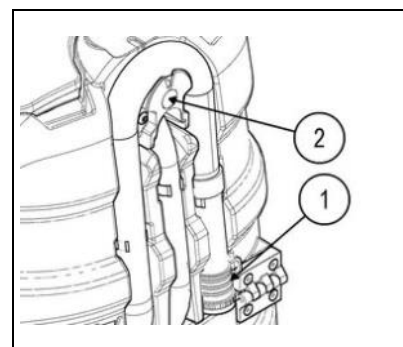
4. Calotte d'aspiration.
5. Kit clignotant en option.



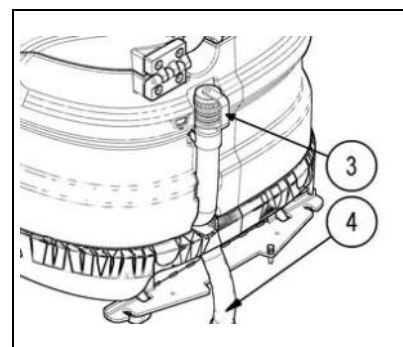
8. COMPOSANTS POSTERIEURS MACHINE

Les composants arrière de la machine sont identifiés comme suit :

1. Tuyau de vidange du réservoir de récupération.
2. Support de couvercle de calotte d'aspiration.



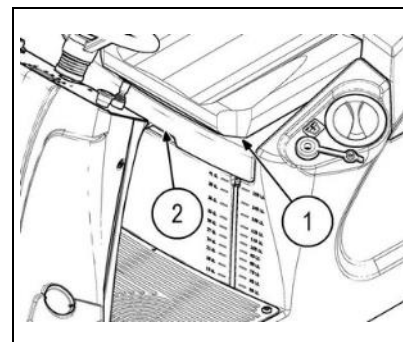
3. Tuyau de vidange du réservoir de solution.
4. Tuyau d'aspiration du suceur.



9. COMPOSANTS SUPPORT SIEGE

Les composants présents sur le support de siège sont identifiés comme suit :

1. Siège.
2. Poignée de levage du support de siège.



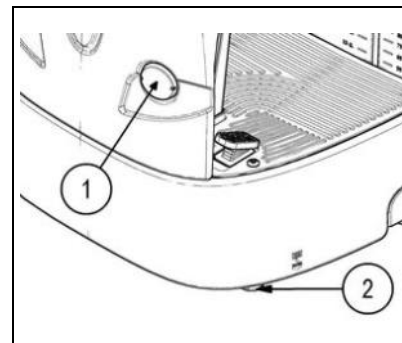


PREPARATION DE LA MACHINE

10. COMPOSANTS ANTERIEURS MACHINE

Les composants présents dans la partie avant de la machine sont identifiés comme suit :

1. feux avant.
2. Position du filtre de solution détergente.



11. MISE EN SECURITE DE LA MACHINE

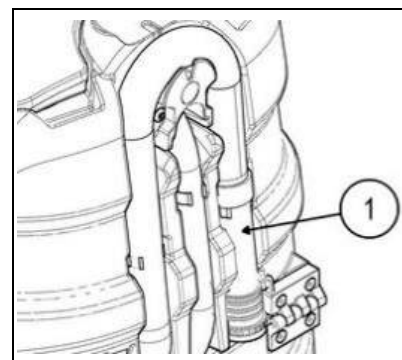
Les phases de mise en sécurité de la machine permettent d'effectuer des opérations en toute sécurité :

1. Vérifier si le réservoir de récupération est vide, dans le cas contraire, effectuer la vidange à l'aide du tuyau (1) situé à l'arrière de la machine (lire le paragraphe « [VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION](#) »).

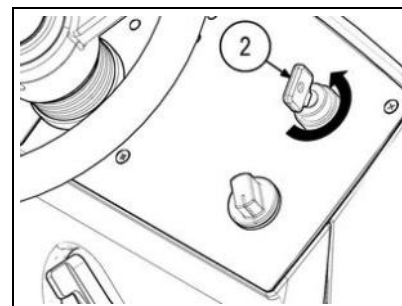


ATTENTION : La vidange des réservoirs doit être effectuée dans le lieu prévu pour la vidange des eaux sales.

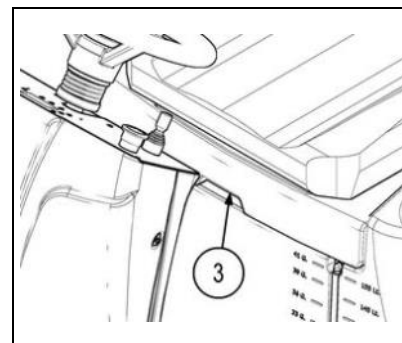
ATTENTION : Le local destiné à cette opération doit être conforme aux normes en vigueur en matière de respect de l'environnement.



2. Vérifier que l'interrupteur général (2) soit en position "0", dans le cas contraire, tourner la clé d'un quart de tour vers la gauche.
3. Enlever la clé du tableau de commande.



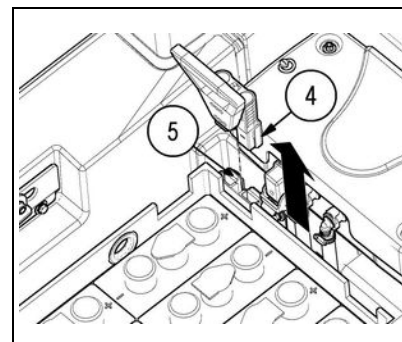
4. Faire prise sur la poignée (3) située à l'avant du réservoir de récupération.
5. Soulever le réservoir de récupération jusqu'à ce que le dernier cran de sécurité soit accroché.



6. Débrancher le connecteur de batteries (4) du connecteur de l'installation générale (5).



ATTENTION : Cette opération doit être réalisée par du personnel qualifié.





PREPARATION DE LA MACHINE

12. TYPE DE BATTERIE

Pour alimenter la machine, il faut employer :

- bac des batteries au plomb pour traction à électrolyte liquide
- des batteries au plomb pour traction à électrolyte liquide ;

AUCUN AUTRE TYPE NE DOIT ÊTRE EMPLOYÉ.

Les batteries utilisées doivent répondre aux exigences des normes suivantes : CEI EN 60254-1:2005-12 (CEI 21-5) + CEI EN 60254-2:2008-06 (CEI 21-7)

Le compartiment de batteries peut abriter un bac de batteries à douze éléments à 2V ou bien quatre batteries à 6V.

Pour un bon fonctionnement, nous suggérons d'utiliser le bac de batteries avec douze éléments de 2V.

13. ENTRETIEN ET ELIMINATION DU CAISSON BATTERIES

Lors de l'entretien et de la recharge, respecter les instructions fournies par le fabricant des batteries.

Il convient de faire particulièrement attention au choix du chargeur de batterie, qui est différent selon le type et la capacité de la batterie.

Quand les éléments de batterie présents dans le bac de batterie sont usés, il faut faire débrancher le bac de batterie par un personnel spécialisé et dûment formé, le soulever avec des dispositifs de levage adaptés et l'extraire du logement de batteries. IL EST OBLIGATOIRE DE REMETTRE LES ÉLÉMENTS DE BATTERIE PRÉSENTS DANS LE BAC, QUI SONT CLASSÉS COMME DES DÉCHETS DANGEREUX, À UN ORGANISME AGRÉÉ PAR LA LOI POUR EFFECTUER LA MISE AU REBUT.



ATTENTION : il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.



ATTENTION : Il est conseillé de soulever et manutentionner le bac des batteries exclusivement à l'aide de moyens de levage et de transport adaptés à leur poids et leurs dimensions.

14. MONTAGE DES BATTERIES DANS LA MACHINE

Le bac de batterie doit être logé dans le logement ad hoc prévu sous le réservoir de récupération et doit être manipulé en utilisant des équipements de levage adaptés tant pour le poids que pour le système d'accroche. Le caisson de batteries doit en outre satisfaire les conditions requises indiquées dans la Norme CEI 21-5. Dimensions du compartiment des batteries : 430 x 630 x H470 mm.



ATTENTION : Pour l'entretien et la recharge journalière du bac de batteries, il convient de respecter scrupuleusement les indications fournies par le constructeur ou par son revendeur. Toutes les opérations d'installation et d'entretien doivent être exécutées par du personnel spécialisé.



ATTENTION : Observer les normes de sécurité en vigueur dans le pays d'utilisation ou les normes respectives DIN EN 50272-3 et DIN EN 50110-1, avant d'effectuer toute manutention sur le bac des batteries.

ATTENTION : Pour éviter un court-circuit accidentel, utiliser des outils isolés pour brancher le bac de batteries, ne pas appuyer ni faire tomber d'objets métalliques sur chaque élément de batterie. Enlever les bagues, les montres et les vêtements dotés de parties métalliques qui pourraient entrer au contact des bornes de l'élément de batterie.

Pour introduire les batteries dans le compartiment, procéder comme suit :

1. Effectuer les phases pour mettre la machine en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).



PREPARATION DE LA MACHINE



ATTENTION : Avant d'installer le bac de batteries, nettoyer le compartiment de batteries avec un chiffon humide. Contrôler le bon fonctionnement des contacts sur les câbles fournis.

ATTENTION : Vérifier que les caractéristiques du bac de batteries que l'on veut utiliser soient adaptées au travail qu'il faut réaliser. Vérifier l'état de charge de chaque élément du bac de batteries et l'état des contacts présents sur chaque élément qui le compose.

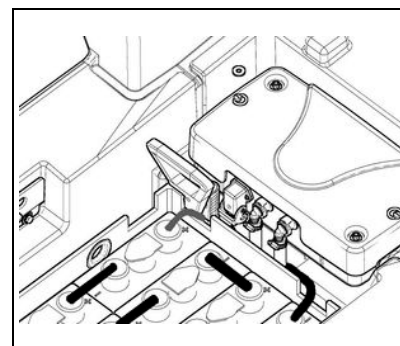
ATTENTION : il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.



ATTENTION : Il est conseillé de soulever et manutentionner le bac des batteries exclusivement à l'aide de moyens de levage et de transport adaptés à leur poids et leurs dimensions.

ATTENTION : Les crochets de levage ne doivent pas endommager les blocs, les connecteurs ou les câbles.

2. Placer le bac de batteries dans le logement ad hoc en plaçant les pôles « + » et « - » près du connecteur de l'installation électrique de la machine.



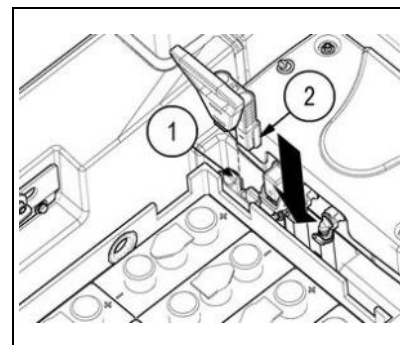
15. BRANCHEMENT BATTERIES ET CONNECTEUR BATTERIES

1. Effectuer les phases pour mettre la machine en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).
2. Brancher le câble de connecteur de batteries (2) aux pôles des bornes « + » et « - » du bac de batteries afin d'obtenir aux bornes une tension de 24V.
3. Brancher le connecteur de batteries (2) au connecteur de l'installation générale (1).



ATTENTION : Il est conseillé de faire effectuer les opérations de branchement électrique par le personnel spécialisé et formé de l'assistance.

ATTENTION : il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.



4. Faire prise sur la poignée présente dans le cran de sécurité et tourner le réservoir de récupération jusqu'à ce qu'il se place en position de travail.



16. CONNEXION DE LA PRISE DE CHARGE BATTERIE

Pour ne pas provoquer de dommages permanents aux éléments individuels présents dans le bac de batteries, il est indispensable d'éviter la décharge complète de ceux-ci, en procédant à leur recharge quelques minutes suivant l'entrée en fonction du signal clignotant de batteries déchargées.



ATTENTION : Ne jamais laisser les éléments individuels du bac de batterie totalement déchargés, même si la machine n'est pas utilisée. Veiller à ce que le chargeur de batterie soit conforme au type et à la capacité des batteries installées.



PREPARATION DE LA MACHINE

Pour le branchement du chargeur de batterie :

1. Mettre la machine près du chargeur de batterie.



ATTENTION : Garer la machine dans un endroit qui la protège des agents atmosphériques et qui soit doté d'une ventilation adaptée, sur une surface plane. Près de la machine, il ne doit pas y avoir d'objets pouvant endommager ou être endommagés au contact de ladite machine.

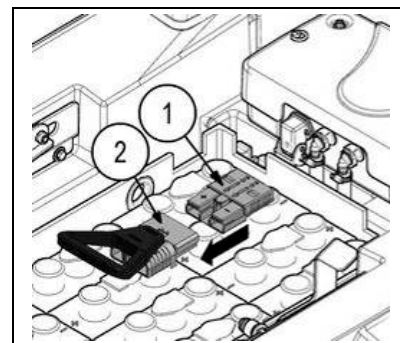
2. Effectuer les phases pour mettre la machine en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).



ATTENTION : cette opération doit être réalisée par du personnel qualifié. Une connexion incorrecte du connecteur peut causer le mauvais fonctionnement de la machine.

ATTENTION : Vérifier que le chargeur de batterie utilisé soit adapté aux batteries présentes dans la machine et réglé pour les batteries installées dans la machine.

ATTENTION : lire attentivement le manuel d'utilisation et d'entretien du chargeur de batterie à utiliser pour effectuer la recharge.

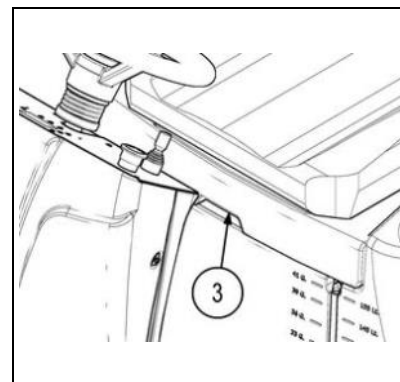


3. Brancher le connecteur du câble du chargeur de batteries (1) au connecteur de batteries (2).
4. Faire prise sur la poignée présente dans le cran de sécurité et tourner le réservoir de récupération jusqu'à accrocher la barre de maintien du siège sur le premier point du cran de sécurité.
5. Brancher le câble à peine câblé sur le chargeur de batterie extérieur.



ATTENTION : Pendant toute la durée de la recharge des batteries, laisser le réservoir de récupération ouvert pour permettre aux exhalations de gaz de sortir.

ATTENTION : Le local destiné à la recharge des batteries doit être convenablement ventilé pour éviter la stagnation des gaz sortant des batteries.



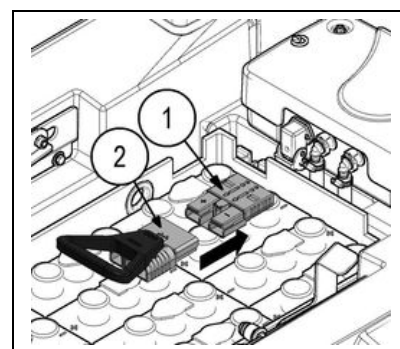
Le connecteur d'accouplement du chargeur de batterie est livré dans le sac qui contient ce mode d'emploi. Il doit être monté sur les câbles du chargeur de batterie comme décrit par les instructions respectives.



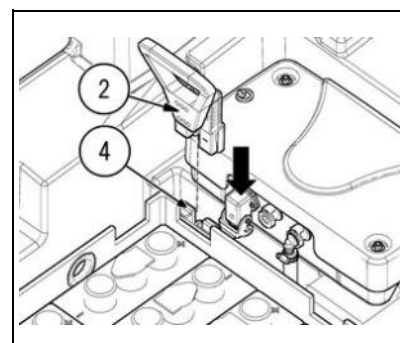
ATTENTION : danger d'émanation de gaz et de fuite de liquides corrosifs.



ATTENTION : danger d'incendie : Ne pas s'approcher avec des flammes nues



6. Après le cycle de recharge complet, débrancher le câble de chargeur de batterie du chargeur extérieur.
7. Faire prise sur la poignée (3) située à l'avant du réservoir de récupération et soulever ce dernier jusqu'à l'accrocher au dernier point du cran de sécurité.
8. Débrancher le connecteur de chargeur de batterie (1) du connecteur de batteries (2).
9. Brancher le connecteur de batteries (2) au connecteur de l'installation générale (4).
10. Faire prise sur la poignée située sur le cran de sécurité et abaisser le réservoir de récupération jusqu'à le placer en position de travail.



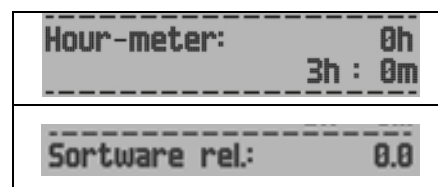
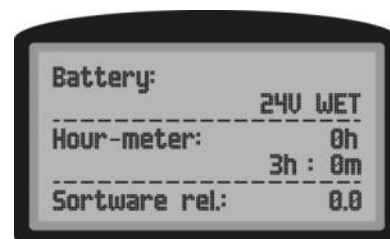


PREPARATION DE LA MACHINE

17. COMPTEUR

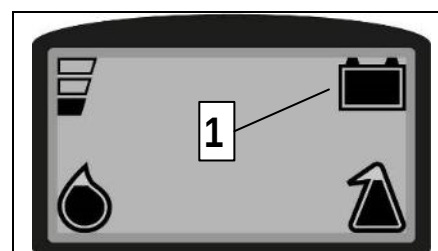
Sur le panneau de commande de la machine se trouve l'écran de commande. La troisième page après l'allumage de la machine permet d'observer ce qui suit :

1. Dans la première partie de l'écran, la tension de travail programmée et le type de batterie.
2. Dans la deuxième partie de l'écran, le temps total (première séquence de chiffres) et le temps partiel (deuxième séquence de chiffres) d'utilisation de la machine. Les chiffres suivis de la lettre « h » identifient les heures, tandis que les chiffres suivis de la lettre « m » identifient les dixièmes d'heure (un dixième d'heure correspond à six minutes).
3. Dans la troisième partie de l'écran, la version du programme de la carte des commandes.



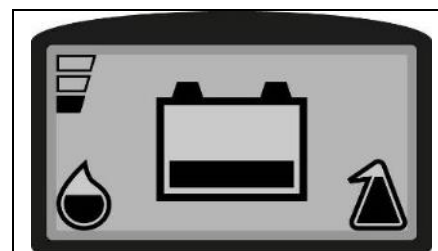
18. INDICATEUR DE NIVEAU CHARGE DE LA BATTERIE

Sur le panneau de commande se trouve l'écran de commande, en haut à droite de l'écran de travail se trouve le symbole graphique (1) qui identifie l'indicateur de niveau de charge des batteries. L'indicateur est composé de 5 niveaux de charge, chacun représentant environ 20% de charge résiduelle. Lorsque la charge résiduelle atteint 20%, le symbole graphique commencera à clignoter et, au bout de quelques minutes, il s'affichera avec des dimensions plus grandes au centre de l'écran. Dans ces conditions, amener la machine dans le local prévu pour la charge des batteries.



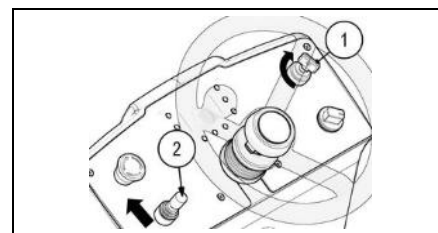
ATTENTION : Après quelques secondes que la charge des batteries arrive à 20%, les moteurs de brosses s'éteignent automatiquement. La charge résiduelle permet toutefois de terminer le travail de séchage avant de procéder à la recharge

ATTENTION : Après quelques secondes que la charge des batteries arrive à 10%, le moteur d'aspiration s'éteint automatiquement. Avec la charge résiduelle, il est toutefois possible d'amener la machine jusqu'au lieu prévu pour la recharge

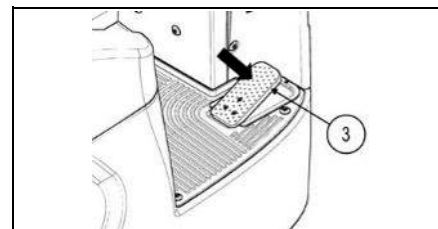


19. AVANCEMENT EN VITESSE DE TRAVAIL

Cette machine est équipée d'un contrôle électronique de traction. Pour déplacer la machine, après avoir mis l'interrupteur général (1) en position « I », il faut sélectionner le sens d'avance. Pour ce faire, utiliser le commutateur (2) présent sur le panneau de commande (sur l'image ci-contre, la direction de la flèche indique la marche avant).



Pour faire déplacer la machine dans la direction souhaitée, il suffit d'appuyer sur la pédale de marche (3) en réglant la vitesse en appuyant plus ou moins sur ladite pédale, la machine commence ainsi à se déplacer. Lors du recul, la machine émet un signal sonore.



20. REMPLISSAGE D'EAU DU RESERVOIR SOLUTION

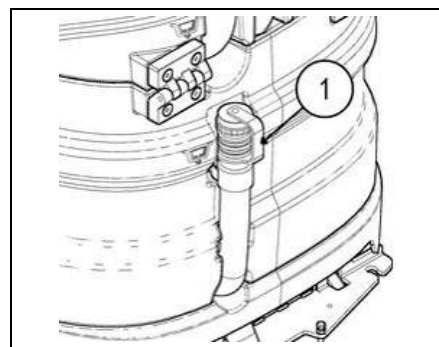
Avant d'effectuer le remplissage du réservoir de solution, procéder comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour le remplissage du réservoir de solution.

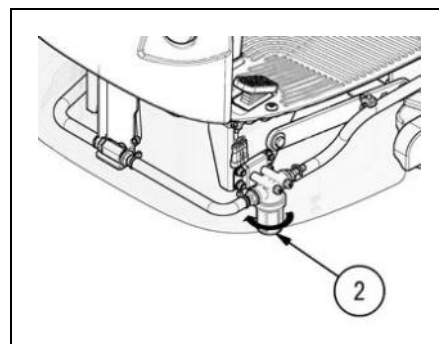


PREPARATION DE LA MACHINE

- Effectuer les phases pour mettre la machine en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).
- Vérifier que le bouchon du tuyau de vidange du réservoir de solution (1) soit serré, dans le cas contraire, le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.



- Vérifier que le bouchon du filtre de l'installation hydrique (2) placé dans la partie avant gauche de la machine, soit serré ; dans le cas contraire, le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

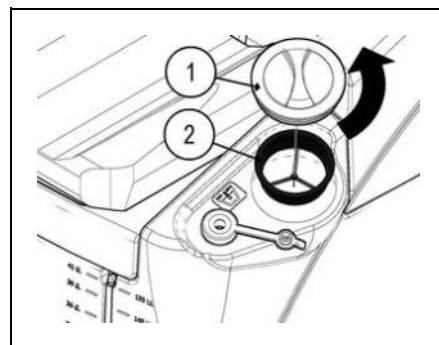


Il est possible d'effectuer le remplissage d'eau du réservoir de solution de trois manières différentes :

- En dévissant le bouchon de remplissage (1) à vis et en le remplissant avec un tuyau en caoutchouc ou un seau.



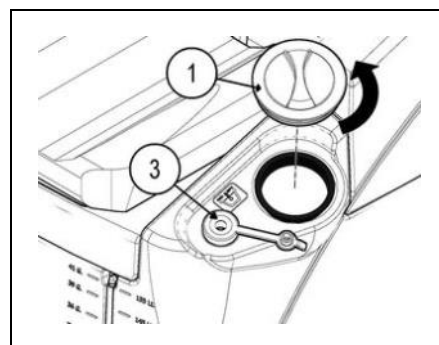
ATTENTION : Contrôler si le filtre (2) situé sous le bouchon (1) de remplissage est correctement placé pour éviter que des impuretés ou de la saleté puissent causer un mauvais fonctionnement du système hydrique de la machine.



- Lorsque l'on utilise le bouchon en caoutchouc (3), qui sert à soutenir le tuyau d'eau, ne pas oublier de enlever le bouchon (1) pour permettre une bonne évacuation de l'air.



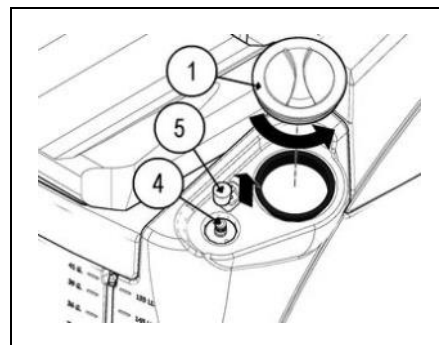
ATTENTION : Si l'installation hydrique que l'on utilise le permet, le bouchon en caoutchouc (3) peut être fixé directement au robinet.



- Lorsque l'on utilise le système en option (4) de remplissage automatique d'eau propre, muni d'un flotteur pour le contrôle du trop-plein, ne pas oublier de enlever le bouchon (1) pour permettre une bonne évacuation de l'air.



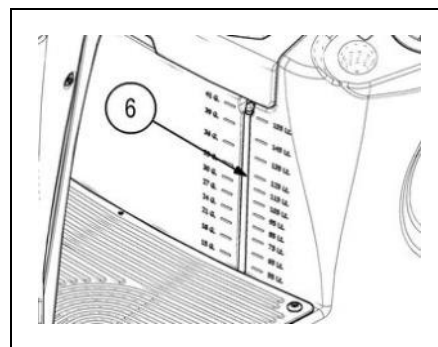
ATTENTION : Avant d'insérer l'embout femelle sur l'embout mâle (4) présent dans le kit de remplissage rapide, ne pas oublier d'enlever le bouchon (5).





PREPARATION DE LA MACHINE

Remplir d'eau propre, à une température comprise entre 10°C et 50°C. Il est possible de voir la quantité présente dans le réservoir à l'aide du tube de niveau (6), placé à l'avant gauche de l'assise.



21. SOLUTION DETERGENTE (uniquement pour le système sans CDS)

Après avoir rempli d'eau propre le réservoir de solution, ajouter dans le réservoir le liquide détergent dans la concentration et selon les modalités indiquées sur l'étiquette du fabricant du détergent. Pour éviter une production excessive de mousse dans le réservoir, qui nuirait au moteur d'aspiration, utiliser le pourcentage minimum de détergent indiqué.



ATTENTION : Utiliser toujours des détergents dont l'étiquette du fabricant mentionne l'utilisation pour des autolaveuses. Ne pas utiliser de produits acides, alcalins ou solvants n'ayant pas cette indication.

ATTENTION : Il est possible d'utiliser des détergents d'entretien acides ou alcalins avec un pH compris entre 4 et 10 et sans : agents oxydants, chlore ou brome, formaldéhyde, solvants minéraux. Les détergents utilisés doivent être appropriés à l'emploi avec l'autolaveuse.



ATTENTION : Lors de la manipulation de détergents ou de solutions acides ou alcalines, il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves dans les mains.

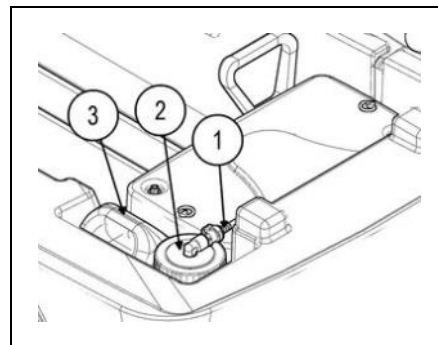


ATTENTION : Il faut toujours utiliser du détergent à mousse modérée. Pour éviter la formation de mousse, avant de commencer à travailler, introduire une quantité minimale de liquide anti-mousse dans le réservoir de récupération. Ne pas utiliser d'acides à l'état pur.

22. REMPLISSAGE BIDON DETERGENT (uniquement pour système avec CDS)

Après avoir rempli d'eau propre le réservoir de solution, procéder comme suit :

1. Effectuer les phases pour mettre la machine en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).
2. Débrancher le tuyau (1) du bouchon (2) du réservoir de détergent.
3. Enlever le réservoir de détergent (3) du compartiment présent dans le réservoir de solution.



4. Enlever le bouchon du réservoir de détergent.
5. Remplir le réservoir avec le détergent souhaité, selon les modalités reportées sur l'étiquette fournie avec la machine.



ATTENTION : lors de la manipulation de détergents ou de solutions acides ou alcalines, il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves dans les mains.



PREPARATION DE LA MACHINE

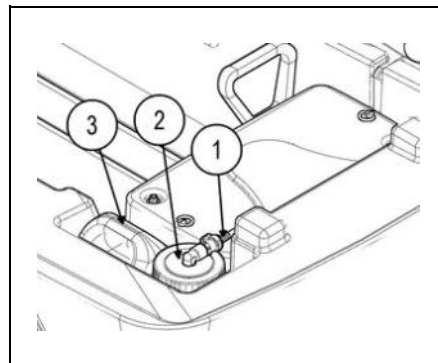


ATTENTION : il faut toujours utiliser du détergent à mousse modérée. Pour éviter la formation de mousse, avant de commencer à travailler, introduire une quantité minimale de liquide anti-mousse dans le réservoir de récupération. Ne pas utiliser d'acides à l'état pur.

6. Refermer correctement le bouchon (2) pour éviter que le liquide ne s'écoule pendant l'emploi, et vérifier si le filtre de récupération du détergent est correctement placé sur le fond du réservoir.
7. Remettre le réservoir (3) dans le logement prévu à l'intérieur du réservoir de solution, le positionnement correct étant celui indiqué sur l'image ci-contre.
8. Brancher le tuyau (1) au bouchon (2) du réservoir de détergent.



ATTENTION : Toujours utiliser des détergents contenant sur l'étiquette du fabricant l'indication d'emploi pour autolaveuse. Ne pas utiliser de produits acides, alcalins ou solvants n'ayant pas cette indication. En outre, il est recommandé d'utiliser des détergents du type à mousse contrôlée. Ne pas utiliser d'acides à l'état pur ni des concentrations de détergent supérieures à celle indiquée dans la plaque fournie.



9. Faire prise sur la poignée située sur le cran de sécurité et abaisser le réservoir de récupération jusqu'à le placer en position de travail.
10. Avant de commencer à utiliser pour la première fois la machine, lire attentivement les paragraphes « [RÉGLAGE DU DÉTERGENT \(uniquement pour système avec CDS\)](#) » et « [ENCLANCHEMENT INSTALLATION HYDRIQUE AVEC SYSTÈME CDS](#) ».



ATTENTION : le système de dosage est particulièrement indiqué pour le nettoyage d'entretien fréquent. Il est possible d'utiliser des détergents d'entretien acides ou alcalins avec un pH compris entre 4 et 10 et sans : agents oxydants, chlore ou brome, formaldéhyde, solvants minéraux. Les détergents utilisés doivent être appropriés à l'emploi avec l'autolaveuse. Si le système n'est pas utilisé tous les jours, laver le circuit du détergent avec de l'eau après utilisation. Le système peut être exclu. En cas d'utilisation irrégulière de détergents avec un pH compris entre 1-3 ou 11-14, utiliser l'autolaveuse en modalité traditionnelle en ajoutant le détergent dans le réservoir de l'eau propre et en excluant le circuit de dosage.



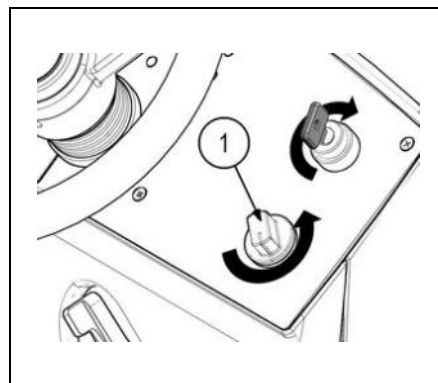
23. MONTAGE DU SUCEUR

Le suceur qui, pour des raisons d'emballage, est fourni démonté de la machine, doit être assemblé à la machine de la façon suivante :

1. Vérifier que la fixation du suceur soit soulevée du sol, dans le cas contraire, agir sur le commutateur (1) présent sur le panneau de commande. Sélectionner le programme « TRANSPORT ».
2. Effectuer les phases pour mettre la machine en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).



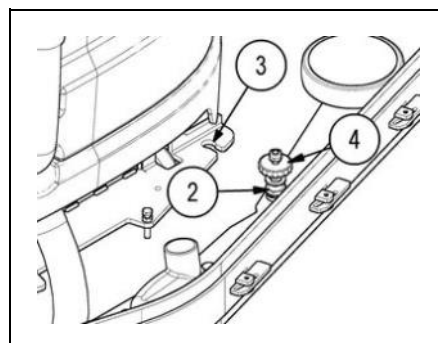
ATTENTION : il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.



3. Insérer tout d'abord le tourillon droit (2) du suceur dans la fente droite (3) de la fixation du suceur, en faisant en sorte que le ressort et la rondelle adhèrent à la partie supérieure du plateau de fixation du suceur.



ATTENTION : Afin de faciliter cette opération, le petit volant (4) situé sur l'axe devra être préalablement desserré.



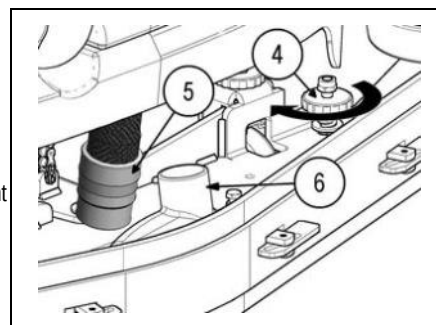


PREPARATION DE LA MACHINE

4. Répéter l'opération précédente pour le tourillon gauche.
5. Serrer ensuite les petits volants (4) pour bloquer le suceur dans sa position.
6. Introduire enfin le tuyau d'aspiration (5) du suceur dans le manchon correspondant (6) de la buse d'aspiration.



ATTENTION : Le suceur a été réglé au préalable, toutefois, si nécessaire, il convient de lire les paragraphes « [RÉGLAGE DU SUCEUR](#) ».



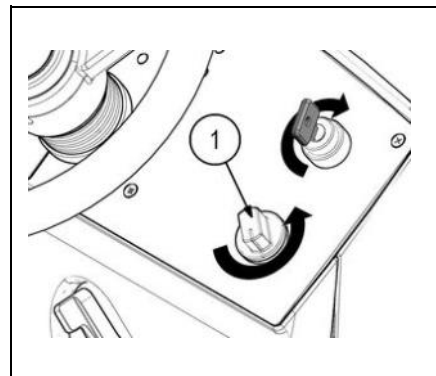
24. MONTAGE BROSSES DISCOIDALES (uniquement pour versions Optima 85-100 B)

Les brosses, pour des raisons d'emballage, sont fournies démontées de la machine et il convient de les assembler au corps de carter de la façon suivante :

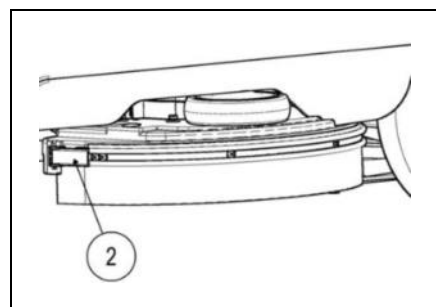
1. Vérifier que le carter soit soulevé du sol, dans le cas contraire, agir sur le commutateur (1) présent sur le panneau de commande. Sélectionner le programme « TRANSPORT ».
2. Effectuer les phases pour mettre la machine en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).



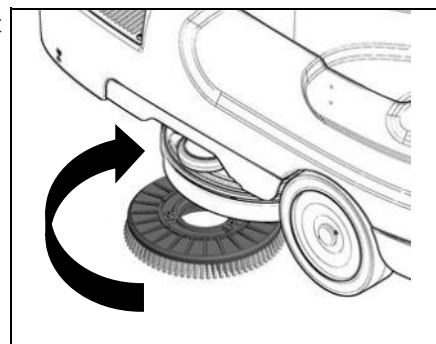
ATTENTION : il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.



3. Avec le carter en position haute retirer les prémontages bourrelet pare-projections présents dans le carter, pour ce faire, décrocher les charnières (2) présentes dans le prémontage bourrelet pare-projections latéral droit.

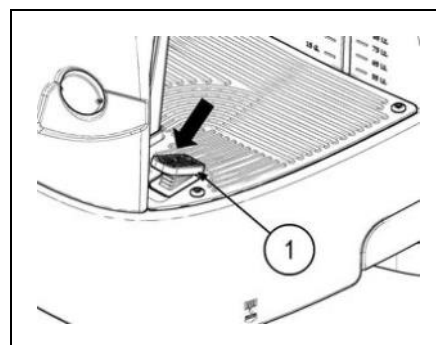


4. Le carter étant en position haute, introduire les brosses dans le logement du plateau sous le carter et les tourner jusqu'à ce que les trois boutons entrent dans les niches du plateau ; Tourner d'un cran à la fois de façon à pousser le bouton vers le ressort d'accrochage jusqu'à obtenir son blocage. La photo illustre le sens de rotation pour l'accrochage de la brosse gauche ; pour la brosse droite, tourner dans le sens inverse.
5. Remonter les prémontage bourrelet pare-projections, introduire d'abord la partie postérieure puis celle antérieure, les fixer au carter au moyen des charnières (2).



25. FREIN DE SERVICE

La machine est équipée d'un système de freinage électronique. Pour freiner, en conditions normales, il suffit d'enlever le pied de la pédale de marche. En cas de mauvais fonctionnement du frein de service ou en cas de besoin, actionner la pédale (1) en l'enfonçant vers le bas.

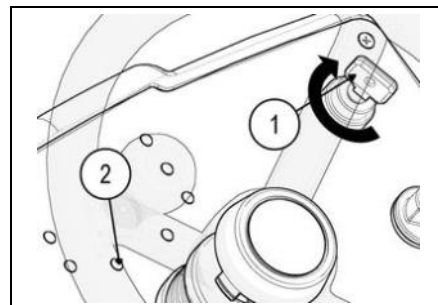




PREPARATION DE LA MACHINE

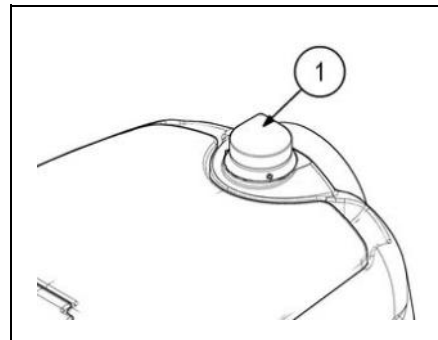
26. PHARES AVANT

La machine est dotée de phares avant ; en mettant l'interrupteur général (1) présent sur le panneau de commande en position « I », lesdits phares s'allumeront en mode feux de position. En appuyant sur le bouton (2) présent sur le panneau de commande, les phares avant passeront en modalité phares de travail, et auront une intensité lumineuse supérieure à la précédente.



27. CLIGNOTANT (OPTION)

La machine peut être équipée d'un clignotant (1) qui s'allume automatiquement quand on tourne la clé de l'interrupteur général.



28. REGLAGE SIEGE

La machine est dotée d'un siège réglable qui permet à l'opérateur de choisir la position de conduite la plus adaptée.

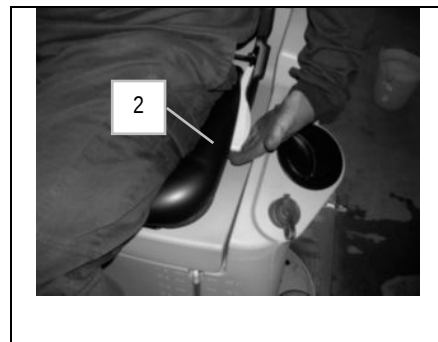
Pour effectuer le réglage de la distance entre le siège et le volant, effectuer les opérations suivantes :

1. S'installer sur le siège de conduite.
2. Actionner le levier (1) présent sur le côté gauche du siège.
3. Régler à sa propre discrétion.
4. Relâcher le levier (1).



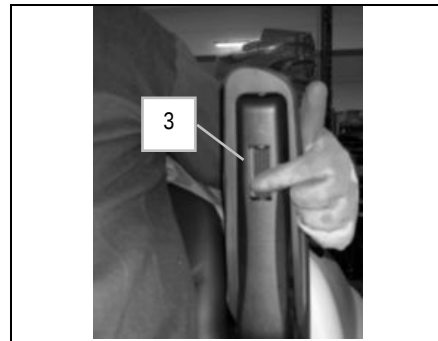
Pour effectuer le réglage de l'inclinaison du dossier, effectuer les opérations suivantes :

1. S'installer sur le siège de conduite.
2. Actionner le levier (2) présent sur le côté gauche du siège.
3. Régler à sa propre discrétion.
4. Relâcher le levier (2).



Pour effectuer le réglage de la hauteur des accoudoirs, effectuer les opérations suivantes :

1. S'installer sur le siège de conduite.
2. Tourner l'accoudoir vers le haut.
3. Actionner la roulette (3) présente sous l'accoudoir.
4. Tourner l'accoudoir vers le bas.
5. Répéter l'opération jusqu'à ce que le réglage souhaité soit atteint.



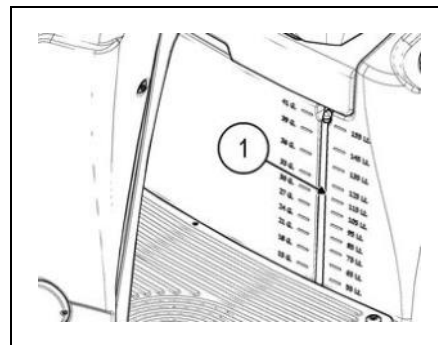


PRÉPARATION AU TRAVAIL

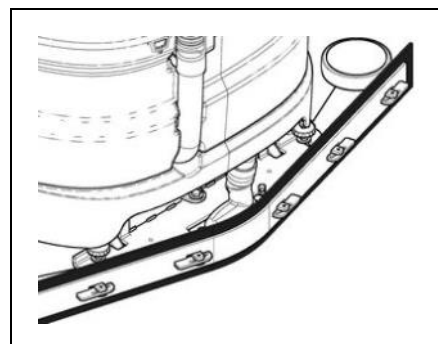
1. PREPARATION AU TRAVAIL (uniquement pour système sans CDS)

Avant de commencer à employer la machine, il faut effectuer ce qui suit :

1. Vérifier que le réservoir de récupération soit vide, dans le cas contraire, le vider totalement (lire le paragraphe « [VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION](#) »).
2. Vérifier que la quantité de solution détergente présente dans le réservoir de solution soit adaptée au type de travail que l'on veut effectuer. Dans le cas contraire, remplir le réservoir de solution (lire le paragraphe « [REPLISSAGE D'EAU DU RÉSERVOIR DE SOLUTION](#) »). Vérifier le tube de niveau (1) à l'avant gauche de l'assise.

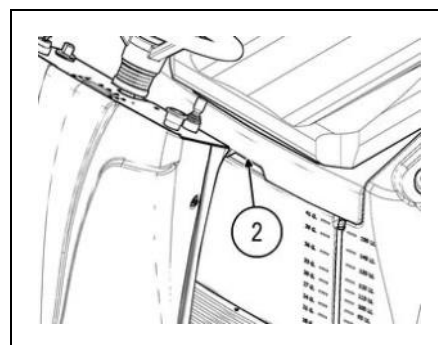


3. Vérifier que l'état des bavettes du suceur soit adapté pour le travail, dans le cas contraire, les remplacer (lire les paragraphes « [NETTOYAGE CORPS DE SUCEUR](#) » ou bien « [REPLACEMENT DES CAOUTCHOUCS DU SUCEUR](#) »).

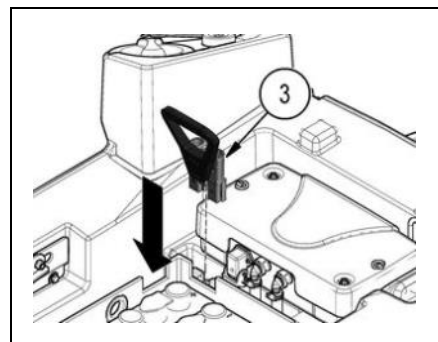


4. Pour les versions Optima 85-100 B vérifier que l'état des brosses est adaptée au travail, en cas contraire, procéder à leur entretien (lire les paragraphes « [NETTOYAGE BROSSES DISCOIDALES \(valide uniquement pour versions Optima 85-100 B\)](#) » ou « [REPLACEMENT BROSSES DISCOIDALES \(valide uniquement pour versions Optima 85-100 B\)](#) »).
5. Pour les versions Optima 90BS vérifier que l'état des brosses est adapté au travail, en cas contraire, procéder à leur entretien (lire paragraphes « [NETTOYAGE BROSSES CYLINDRIQUES \(valide uniquement pour versions Optima 90BS\)](#) » ou « [REPLACEMENT BROSSES CYLINDRIQUES \(valide uniquement pour versions Optima 90BS\)](#) »).

6. Faire prise sur la poignée (2) située à l'avant du réservoir de récupération.
7. Soulever le réservoir de récupération jusqu'à ce que le dernier cran de sécurité soit accroché.



8. Vérifier si le connecteur de la batterie (3) est branché au le connecteur de l'installation générale, dans le cas contraire, effectuer le branchement.
9. Faire prise sur la poignée située sur le cran de sécurité et abaisser le réservoir de récupération jusqu'à le placer en position de travail.



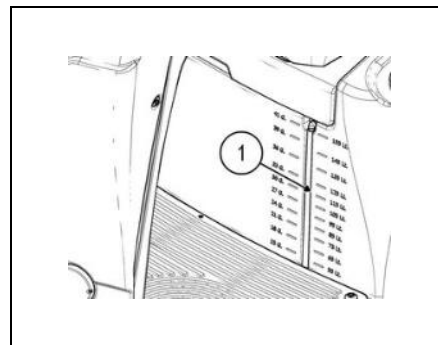


PRÉPARATION AU TRAVAIL

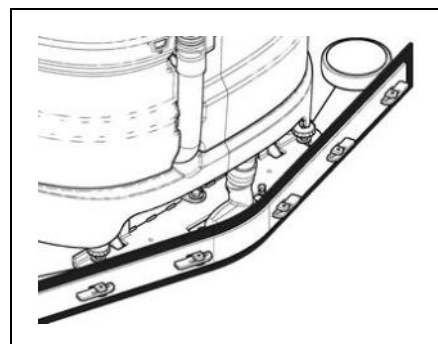
2. PRÉPARATION AU TRAVAIL (uniquement pour système avec CDS)

Avant de commencer à employer la machine, il faut effectuer ce qui suit :

1. Vérifier que le réservoir de récupération soit vide, dans le cas contraire, le vider totalement (lire le paragraphe « [VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION](#) »).
2. Vérifier que la quantité de solution détergente présente dans le réservoir de solution soit adaptée au type de travail que l'on veut effectuer. Dans le cas contraire, remplir le réservoir de solution (lire le paragraphe « [REPLISSAGE D'EAU DU RÉSERVOIR DE SOLUTION](#) »). Vérifier le tube de niveau (1) à l'avant gauche de l'assise.

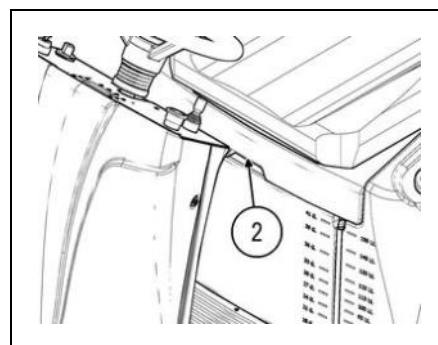


3. Vérifier que l'état des bavettes du suceur soit adapté pour le travail, dans le cas contraire, les remplacer (lire les paragraphes « [NETTOYAGE CORPS DE SUCEUR](#) » ou bien « [REPLACEMENT DES CAOUTCHOUCS DU SUCEUR](#) »).

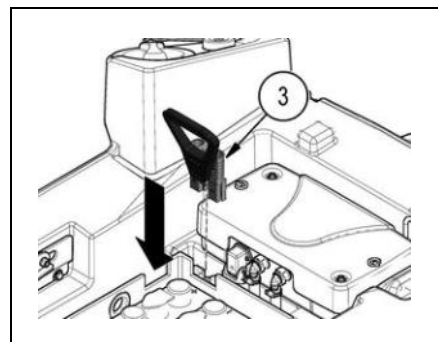


4. Pour les versions Optima 85-100 B vérifier que l'état des brosses est adaptée au travail, en cas contraire, procéder à leur entretien (lire les paragraphes "NETTOYAGE BROSSES DISCOIDALES (valide uniquement pour versions Optima 85-100 B)" ou "REPLACEMENT BROSSES DISCOIDALES (valide uniquement pour versions Optima 85-100 B)").
5. Pour les versions Optima 90BS vérifier que l'état des brosses est adapté au travail, en cas contraire, procéder à leur entretien (lire paragraphes "NETTOYAGE BROSSES CYLINDRIQUES (valide uniquement pour versions Optima 90BS)" ou "REPLACEMENT BROSSES CYLINDRIQUES (valide uniquement pour versions Optima 90BS)").

6. Faire prise sur la poignée (2) située à l'avant du réservoir de récupération.
7. Soulever le réservoir de récupération jusqu'à ce que le dernier cran de sécurité soit accroché.



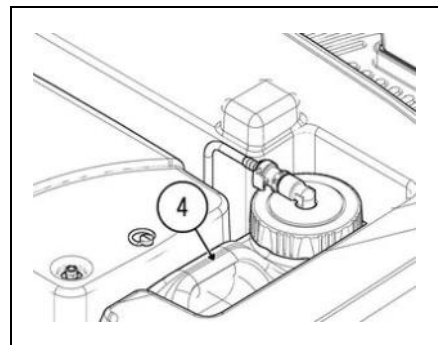
8. Vérifier si le connecteur de la batterie (3) est branché au le connecteur de l'installation générale, dans le cas contraire, effectuer le branchement.





PRÉPARATION AU TRAVAIL

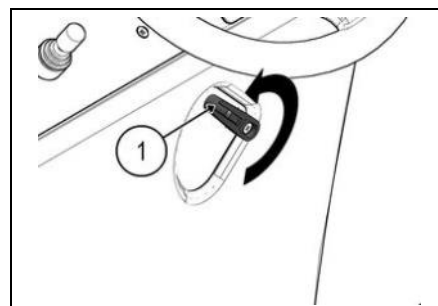
9. Vérifier que la quantité de détergent présente dans le réservoir (4) soit adaptée au type de travail que l'on veut effectuer. Dans le cas contraire, le remplir avec du détergent (lire le paragraphe « [REPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE DÉTERGENT \(versions CDS\)](#) »).



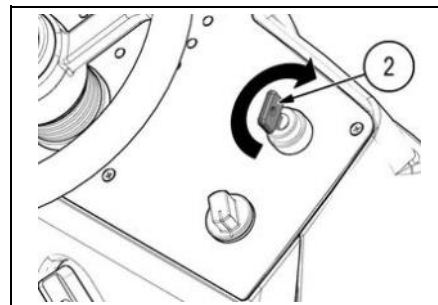
3. RACCORD INSTALLATION HYDRIQUE (uniquement pour système sans CDS)

Avant de commencer à travailler pour la première fois, ou bien après une longue période d'inactivité de la machine, il est nécessaire d'effectuer les opérations suivantes :

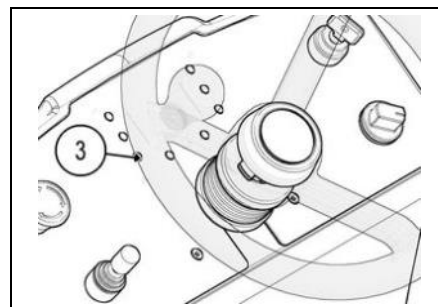
1. Vérifier si le robinet d'eau est complètement ouvert, le levier (1) doit être tournée tout en bas.



2. Placer l'interrupteur général sur la position « I », en tournant la clé (2) d'un quart de tour vers la droite.



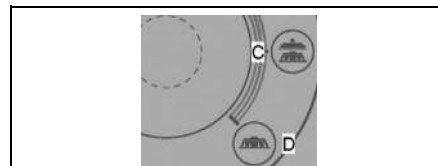
3. Quand l'écran de travail apparaît sur l'écran de commande, appuyer sur le bouton (3) relatif au réglage du flux d'eau.



4. Régler au maximum la quantité d'eau dans la solution détergente en appuyant sur le bouton (3) jusqu'à ce que le symbole reporté ci-contre soit complètement rempli.



5. Sélectionner le programme de travail « LAVAGE / SÉCHAGE » en tournant le commutateur jusqu'à la position « C ».



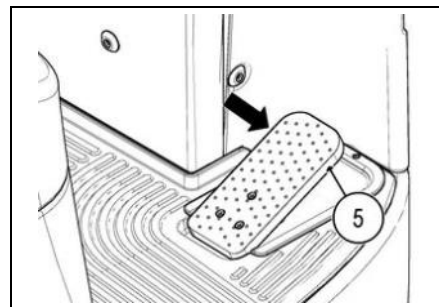


PRÉPARATION AU TRAVAIL

6. Appuyer légèrement sur la pédale de marche (5) pour déclencher le fonctionnement du carter et du système de dosage.



ATTENTION : Dès que l'on appuie sur la pédale de marche (5), la machine commence à se déplacer, le carter et le suceur descendent au contact du sol et commencent à travailler. En même temps, l'électrovanne et le système de dosage commencent à faire sortir la solution détergente.

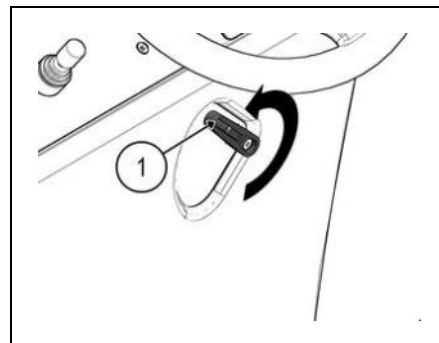


7. Attendre quelques instants en gardant la pédale de marche légèrement enfoncée (généralement 40-60 secondes) pour déclencher le fonctionnement du système.

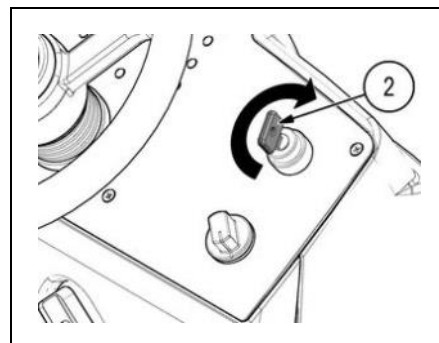
4. RACCORD INSTALLATION HYDRIQUE (uniquement pour système avec CDS)

Avant de commencer à travailler pour la première fois, ou bien après une longue période d'inactivité de la machine, il est nécessaire d'effectuer les opérations suivantes :

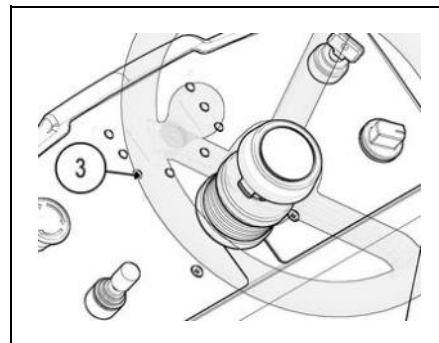
1. Vérifier si le robinet d'eau est complètement ouvert, le levier (1) doit être tournée tout en bas.



2. Placer l'interrupteur général sur la position « I », en tournant la clé (2) d'un quart de tour vers la droite.



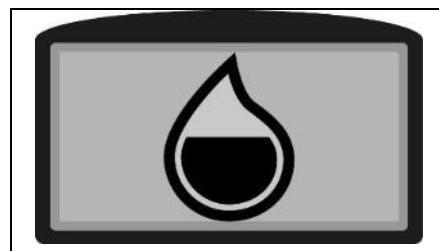
3. Quand l'écran de travail apparaît sur l'écran de commande, appuyer sur le bouton (3) relatif au réglage du flux d'eau.



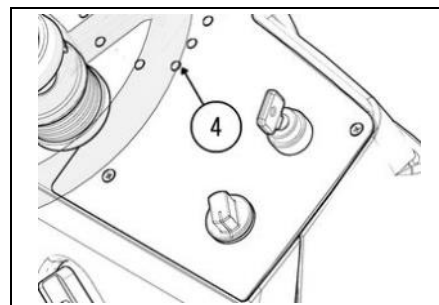


PRÉPARATION AU TRAVAIL

4. Régler au maximum la quantité d'eau dans la solution détergente en appuyant sur le bouton (3) jusqu'à ce que le symbole reporté ci-contre soit complètement rempli.



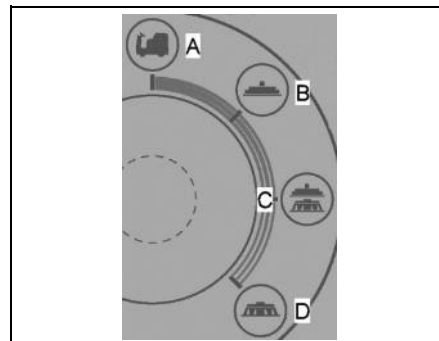
5. Après avoir effectué le réglage du débit d'eau dans la solution détergente, appuyer sur le bouton (4) relatif au réglage du niveau de pourcentage émis par le système de dosage.



6. Régler au maximum la quantité de produit chimique dans la solution détergente en appuyant sur le bouton (4) jusqu'à ce que le symbole reporté ci-contre soit complètement rempli.



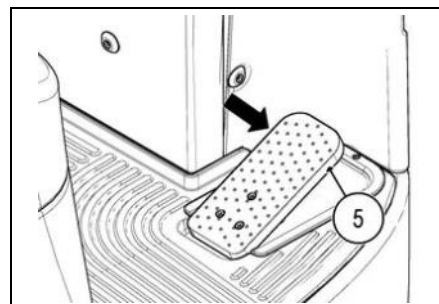
7. Sélectionner le programme de travail « LAVAGE / SÉCHAGE » en tournant le commutateur jusqu'à la position « C ».



8. Appuyer légèrement sur la pédale de marche (5) pour déclencher le fonctionnement du carter et du système de dosage.



ATTENTION : Dès que l'on appuie sur la pédale de marche (5), la machine commence à se déplacer, le carter et le suceur descendent au contact du sol et commencent à travailler. En même temps, l'électrovanne et le système de dosage commencent à faire sortir la solution détergente.



9. Attendre quelques instants en gardant la pédale de marche légèrement enfoncée (généralement 40-60 secondes) pour déclencher le fonctionnement du système.



EMPLOI DE LA MACHINE

1. COMMENCER LE TRAVAIL

Pour commencer à travailler, effectuer ce qui suit :

1. Effectuer toutes les vérifications présentes au chapitre « [PRÉPARATION AU TRAVAIL \(uniquement pour système sans CDS\)](#) » ou bien [PRÉPARATION AU TRAVAIL \(uniquement pour système avec CDS\)](#) ».
2. S'installer au poste de conduite.
3. Placer l'interrupteur général sur la position « I », en tournant la clé d'un quart de tour vers la droite. Immédiatement, l'écran de commande s'allumera sur le tableau de commande.

Le premier écran affiché identifie le logo de la société de production de la machine.

Le second écran affiché identifie le nom de la machine.

Le troisième écran affiché (image adjacente) identifie les caractéristiques de programmation de la machine.

En haut de la page s'affiche le type de batteries utilisées.

Au centre de la page s'affiche le temps total (première séquence de chiffres) et le temps partiel (deuxième séquence de chiffres) d'utilisation de la machine. Les chiffres suivis de la lettre « h » identifient les heures, tandis que les chiffres suivis de la lettre « m » identifient les dixièmes d'heure (un dixième d'heure correspond à six minutes).

Au bas de la page s'affiche la version du programme chargé dans la carte des commandes.

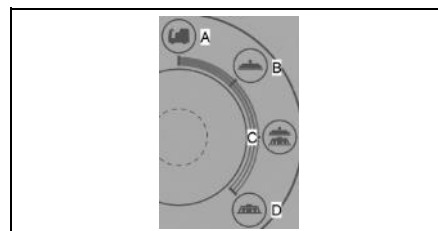
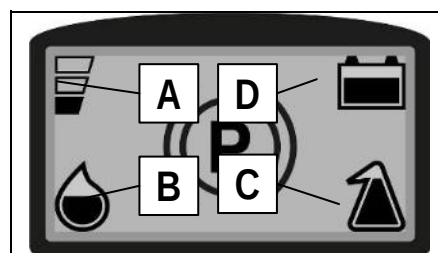
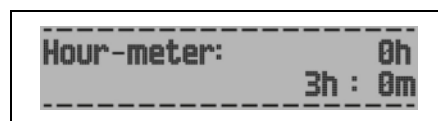
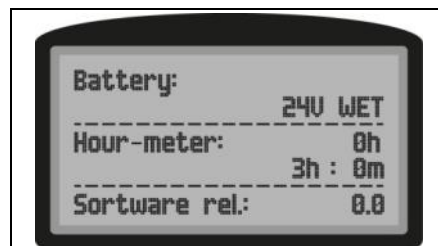
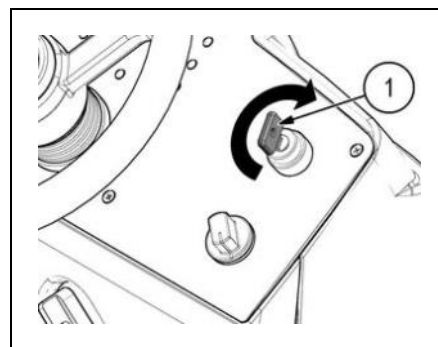
Le quatrième écran affiché (image adjacente) identifie le panneau de travail. Les symboles qui y sont représentés sont les suivants :

- A. Niveau vitesse de travail ou de transfert.
- B. Niveau de quantité d'eau dans l'installation hydrique de la machine (uniquement pour système avec CDS).
- C. Niveau de quantité de détergent dans l'installation hydrique de la machine (uniquement pour système avec CDS).
- D. Niveau de charge des batteries.

4. Choisir le programme de travail souhaité à l'aide du dispositif I-Drive :

- A. Transfert : déplacement de la machine sans programme de travail
- B. Séchage : utilisation du suceur uniquement
- C. Lavage/Séchage : utilisation soit des brosses, soit du suceur
- D. Lavage seul : utilisation des brosses uniquement

Si l'on sélectionne le programme « TRANSFERT », la page de l'écran de commande s'affiche comme dans la figure ci-contre. Le carter et le suceur sont tous les deux soulevés du sol et ils ne sont pas actifs.



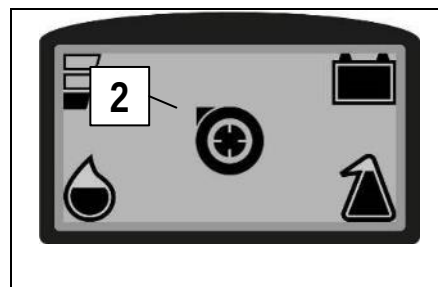


EMPLOI DE LA MACHINE

Si l'on sélectionne le programme « SÉCHAGE », la page de l'écran de commande s'affiche comme dans la figure ci-contre. Le carter est soulevé du sol et il n'est pas actif. Le suceur se place au contact du sol dès que l'on appuie sur la pédale de marche, le moteur d'aspiration commence alors à travailler.



ATTENTION : ce programme doit être utilisé uniquement pour recueillir la solution sale après un prélavage, il ne doit absolument pas être utilisé pour un travail d'aspiration de liquides.



Si l'on arrête la machine en relâchant la pédale de marche pendant le travail de « SÉCHAGE », le corps du suceur reste au contact du sol pendant quelques secondes, après quoi il se soulève du sol pour retourner en position de repos. Pendant toutes ces phases, le moteur d'aspiration continue à travailler, il ne s'éteint que quelques secondes après être retourné en position de repos afin qu'il puisse recueillir tout le liquide présent dans le tuyau d'aspiration. Pendant ces phases, le symbole du moteur d'aspiration (2) présent sur l'écran de commande clignote. Il ne s'arrête que lorsque le suceur est en position de travail et que le moteur d'aspiration est éteint.

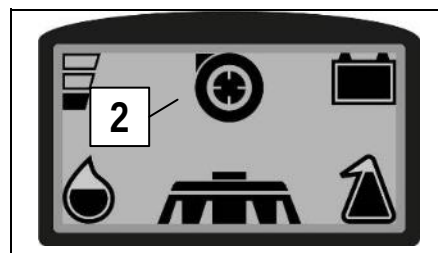


ATTENTION : en appuyant sur la pédale de marche, on recommencera à travailler avec le programme de travail précédemment utilisés et avec les mêmes paramètres que ceux établis avant l'arrêt.

ATTENTION : si l'on effectue une marche arrière lorsque ce programme est actif, le corps du suceur se soulève du sol, le moteur continue à travailler pendant un délai préétabli, puis il s'éteint.

ATTENTION : Si l'on appuie à nouveau sur la pédale de marche, la machine reprend son travail normal.

Si l'on sélectionne le programme « LAVAGE - SÉCHAGE », la page de l'écran de commande s'affiche comme dans la figure ci-contre. Le carter et le suceur se placent tous les deux au contact du sol dès que l'on appuie sur la pédale de marche, le moteur des brosses et le moteur d'aspiration commencent alors à travailler. L'électrovanne commence à distribuer de la solution détergente sur les brosses.



Si l'on arrête la machine en relâchant la pédale de marche pendant le travail de « LAVAGE - SÉCHAGE », le moteur des brosses et l'électrovanne s'éteignent, au bout de quelques secondes le corps du carter se soulève du sol pour retourner en position de repos. Le corps du suceur reste au contact du sol pendant quelques secondes, après quoi il se soulève du sol pour retourner en position de repos. Pendant toutes ces phases, le moteur d'aspiration continue à travailler, il ne s'éteint que quelques secondes après être retourné en position de repos afin qu'il puisse recueillir tout le liquide présent dans le tuyau d'aspiration. Pendant ces phases, le symbole du moteur d'aspiration (2) présent sur l'écran de commande clignote. Il ne s'arrête que lorsque le suceur est en position de travail et que le moteur d'aspiration est éteint.



ATTENTION : en appuyant sur la pédale de marche, on recommencera à travailler avec le programme de travail précédemment utilisés et avec les mêmes paramètres que ceux établis avant l'arrêt.

ATTENTION : si l'on effectue une marche arrière lorsque ce programme est actif, le corps du suceur se soulève du sol, le moteur continue à travailler pendant un délai préétabli, puis il s'éteint.

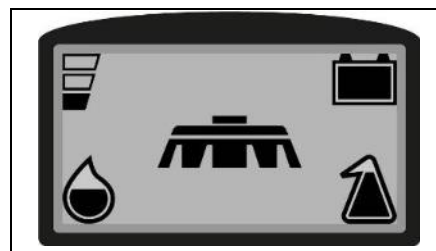
ATTENTION : si l'on effectue une marche arrière lorsque ce programme est actif, le corps du carter au contact du sol, le moteur continue à travailler mais l'électrovanne ne distribue pas de solution détergente sur les brosses.

ATTENTION : Si l'on appuie à nouveau sur la pédale de marche, la machine reprend son travail normal.



EMPLOI DE LA MACHINE

Si l'on sélectionne le programme « LAVAGE », la page de l'écran de commande s'affiche comme dans la figure ci-contre. Le suceur est soulevé du sol et il n'est pas actif. Le carter se place au contact du sol dès que l'on appuie sur la pédale de marche, le moteur des brosses commence alors à travailler. L'électrovanne commence à distribuer de la solution détergente sur les brosses.

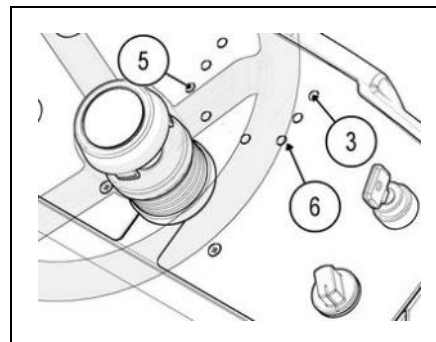


Si l'on arrête la machine en relâchant la pédale de marche pendant le travail de « LAVAGE », le moteur des brosses et l'électrovanne s'éteignent, au bout de quelques secondes le corps du carter se soulève du sol pour retourner en position de repos.



ATTENTION : en appuyant sur la pédale de marche, on recommencera à travailler avec le même programme et les mêmes paramètres que ceux établis avant l'arrêt.

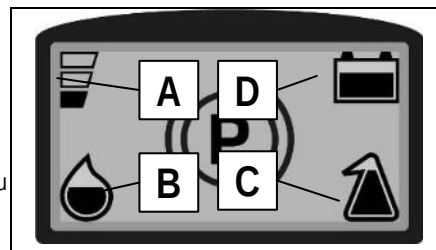
5. Choisir la vitesse d'avance de travail en appuyant sur le bouton (3) situé sur le panneau de commande.



Cette machine offre la possibilité de sélectionner trois différentes vitesses d'avancement, en appuyant sur le bouton (3) ; le passage d'un niveau à l'autre est continu. Le niveau de vitesse s'affiche à travers le symbole (A) situé en haut à gauche de l'écran de commande.



ATTENTION : La vitesse de la marche arrière est réduite par rapport à celle de la marche avant afin de se conformer aux normes en vigueur en matière de sécurité du travail.

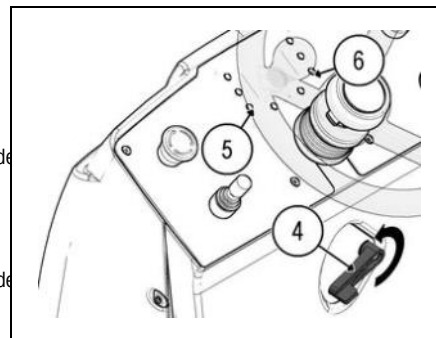


6. Tourner totalement le levier (4) vers le bas, en ouvrant ainsi le passage total de la solution détergente (uniquement pour système sans CDS) ou de l'eau (uniquement pour système avec CDS).



ATTENTION : Pendant le travail, n'utiliser jamais le levier (4). Pour obtenir un dosage correct de solution détergente aux brosses, il faudra agir uniquement sur le bouton (5). Consulter le paragraphe « [RÉGLAGE DE DÉTERGENT SANS SYSTÈME CDS](#) ».

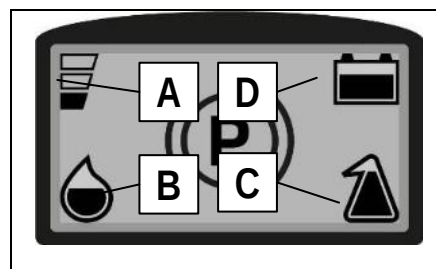
ATTENTION : Pendant le travail, n'utiliser jamais le levier (4). Pour obtenir un dosage correct de solution détergente sur les brosses, agir uniquement sur les boutons (5) et (6). Consulter le paragraphe « [RÉGLAGE DU DÉTERGENT AVEC LE SYSTÈME CDS](#) ».



L'affichage du niveau de solution détergente (valable uniquement pour système sans CDS) présente dans l'installation hydrique de la machine est fourni par le symbole (B) situé dans la partie inférieure gauche de l'écran de commande.

L'affichage du niveau d'eau (valable uniquement pour système avec CDS) présente dans l'installation hydrique de la machine est fourni par le symbole (B) situé dans la partie inférieure gauche de l'écran de commande.

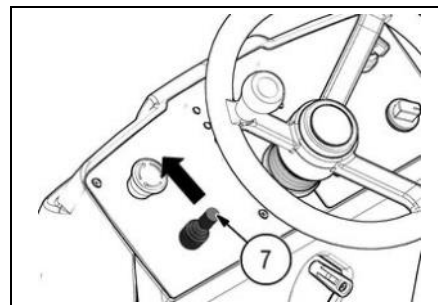
Le pourcentage de détergent présent dans le circuit hydrique de la machine s'affiche à travers le symbole (C) situé en bas à droite de l'écran de commande.





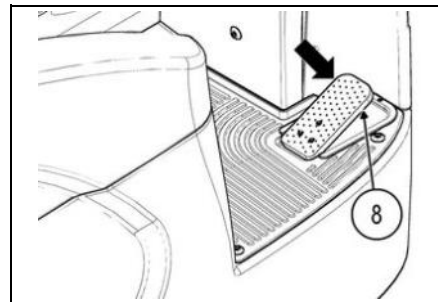
EMPLOI DE LA MACHINE

7. Sélectionner la direction « avant », déplacer le sélecteur (7) vers la direction souhaitée.



8. Quand on appuie sur la pédale de marche (8), la machine commence à se déplacer.

Si le programme de travail sélectionné est « LAVAGE - SÉCHAGE », le suceur et le carter s'abaissent jusqu'à toucher le sol. Dès que l'on appuie sur la pédale de marche, le moteur du carter et le moteur d'aspiration se mettent en marche, l'électrovanne commence alors son travail et de la solution détergente est distribuée sur les brosses. Pendant les premiers mètres de travail, vérifier si la quantité de solution suffit et que le suceur sèche parfaitement. La machine commencera maintenant à travailler à plein rendement jusqu'à épuisement de la solution détergente ou jusqu'à décharge des batteries.

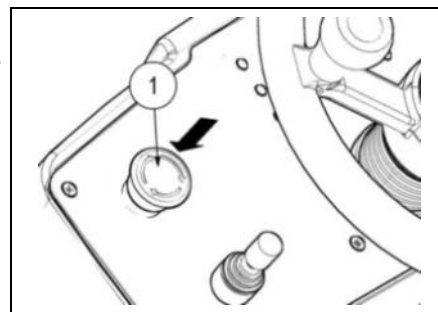


2. BOUTON D'ARRÊT D'URGENCE

Si des problèmes se présentent pendant le travail, appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence (1) situé sur le panneau de commande. Cette commande interrompt la traction et commute les programmes actifs à ce moment-là de "PROGRAMME DE TRAVAIL" en "PROGRAMME TRANSFERT", de cette manière aussi bien le corps carter que le corps suceur se souleveront du sol et s'éteindront automatiquement avec les modalités prévues par le programme transfert.



ATTENTION : Dès que le bouton d'arrêt d'urgence (1) est enfoncé, l'écran de commande affichera le symbole correspondant.



Une fois la machine arrêtée et le problème résolu, pour reprendre le travail effectuer ce qui suit:

1. Mettre l'interrupteur général en position « 0 », tourner la clé d'un quart de tour vers la gauche.
2. Mettre l'interrupteur d'arrêt d'urgence (9) en position de repos, tourner l'interrupteur d'un quart de tour vers la droite (comme indiqué par les flèches gravées dessus).
3. Placer l'interrupteur général sur la position « I », en tournant la clé d'un quart de tour vers la droite.



3. ALARME FREIN DE SERVICE ENCLENCHE

Lorsque pendant le travail, le symbole dans l'image adjacente apparaît, cela signifie que le frein de service est actif depuis plus de cinq secondes.

Une fois la machine arrêtée, vérifier :

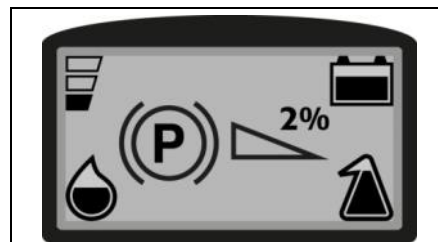
- que la pédale frein de service n'est pas enfoncée
- que le trajet de la pédale frein de service est correct

Si le problème n'est pas résolu, contacter le centre assistance autorisé.



4. ALARME ANOMALIE ELECTROFREIN

Si pendant l'allumage de la machine, un problème avec l'électrofrein survient, le signal acoustique s'activera avec un son continu pour une durée de dix secondes et pendant toute la période sur l'écran de commande clignoteront alternativement les symboles figurant dans l'image adjacente. Pour résoudre le problème contacter le centre d'assistance autorisé.



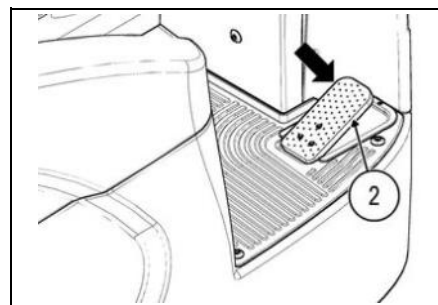
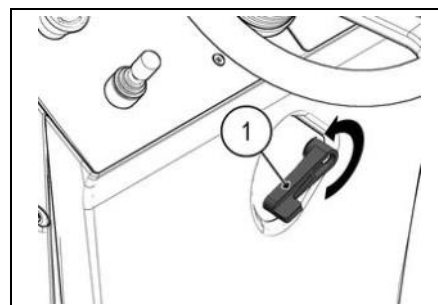


EMPLOI DE LA MACHINE

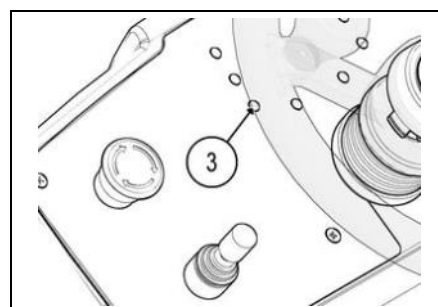
5. REGLAGE DETERGENT (uniquement pour système sans CDS)

Pour effectuer le réglage de la solution détergente sur les brosses, procéder comme suit :

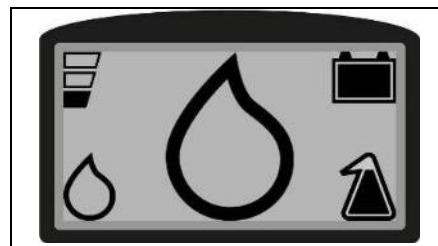
1. Ouvrir au maximum le flux de sortie du robinet présent à l'avant de la machine, en tournant le levier (1), situé à l'arrière de la colonne de direction, vers le bas.
2. Choisir le programme de travail souhaité à l'aide du dispositif I-Drive, entre « LAVAGE - SÉCHAGE » et « LAVAGE ».
3. Si l'on appuie sur la pédale de marche (2), le carter et le suceur ou uniquement le carter (en fonction du programme choisi) s'abaissent dans la position de travail et la machine commence à se déplacer. Le moteur des brosses et le moteur d'aspiration (en fonction du programme choisi) commencent tous les deux à travailler et l'électrovanne distribue la solution détergente sur les brosses.



Pendant les premiers mètres, contrôler que la quantité de solution soit suffisante pour mouiller le sol, mais pas trop importante pour sortir du bourrelet pare-projections, le réglage de sortie du détergent est effectué par le biais du bouton (3) présent dans le panneau de commande.

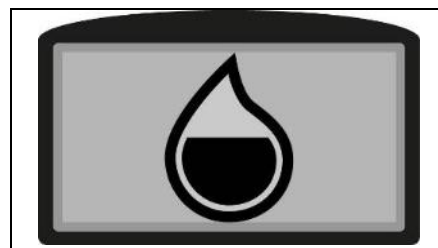


En appuyant une fois sur le bouton (3) de réglage du niveau de solution détergente dans le circuit de l'installation hydrique, on a la possibilité de visualiser le niveau réglé, au centre de l'écran, le symbole en question apparaîtra en mettant en évidence le niveau (sur l'image ci-contre, le symbole est indiqué avec émission d'une solution détergente éteinte).



En appuyant encore une fois sur le bouton de (3) réglage du niveau de solution détergente dans le circuit de l'installation hydrique, il est possible de modifier le niveau.

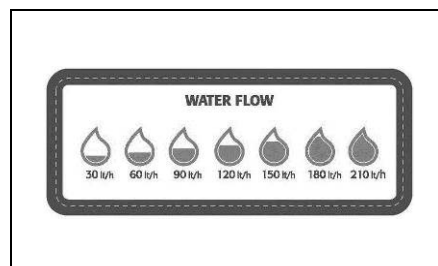
La quantité d'eau varie entre un minimum de 30 litres/heure et un maximum de 210 litres/heure avec 7 niveaux de dosage définis. Le flux correct de la solution détergente doit dépendre de la nature du sol ; il doit être proportionnel à l'intensité de la saleté présente sur le sol et de la vitesse d'avance. En outre, il faut considérer que le temps disponible pour travailler en continu dépend de la quantité d'eau dans le réservoir.



Pour faciliter le réglage du paramètre relatif au débit de la solution détergente dans le circuit de l'installation hydrique, à l'arrière de la colonne se trouve un tableau indiquant les valeurs et la variation du symbole relatif à la solution détergente.



ATTENTION : En cas de non-fonctionnement de la pompe d'amenée de solution détergente (uniquement pour système sans CDS) de l'installation hydrique, lire le paragraphe « [BYPASSER LA POMPE D'AMENÉE D'INSTALLATION HYDRIQUE](#) »



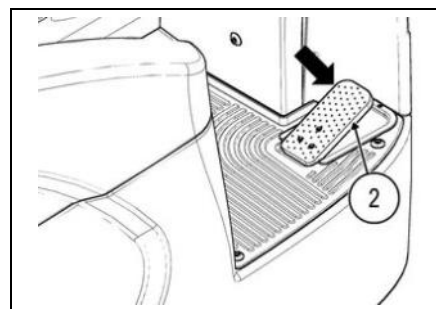
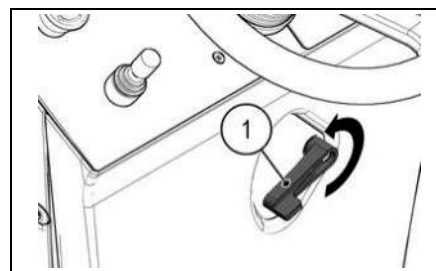


EMPLOI DE LA MACHINE

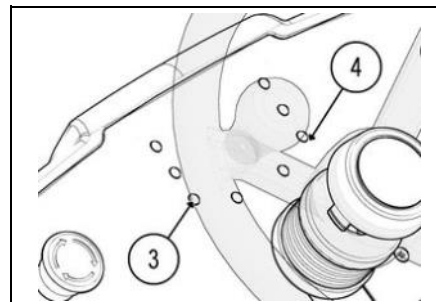
6. REGLAGE DETERGENT (uniquement pour système avec CDS)

Pour effectuer le réglage de la solution détergente sur les brosses, procéder comme suit :

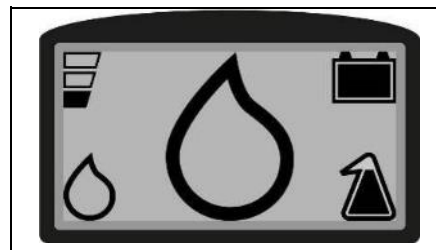
1. Ouvrir au maximum le robinet de réglage du débit situé à l'avant de la machine, en déplaçant le levier (1) présente à l'arrière de la colonne de direction.
2. Choisir le programme de travail souhaité à l'aide du dispositif I-Drive, entre « LAVAGE - SÉCHAGE » et « LAVAGE ».
3. Si l'on appuie sur la pédale de marche (2), le carter et le suceur ou uniquement le carter (en fonction du programme choisi) s'abaissent dans la position de travail et la machine commence à se déplacer. Le moteur des brosses et le moteur d'aspiration (en fonction du programme choisi) commencent tous les deux à travailler et l'électrovanne distribue la solution détergente sur les brosses.



Pendant les premiers mètres, vérifier que la quantité de solution suffise à mouiller le sol, mais ne sorte pas du bourrelet pare-projections, le réglage de la sortie du détergent est effectué par le biais du bouton (3) qui règle le niveau de l'eau présente dans le circuit de l'installation hydrique et le bouton (4) qui règle le niveau du pourcentage de solution détergente présente dans le circuit de l'installation hydrique, ils se trouvent sur le panneau de commande.

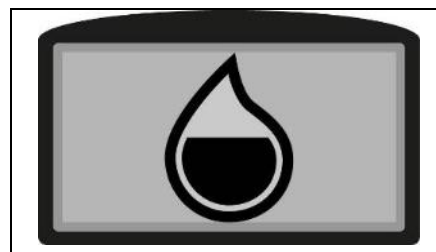


4. En appuyant une fois sur le bouton (3) de réglage de la quantité d'eau dans le circuit hydrique, il est possible de visualiser le niveau programmé. Au centre de l'écran s'affiche le symbole en question avec le niveau mis en évidence (le symbole avec le débit d'eau éteint est illustré dans l'image ci-contre).

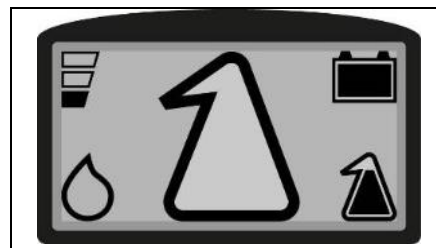


5. En appuyant une autre fois sur le bouton (3) de réglage de la quantité d'eau dans le circuit hydrique, il est possible de varier le niveau.

La quantité d'eau varie entre un minimum de 30 litres/heure et un maximum de 210 litres/heure avec 7 niveaux de dosage définis. Le flux correct d'eau doit dépendre de la nature du sol ; il doit être proportionnel à l'intensité de la saleté présente sur le sol et de la vitesse d'avance. En outre, il faut considérer que le temps disponible pour travailler en continu dépend de la quantité d'eau dans le réservoir.



6. En appuyant une fois sur le bouton (4) de réglage du pourcentage de détergent dans le circuit hydrique, il est possible de visualiser le niveau programmé. Au centre de l'écran s'affiche le symbole en question avec le niveau mis en évidence (le symbole avec le débit de détergent éteint est illustré dans l'image ci-contre).





EMPLOI DE LA MACHINE

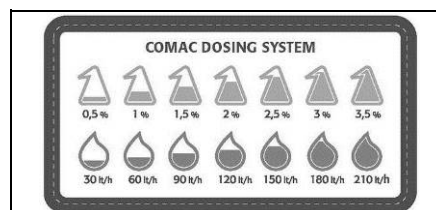
7. En appuyant une autre fois sur le bouton (4) de réglage du pourcentage de détergent le circuit hydrique, il est possible de varier le pourcentage.

Le pourcentage de détergent varie entre un minimum de 0,5 % et un maximum de 3,5 % avec 7 niveaux de dosage définis. Le flux correct du détergent doit dépendre de la nature du sol ; il doit être proportionnel à l'intensité de la saleté présente sur le sol et de la vitesse d'avance. En outre, il faut considérer que le temps disponible pour travailler en continu dépend de la quantité d'eau dans le réservoir.

Pour faciliter le réglage des paramètres sur le panneau de commande, il existe un tableau sur lequel figurent les valeurs et la variation des symboles, tant pour le niveau d'eau que pour le pourcentage de détergent.



ATTENTION : En cas de non-fonctionnement de la pompe d'amenée d'eau (uniquement pour système avec CDS) de l'installation hydrique, lire le paragraphe « [BYPASSER LA POMPE D'AMENÉE DE L'INSTALLATION HYDRIQUE](#) »

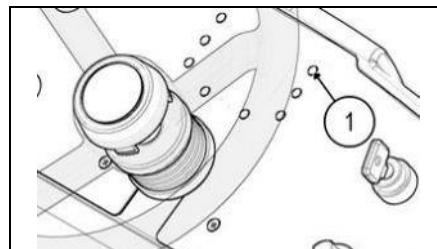


7. REGLAGE VITESSE D'AVANCEMENT - TRAVAIL

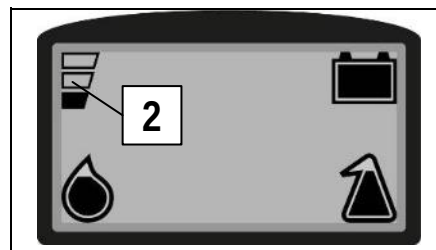
Cette machine a la possibilité de sélectionner trois vitesses d'avance différentes par le biais du bouton (1) situé sur le panneau de commande. La sélection est à cycle continu, en appuyant on passe d'un niveau à l'autre.



ATTENTION ! La vitesse de la marche arrière est réduite par rapport à celle de la marche avant afin de se conformer aux normes en vigueur en matière de sécurité du travail.

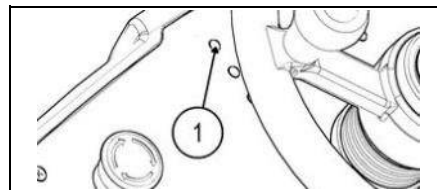


Pour afficher le niveau de vitesse programmé, il suffit de regarder le symbole (2) présent sur l'écran de commande.

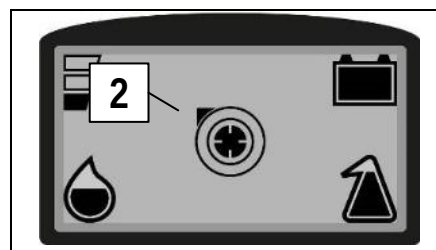


8. DISPOSITIF "ECO"

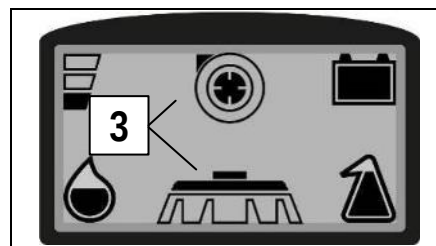
En activant la modalité « ECO MODE » à l'aide de la touche ad hoc (1) présente sur le panneau de commande, l'énergie utilisée par la machine diminue en réduisant la puissance du moteur des brosses et du moteur d'aspiration. Pour couper la fonction « ECO MODE », il suffit d'appuyer sur le bouton (1) situé sur le panneau de commande.



Si l'on appuie sur le bouton « ECO MODE » pendant le travail en mode « SÉCHAGE », l'écran de commande subit la variation (2) décrite dans l'image ci-contre.



Si l'on appuie sur le bouton « ECO MODE » pendant le travail en mode « LAVAGE - SÉCHAGE », l'écran de commande subit la variation (3) décrite dans l'image ci-contre.



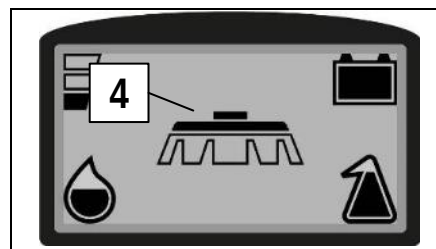


EMPLOI DE LA MACHINE

Si l'on appuie sur le bouton « ECO MODE » pendant le travail en mode « LAVAGE », l'écran de commande subit la variation (4) décrite dans l'image ci-contre.



ATTENTION ! Les images présentes dans ce paragraphe concernent les écrans de la version Optima lavante, mais la procédure expliquée est valide aussi pour la version Optima de broissage.



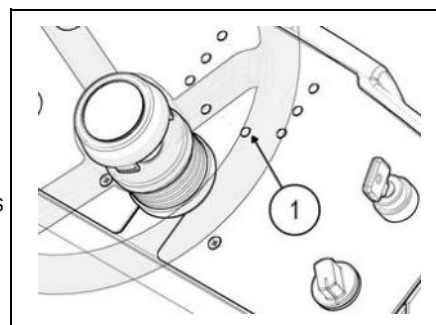
9. PRESSION EXTRA CORPS CARTER

Cette machine a la possibilité de sélectionner trois pressions différentes sur les brosses à travers le bouton (1) situé sur le panneau de commande. La sélection est à cycle continu, en appuyant on passe d'un niveau à l'autre.

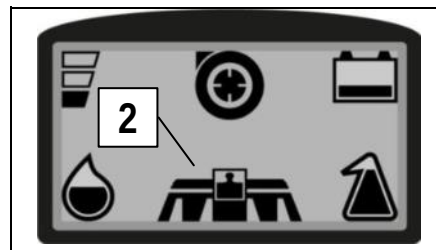


ATTENTION ! L'extra pression doit être activée en fonction du type de sol et de la nature de la saleté. Une augmentation de la pression provoque une usure des brosses et une consommation d'énergie plus importantes.

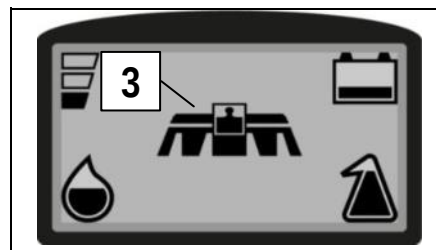
ATTENTION ! La pression extra ne peut être activée que lorsque le carter est en position de travail, c'est-à-dire avec les brosses au contact du sol.



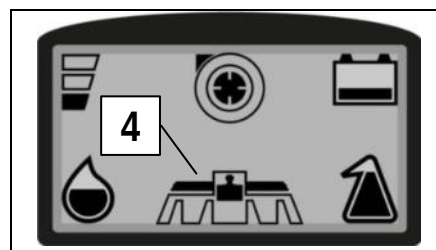
Si, pendant le travail en modalité « LAVAGE - SÉCHAGE », on appuie sur le bouton relatif à la pression extra, l'écran de commande subira la variation (2) décrite sur l'image ci-contre.



Si pendant le travail en modalité « LAVAGE », on appuie sur le bouton relatif à la pression extra, l'écran de commande subira la variation (3) décrite sur l'image ci-contre.



Si l'on appuie sur le bouton d'extra pression pendant le travail en mode « LAVAGE - SÉCHAGE en ECO MODE », l'écran de commande subit la variation (4) décrite dans l'image ci-contre.



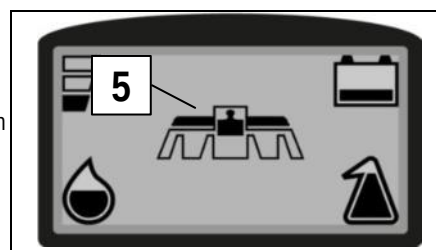
Si l'on appuie sur le bouton d'extra pression pendant le travail en mode « LAVAGE en ECO MODE », l'écran de commande subit la variation (5) décrite dans l'image ci-contre.



ATTENTION ! Si pendant le travail avec la pression extra active, on s'arrête et que l'on relâche la pédale de marche, le carter ne se soulèvera pas du sol, pour éviter de graves dommages à la machine.



ATTENTION ! Les images présentes dans ce paragraphe concernent les écrans de la version Optima lavante, mais la procédure expliquée est valide aussi pour la version Optima de broissage.

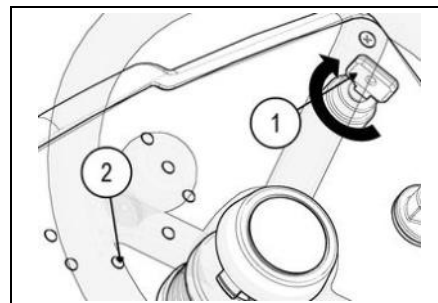




EMPLOI DE LA MACHINE

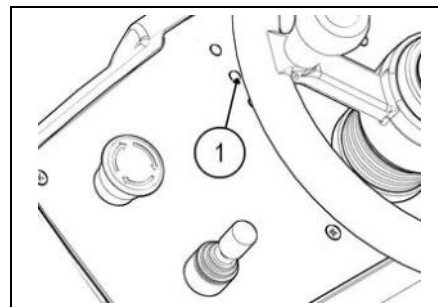
10. PHARES AVANT

La machine est dotée de phares avant, en tournant l'interrupteur général (1) présent sur le panneau de commande en position « I », lesdits phares s'allumeront en modalité feux de position. S'il est nécessaire d'avoir une luminosité supérieure, il suffit d'appuyer sur le bouton (2) présent sur le panneau de commande et les phares avant passeront en modalité luminosité supérieure (ils auront une intensité lumineuse supérieure à la précédente).



11. SIGNAL ACOUSTIQUE

La machine est dotée d'un signal sonore, s'il est nécessaire d'effectuer un quelconque signal sonore, il suffit d'appuyer sur le bouton (1) présent sur le panneau de commande.

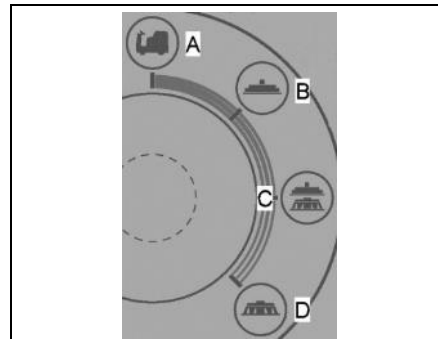


12. DISPOSITIF DE TROP-PLEIN

La machine est dotée d'un dispositif mécanique (flotteur) situé sous le couvercle de réservoir de récupération qui, lorsque le réservoir de récupération est plein, ferme le passage de l'air au moteur d'aspiration en le protégeant, dans ce cas, le son du moteur d'aspiration sera plus sourd.

Dans ce cas procéder comme suit :

1. À l'aide du commutateur situé sur le tableau de commande, sélectionner le programme « TRANSPORT » (A). Les moteurs brosse et l'électrovanne cessent alors de fonctionner, au bout de quelques secondes le corps de carter se soulève du sol. Le suceur reste au contact du sol pendant quelques secondes pour permettre de finir le travail de séchage, après quoi il se soulève du sol. Le moteur d'aspiration ne cesse de fonctionner que quelques secondes après que le suceur est en position de repos pour permettre d'aspirer tout le liquide présent dans le tuyau d'aspiration.
2. Amener la machine dans le local destiné à la vidange des eaux sales et vider le réservoir de récupération (lire attentivement le paragraphe « [VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION](#) »).



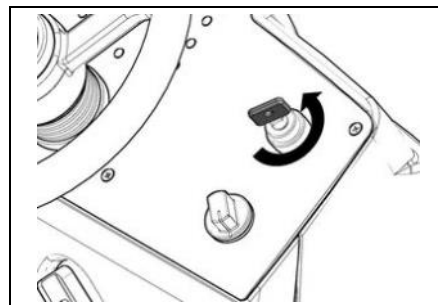
ATTENTION ! Il convient, à chaque fois que l'on rétablit le niveau du réservoir de solution, de vider le réservoir de récupération à l'aide du tube de vidange prévu à cet effet.



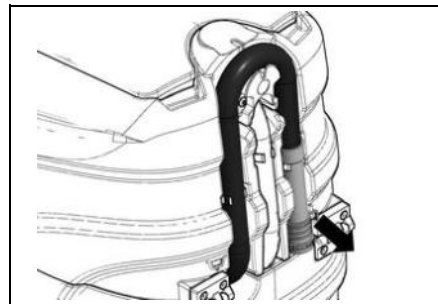
À LA FIN DU TRAVAIL

À la fin du travail et avant tout type d'entretien, réaliser les opérations suivantes :

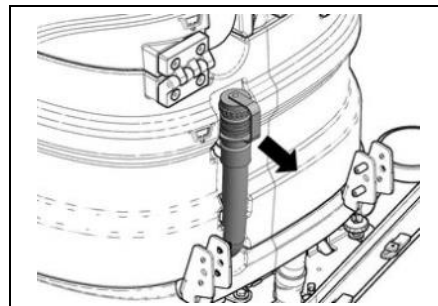
1. Amener la machine dans un endroit prévu pour la vidange des eaux sales.
2. Placer l'interrupteur général sur la position « 0 », en tournant d'un quart de tour vers la gauche la clé située sur le tableau de commande.



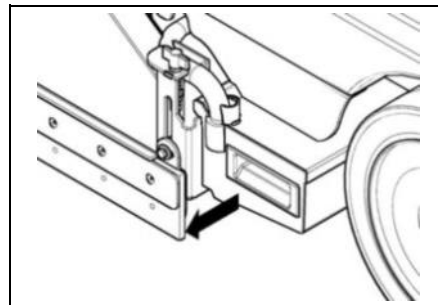
3. Vider le réservoir de récupération (lire le paragraphe « [VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION](#) »).



4. Vider le réservoir de solution (lire le paragraphe « [VIDANGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION](#) »).



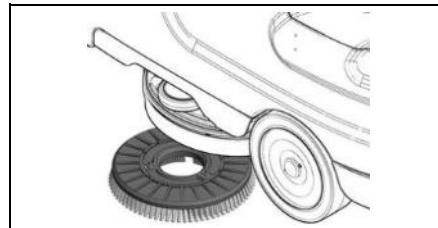
5. Vider le tiroir de récupération (lire le paragraphe « [VIDAGE TIROIR DE RECUPERATION \(valide uniquement pour versions Optima 90BS\)](#) »).



6. Déposer le corps du suceur et éliminer les impuretés présentes (lire le paragraphe « [NETTOYAGE DU CORPS DU SUCEUR](#) »).



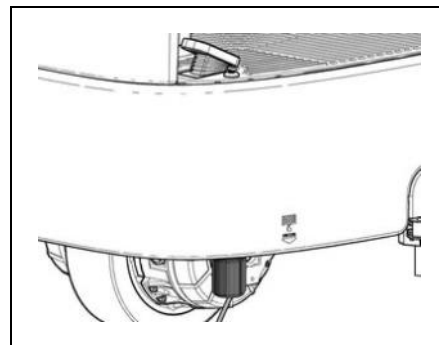
7. Retirer les brosses et les nettoyer des impuretés présentes (lire le paragraphe « [NETTOYAGE BROSSES DISCOIDALES \(valide uniquement pour versions Optima 85-100 B\)](#) » ou le paragraphe « [NETTOYAGE BROSSES CYLINDRIQUES \(valide uniquement pour versions Optima 90BS\)](#) »).





À LA FIN DU TRAVAIL

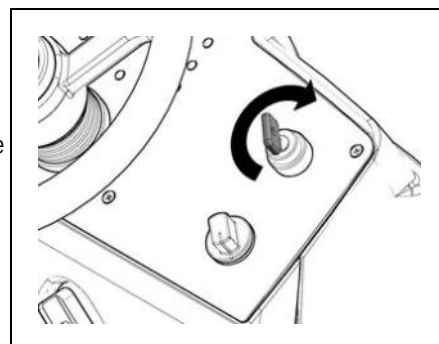
8. Déposer le filtre du circuit hydrique et éliminer les impuretés présentes (lire le paragraphe « [NETTOYAGE DU FILTRE DU CIRCUIT HYDRIQUE](#) »).



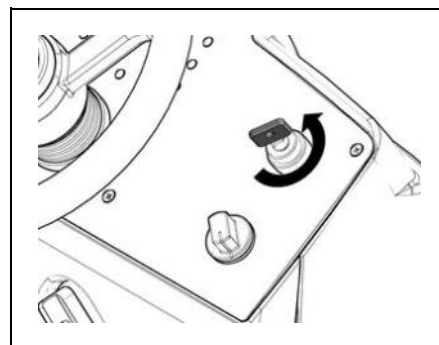
9. Mettre l'interrupteur général en position « I », en tournant d'un quart de tour vers la droite la clé située sur le panneau de commande.
10. Amener la machine à l'endroit prévu pour son rangement.



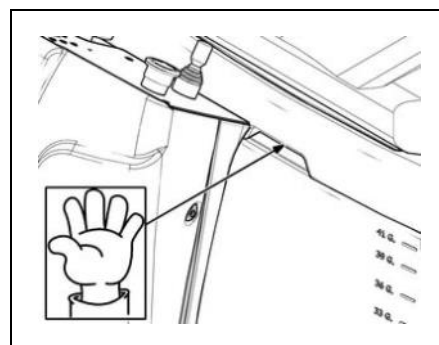
ATTENTION : Stationner la machine en lieu fermé, sur une surface plane et lisse. Ne pas placer d'objets pouvant l'endommager à proximité ou s'endommager à son contact.



11. Placer l'interrupteur général sur la position « 0 », en tournant d'un quart de tour vers la gauche la clé située sur le tableau de commande.
12. Enlever la clé du panneau de commande.



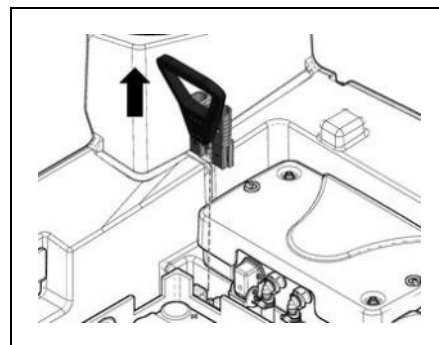
13. Faire prise sur la poignée située dans la partie avant du réservoir de récupération.
14. Soulever le réservoir de récupération jusqu'à ce que le dernier cran de sécurité soit accroché.



15. Débrancher le connecteur de batteries du connecteur de l'installation électrique.
16. Faire prise sur la poignée située sur le cran de sécurité et abaisser le réservoir de récupération jusqu'à le placer en position de travail.



ATTENTION : À la fin du travail, il est conseillé d'enlever le couvercle du réservoir de récupération et de le fixer au crochet prévu à cet effet, situé dans la partie arrière du réservoir de récupération.





ENTRETIEN JOURNALIER

EFFECTUER TOUTES LES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN DANS L'ORDRE INDIQUÉ

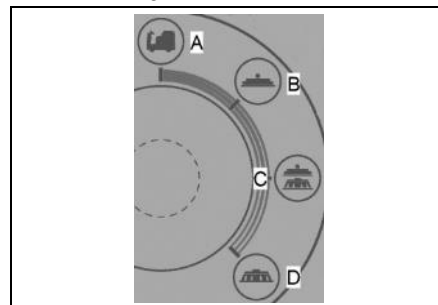
1. VIDANGE RÉSERVOIR RECUPERATION

Pour vider le réservoir de récupération, procéder comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien. À l'aide du commutateur situé sur le tableau de commande, sélectionner le programme « TRANSPORT » (A).
2. Effectuer les phases pour mettre la machine en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).



ATTENTION : il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.



3. Enlever des butées le tuyau de vidange du réservoir de récupération, situé à l'arrière de la machine.



4. Plier l'extrémité du tuyau de vidange de manière à créer un étranglement et à empêcher toute fuite du contenu, placer le tuyau sur la surface de vidange et relâcher peu à peu le tuyau.



ATTENTION : Le local destiné à cette opération doit être conforme aux normes en vigueur en matière de respect de l'environnement.



5. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.

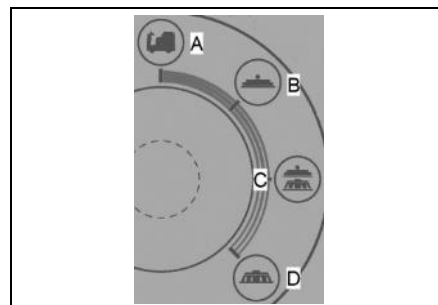
2. VIDANGE DU RESERVOIR DE SOLUTION

Pour vider le réservoir de récupération, procéder comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien. À l'aide du commutateur situé sur le tableau de commande, sélectionner le programme « TRANSPORT » (A).
2. Effectuer les phases pour mettre la machine en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).



ATTENTION : il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.



3. Enlever des butées le tuyau d'échappement du réservoir de solution, il est situé dans la partie arrière de la machine.
4. Placer le tuyau sur la surface de vidange et dévisser le bouchon.



ATTENTION : Le local destiné à cette opération doit être conforme aux normes en vigueur en matière de respect de l'environnement.



5. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.



ENTRETIEN JOURNALIER

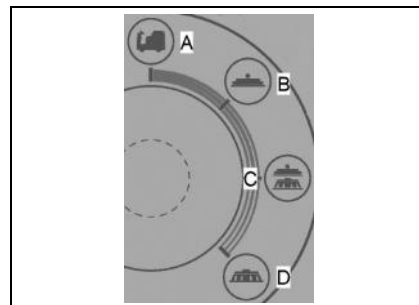
3. VIDANGE TIROIR DE RECUPERATION (valide uniquement pour versions Optima 90BS)

Pour vidanger le tiroir de récupération du carter de brossage effectuer ce qui suit:

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien. À l'aide du commutateur situé sur le tableau de commande, sélectionner le programme « TRANSPORT » (A).
2. Effectuer les phases pour mettre la machine en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).



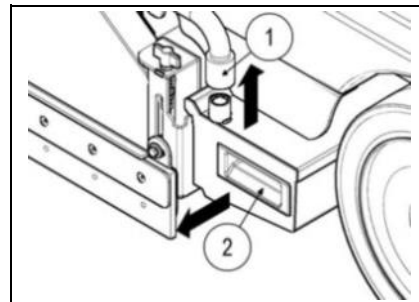
ATTENTION : il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.



3. Débrancher le tuyau d'aspiration tiroir (1).
4. À l'aide de la poignée (2) située dans le tiroir de récupération, le retirer du prémontage carter.
5. À l'aide des poignées (2) situés au côté du tiroir de récupération, l'amener dans le lieu destiné à la décharge et le vidanger. Nettoyer le tiroir de récupération (lire le paragraphe « [NETTOYAGE TIROIR DE RECUPERATION \(valide uniquement pour les versions Optima 90BS\)](#) »).
6. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.



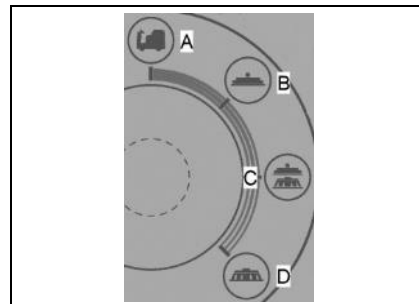
ATTENTION : Le local destiné à cette opération doit être conforme aux normes en vigueur en matière de respect de l'environnement.



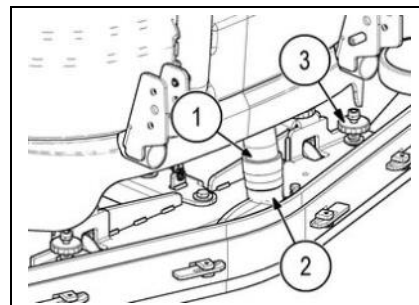
4. NETTOYAGE CORPS DE SUCEUR

Le nettoyage soigneux de l'ensemble du groupe d'aspiration assure un meilleur séchage et nettoyage du sol, ainsi qu'une plus longue durée du moteur d'aspiration. Pour nettoyer le corps du suceur, effectuer les opérations suivantes :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien. À l'aide du commutateur situé sur le tableau de commande, sélectionner le programme « TRANSPORT » (A).
2. Effectuer les phases pour mettre la machine en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).



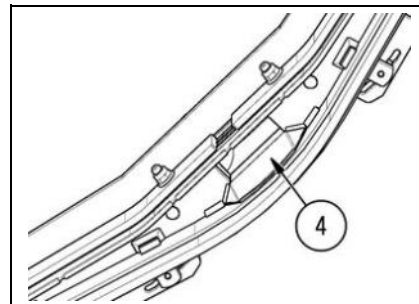
3. Défiler le tuyau d'aspiration (1) de la bouche d'aspiration (2) dans le corps du suceur.
4. Dévisser les poignées (3) dans le dispositif de prémontage du suceur.



5. Défiler le corps du suceur des fentes sur le raccord du suceur.
6. Nettoyer d'abord soigneusement au jet d'eau puis à l'aide d'un chiffon humide la chambre d'aspiration (4) du corps du suceur.



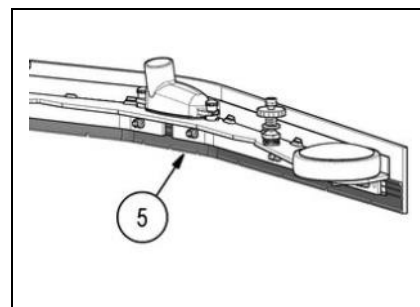
ATTENTION : Le local destiné à cette opération doit être conforme aux normes en vigueur en matière de respect de l'environnement.



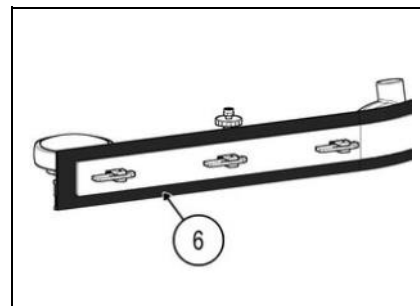


ENTRETIEN JOURNALIER

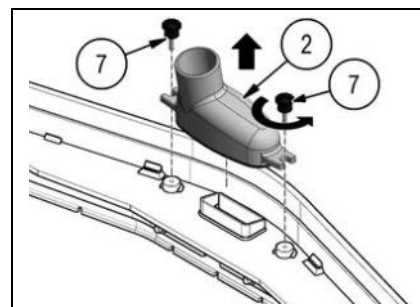
7. Nettoyer d'abord soigneusement au jet d'eau puis à l'aide d'un chiffon humide la bavette avant (5) du corps du suceur.
8. Vérifier l'état de la bavette avant (5) du corps du suceur, si l'arête de la bavette au contact du sol est abîmée, la remplacer en lisant le paragraphe « [REPLACEMENT DES BAVETTES DU CORPS DU SUCEUR](#) ».



9. Nettoyer d'abord soigneusement au jet d'eau puis à l'aide d'un chiffon humide la bavette arrière (6) du corps du suceur.
10. Vérifier l'état de la bavette arrière (6) du corps du suceur, si l'arête de la bavette au contact du sol est abîmée, la remplacer en lisant le paragraphe « [REPLACEMENT DES BAVETTES DU CORPS DU SUCEUR](#) ». Quoiqu'il en soit, il est possible de tourner la bavette sur les quatre arêtes.



11. Desserrer les poignées (7) qui fixent la buse d'aspiration (2) au corps du suceur.
12. Nettoyer la buse d'aspiration (2) d'abord au jet d'eau puis avec un chiffon humide. Nettoyer également la surface d'appui sur le corps du suceur.
13. Disposer la buse d'aspiration (2) sur le corps du suceur et la fixer à l'aide des poignées (7).
14. Répéter les opérations dans le sens inverse à ce qui est indiqué ci-dessus pour remonter le tout



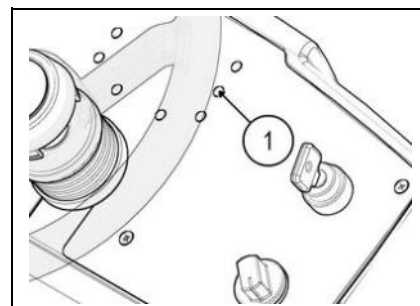
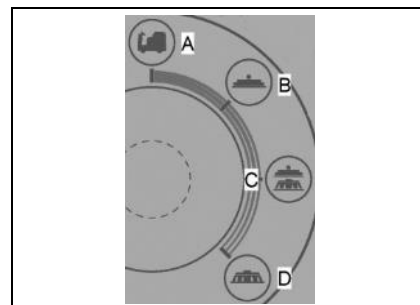
5. NETTOYAGE BROSSES DISCOIDALES (valide uniquement pour versions Optima 85-100 B)

Le nettoyage minutieux des brosses garantit un meilleur nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du moteur des brosses. Pour nettoyer les brosses, procéder comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien. À l'aide du commutateur situé sur le tableau de commande, sélectionner le programme « TRANSPORT » (A).
2. Appuyer sur le bouton (1) de décrochage de brosse présent sur le tableau de commande. Dès que le bouton est enfoncé, la fenêtre « DÉCROCHAGE ? » apparaîtra. Appuyer de nouveau sur le bouton (1) de décrochage de brosse sur le volant pour confirmer.



ATTENTION : Le local destiné à cette opération doit être conforme aux normes en vigueur en matière de respect de l'environnement.





ENTRETIEN JOURNALIER

3. Nettoyer les brosses sous un jet d'eau et éliminer les éventuelles impuretés présentes dans les brins. Vérifier l'usure des brins et en cas de consommation excessive, remplacer les brosses (la saillie des brins ne doit pas être inférieure à 10 mm). Lire le paragraphe "[REPLACEMENT BROSSES DISCOIDALES \(valide uniquement pour versions Optima 85-100 B\)](#)" pour le remplacement des brosses.
4. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.

Il est recommandé d'échanger chaque jour la position de la brosse droite avec la brosse gauche et vice-versa. Si les brosses ne sont pas neuves et leur poils sont déformés, il vaut mieux les remonter dans la même position (la brosse droite à droite et la brosse gauche à gauche), pour empêcher l'inclinaison différente des poils d'entraîner des surcharges au moteur des brosses et des vibrations excessives.

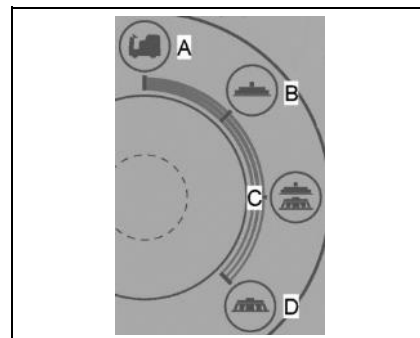
6. NETTOYAGE BROSSES CYLINDRIQUES (valide uniquement pour versions Optima 90BS)

Le nettoyage minutieux des brosses garantit un meilleur nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du moteur des brosses. Pour nettoyer les brosses, procéder comme suit :

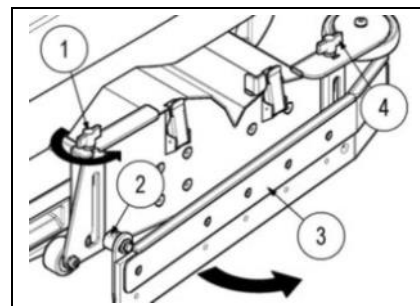
1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien. À l'aide du commutateur situé sur le tableau de commande, sélectionner le programme « TRANSPORT » (A).
2. Effectuer les phases pour mettre la machine en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ](#)



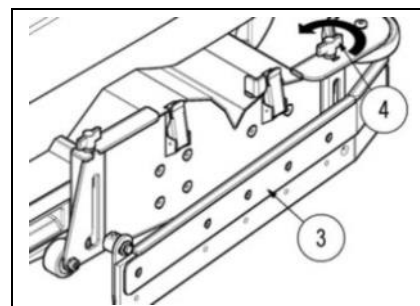
ATTENTION : il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.



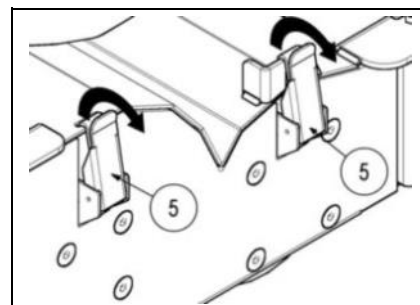
3. Tourner le écrou papillon (1) en sens antihoraire jusqu'à libérer le pivot de guidage (2) présent dans le prémontage bourrelet pare-projections latéral droit (3).
4. Tourner légèrement le prémontage bourrelet pare-projections droit (3) vers l'extérieur du corps carter.



5. Tourner le écrou papillon (4) en sens antihoraire jusqu'à libérer le pivot de guidage situé dans le prémontage bourrelet pare-projections latéral droit (3).
6. Retirer le prémontage bourrelet pare-projections droite (3) du corps carter.



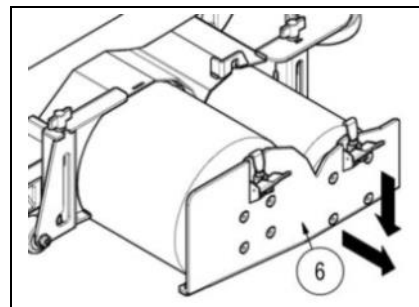
7. Décrocher les charnières (5) positionnées dans le prémontage côté droit du corps carter.



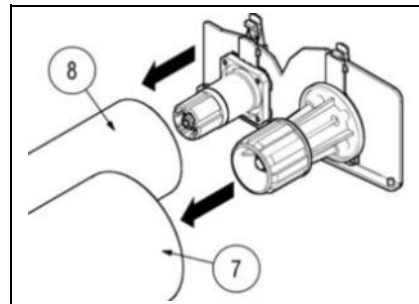


ENTRETIEN JOURNALIER

8. Retirer le prémontage du côté droit (6) du corps carter, appuyer dessus légèrement puis le déplacer vers l'extérieur de la machine.
9. Retirer du prémontage côté droit la brosse antérieure (8) et la brosse postérieure (7).



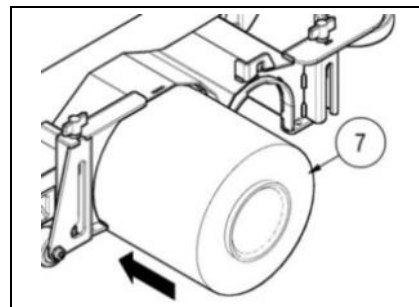
10. Nettoyer les brosses sous un jet d'eau et éliminer les éventuelles impuretés présentes dans les brins. Vérifier l'usure des brins et en cas de consommation excessive, remplacer les brosses (la saillie des brins ne doit pas être inférieure à 10 mm). Lire le paragraphe "[REPLACEMENT BROSSES CYLINDRIQUES \(valide uniquement pour versions Optima 90BS\)](#)" pour le remplacement des brosses.



11. Positionner à l'intérieur du corps carter la brosse postérieure (7), bien introduire la brosse avec le moyeu présent dans le corps carter.



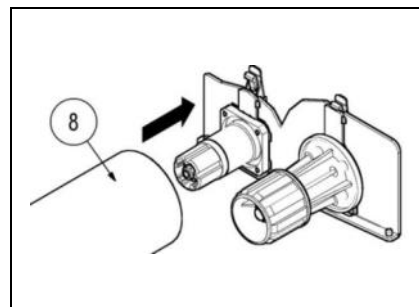
ATTENTION : La brosse postérieure est montée correctement quand la pointe de la brosse forme la lettre "V" quand on la regarde de haut et en direction travail.



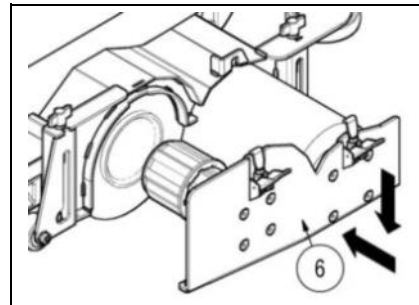
12. Positionner la brosse antérieure (8) dans le prémontage latéral droit, bien introduire le moyeu présent dans le prémontage flanc droit avec la brosse.



ATTENTION : La brosse antérieure est montée correctement quand la pointe de la brosse forme la lettre "V" quand on la regarde de haut et en direction travail.



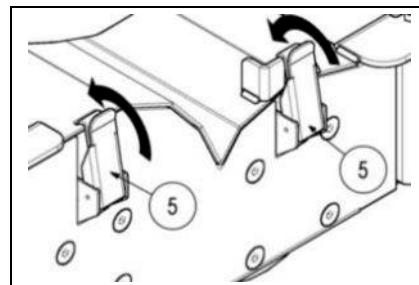
13. Positionner le prémontage flanc droit (6) dans le corps carter, l'enfoncer légèrement puis le déplacer vers l'intérieur de la machine.



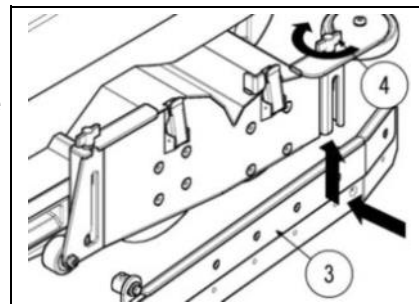


ENTRETIEN JOURNALIER

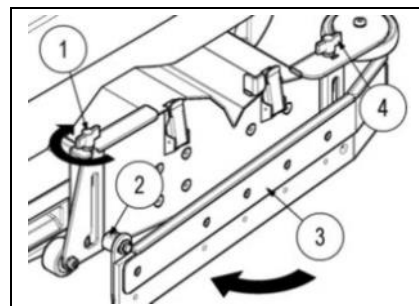
14. Fixer le prémontage flanc droit au corps carter à l'aide des charnières (5) positionnées dans le prémontage flanc droit.



15. Fixer le prémontage boudin pare-projections latéral droit (3) au corps carter. Introduire d'abord la partie antérieure en introduisant correctement le pivot de guidage présent dans le prémontage boudin pare-projections latéral droit (3) dans la fente du corps carter.
16. Tourner l'écrou papillon (4) en sens horaire jusqu'à avoir le pivot de guidage (2) aligné avec la fente située dans le corps carter.



17. Tourner légèrement le prémontage boudin pare-projections latéral droit (3) jusqu'à le porter en contact avec le corps carter.
18. Tourner les écrous papillon (1) et (4) en sens horaire jusqu'à porter en position de travail le prémontage boudin pare-projections latéral droit (3).

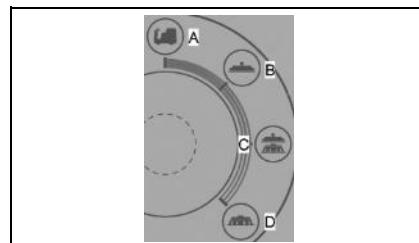


ATTENTION : Lorsque l'assemblage est terminé, lire le paragraphe "[REGLAGE BOURRELETS PARE-PROJECTIONS](#)" (valable uniquement pour versions Optima 90BS)".

7. NETTOYAGE FLOTTEUR FILTRE MOTEUR ASPIRATION

Le nettoyage minutieux du filtre du réservoir de récupération garantit un meilleur nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du moteur d'aspiration. Pour nettoyer le filtre du réservoir de récupération, procéder comme suit :

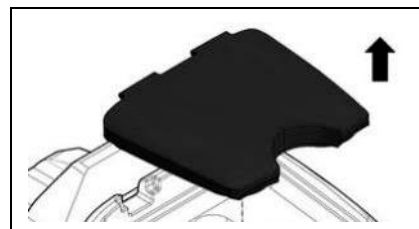
1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien. À l'aide du commutateur situé sur le tableau de commande, sélectionner le programme « TRANSPORT » (A).
2. Effectuer les phases pour mettre la machine en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).



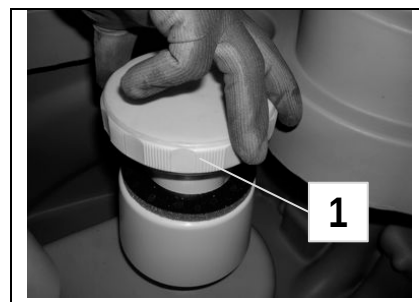
3. Enlever le couvercle du réservoir de récupération.



ATTENTION : il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.



4. Enlever le prémontage de filtre flotteur (1) en le tournant dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre.



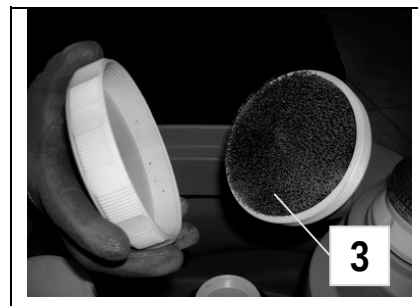


ENTRETIEN JOURNALIER

5. Enlever le couvercle de flotteur (2), en le tournant dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre.



6. Enlever le filtre d'aspiration (3).
7. Nettoyer le filtre et le corps de flotteur sous un jet d'eau.
8. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.

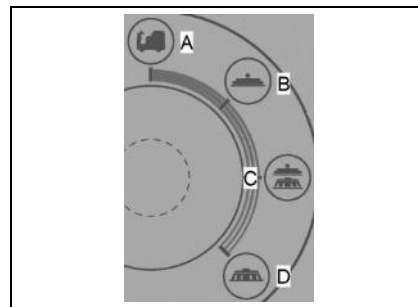


ATTENTION : Le local destiné à cette opération doit être conforme aux normes en vigueur en matière de respect de l'environnement.

8. NETTOYAGE TIROIR DE RECUPERATION (valide uniquement pour versions Optima 90BS)

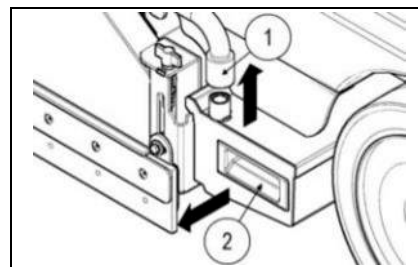
Pour vidanger le tiroir de récupération du carter de brossage effectuer ce qui suit:

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien. À l'aide du commutateur situé sur le tableau de commande, sélectionner le programme « TRANSPORT » (A).
2. Effectuer les phases pour mettre la machine en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ](#) »).



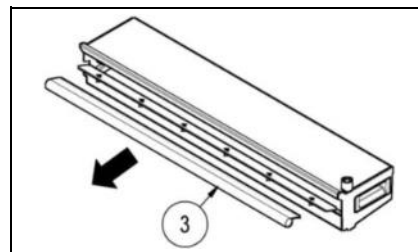
ATTENTION : il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.

3. Débrancher le tuyau d'aspiration tiroir (1).
4. À l'aide de la poignée (2) située dans le tiroir de récupération, le retirer du prémontage carter.
5. À l'aide des poignées (2) situés au côté du tiroir de récupération, l'amener dans le lieu destiné à l'entretien.

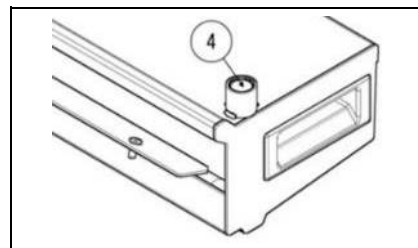


ATTENTION : Le local destiné à cette opération doit être conforme aux normes en vigueur en matière de respect de l'environnement.

6. Retirer le filtre tiroir (3) et le nettoyer sous un jet d'eau courante.
7. Nettoyer l'intérieur du tiroir de récupération sous un jet d'eau courante.



8. Nettoyer l'intérieur du tuyau d'aspiration tiroir de récupération (4) sous un jet d'eau courante.
9. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.





ENTRETIEN HEBDOMADAIRE

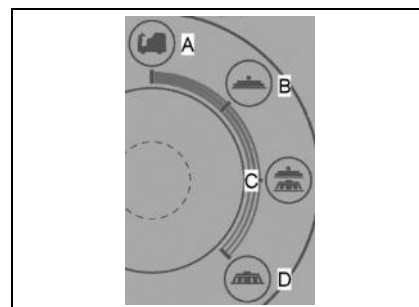
1. NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION

Le nettoyage minutieux du réservoir de récupération garantit une plus longue durée de la machine. Pour nettoyer le réservoir de récupération, procéder comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien. À l'aide du commutateur situé sur le tableau de commande, sélectionner le programme « TRANSPORT » (A).
2. Effectuer les phases pour mettre la machine en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).
3. Enlever des butées le tuyau de vidange du réservoir de récupération, situé à l'arrière de la machine, dévisser le bouchon et le poser par terre.
4. Faire prise sur la poignée située sur le côté droit du réservoir de récupération.
5. Soulever le réservoir de récupération jusqu'à ce que le cran de sécurité soit accroché au premier point.



ATTENTION : il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.



6. Enlever le couvercle du réservoir de récupération.
7. Rincer l'intérieur au jet d'eau, le cas échéant utiliser une spatule pour éliminer la bourbe accumulée sur le fond du réservoir.
8. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.



ATTENTION : Le local destiné à cette opération doit être conforme aux normes en vigueur en matière de respect de l'environnement.



2. NETTOYAGE RESERVOIR SOLUTION

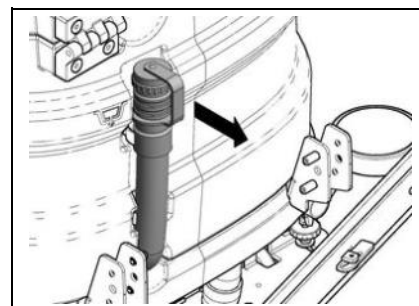
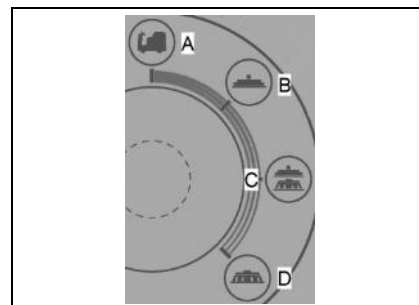
Le nettoyage minutieux du réservoir de solution garantit une plus longue durée de la machine. Pour nettoyer le réservoir de solution, procéder comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien. À l'aide du commutateur situé sur le tableau de commande, sélectionner le programme « TRANSPORT » (A).
2. Effectuer les phases pour mettre la machine en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).

3. Enlever des butées le tuyau d'échappement du réservoir de solution, il est situé dans la partie latérale gauche de la machine, dévisser le bouchon et le poser lentement par terre.



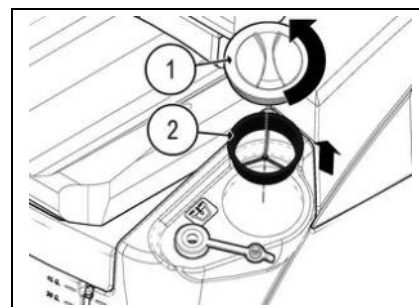
ATTENTION : il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.





ENTRETIEN HEBDOMADAIRE

4. Déposer le bouchon de vidange (1) et le filtre (2) présents sur le côté gauche de la machine. Nettoyer le filtre (2) au jet d'eau et éliminer les éventuelles impuretés présentes.



5. Nettoyer l'intérieur du réservoir de solution sous un jet d'eau continu.
6. Répéter les opérations dans le sens inverse à ce qui est indiqué ci-dessus pour remonter le tout.



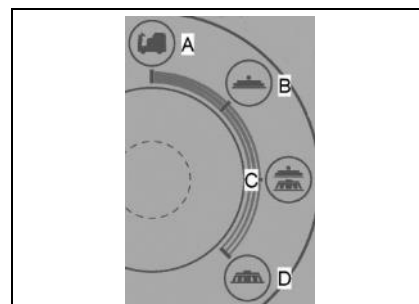
ATTENTION : Le local destiné à cette opération doit être conforme aux normes en vigueur en matière de respect de l'environnement.



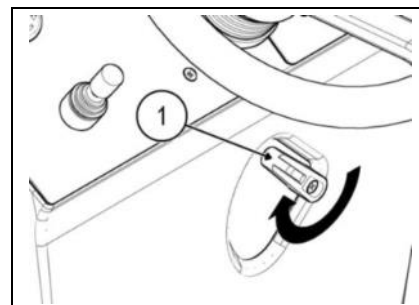
3. NETTOYAGE FILTRE INSTALLATION HYDRIQUE

Le nettoyage minutieux du filtre du circuit hydrique garantit un meilleur nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée de tous les éléments qui composent le système hydrique. Pour nettoyer le filtre du circuit hydrique, procéder comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien. À l'aide du commutateur situé sur le tableau de commande, sélectionner le programme « TRANSPORT » (A).
2. Effectuer les phases pour mettre la machine en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).



3. Tourner le levier (1) du robinet, présent dans la partie arrière de la colonne de direction de la machine, vers le haut.

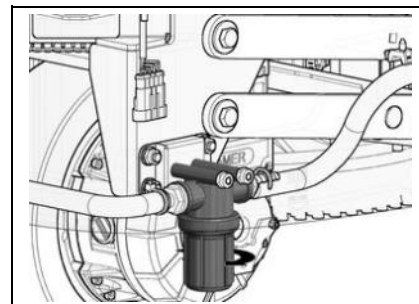


4. Dévisser le bouchon du filtre de l'installation hydrique, le filtre est situé à l'avant de la machine.
5. Enlever la cartouche du filtre et la nettoyer sous un jet d'eau, enlever les éventuelles impuretés qui y sont fixées.
6. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.



ATTENTION : il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.

ATTENTION : Le local destiné à cette opération doit être conforme aux normes en vigueur en matière de respect de l'environnement.



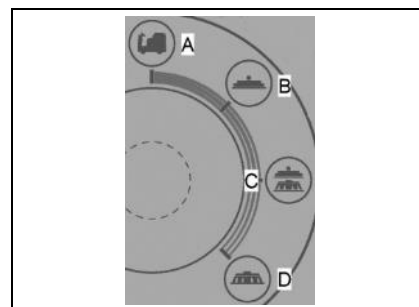


ENTRETIEN HEBDOMADAIRE

4. NETTOYAGE TUYAU D'ASPIRATION (valide uniquement pour versions Optima 85-100 B)

Le nettoyage minutieux du tuyau d'aspiration garantit un meilleur nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du moteur d'aspiration. Pour nettoyer le tuyau d'aspiration, procéder comme suit :

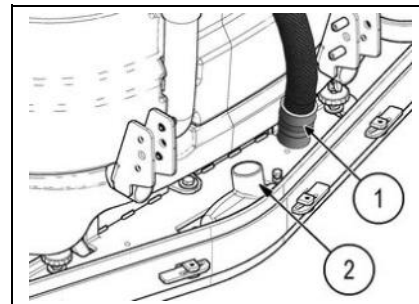
1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien. À l'aide du commutateur situé sur le tableau de commande, sélectionner le programme « TRANSPORT » (A).
2. Effectuer les phases pour mettre la machine en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).



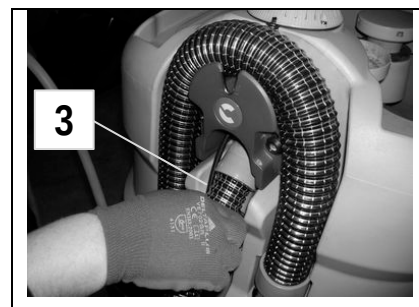
3. Retirer le tuyau d'aspiration (1) de la buse (2) présente dans le corps du suceur.



ATTENTION : il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.



4. Enlever le tuyau d'aspiration (3) du trou présent dans le réservoir de récupération.



5. Nettoyer l'intérieur au jet d'eau courante en introduisant le tuyau dans la partie de la buse qui était fixée au réservoir de récupération.
6. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.



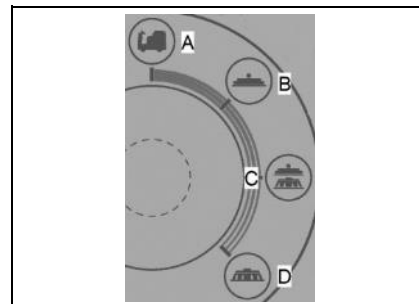
ATTENTION : Le local destiné à cette opération doit être conforme aux normes en vigueur en matière de respect de l'environnement.



5. NETTOYAGE TUYAU D'ASPIRATION (valide uniquement pour versions Optima 90 BS)

Le nettoyage minutieux du tuyau d'aspiration garantit un meilleur nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du moteur d'aspiration. Pour nettoyer le tuyau d'aspiration, procéder comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien. À l'aide du commutateur situé sur le tableau de commande, sélectionner le programme « TRANSPORT » (A).
2. Effectuer les phases pour mettre la machine en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).



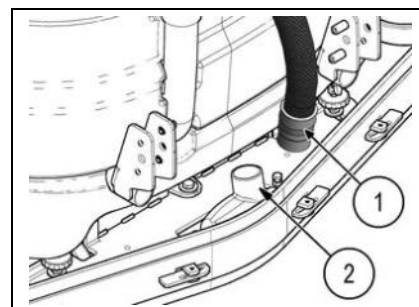


ENTRETIEN HEBDOMADAIRE

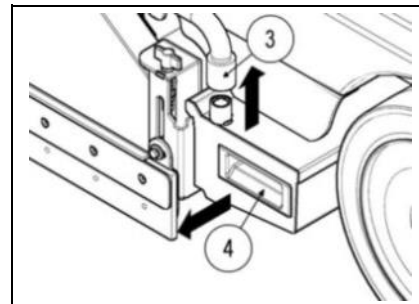
3. Retirer le tuyau d'aspiration (1) de la buse (2) présente dans le corps du suceur.



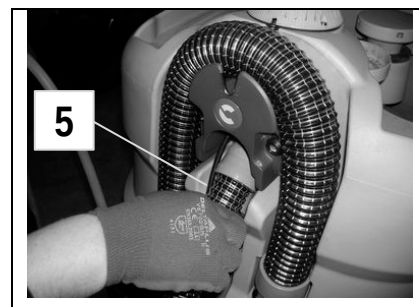
ATTENTION : il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.



4. Débrancher le tuyau d'aspiration tiroir de récupération (3).
5. A l'aide de la poignée (4) située dans le tiroir de récupération, le retirer du prémontage carter.



6. Enlever le tuyau d'aspiration (5) du trou présent dans le réservoir de récupération.



7. Nettoyer l'intérieur au jet d'eau courante en introduisant le tuyau dans la partie de la buse qui était fixée au réservoir de récupération.
8. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.



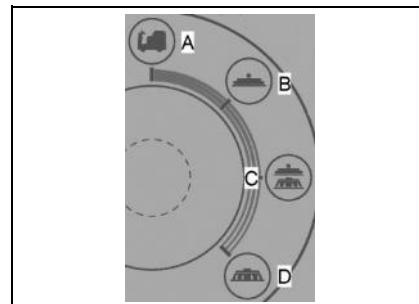
ATTENTION : Le local destiné à cette opération doit être conforme aux normes en vigueur en matière de respect de l'environnement.



6. NETTOYAGE BIDON DU DETERGENT (uniquement pour système avec CDS)

Le nettoyage minutieux du tuyau d'aspiration garantit un meilleur nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du moteur d'aspiration. Pour nettoyer le tuyau d'aspiration, procéder comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien. À l'aide du commutateur situé sur le tableau de commande, sélectionner le programme « TRANSPORT » (A).
2. Effectuer les phases pour mettre la machine en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).



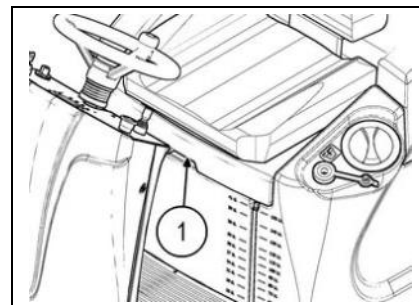


ENTRETIEN HEBDOMADAIRE

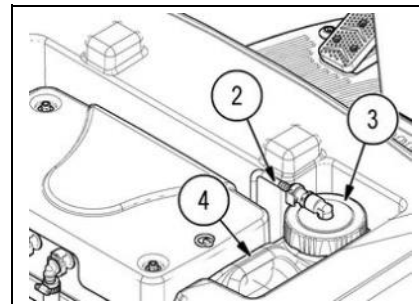
3. Faire prise sur la poignée (1) située à l'avant du réservoir de récupération et soulever ce dernier jusqu'à l'accrocher au dernier point du cran de sécurité.



ATTENTION : il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.



4. Débrancher le tuyau (2) du bouchon (3) du réservoir de détergent.
5. Enlever le réservoir de détergent (4) du compartiment présent dans le réservoir de solution.

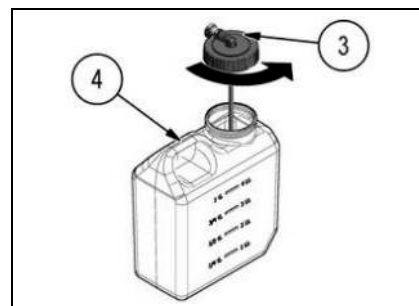


6. Enlever le bouchon (3) du réservoir (4) de détergent.
7. Éliminer les éventuels résidus de détergent.
8. Nettoyer l'intérieur du réservoir sous un jet d'eau courante.
9. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.



ATTENTION : Le local destiné à cette opération doit être conforme aux normes en vigueur en matière de respect de l'environnement.

ATTENTION : Ne pas jeter directement le détergent dans les égouts, mais se conformer aux normes en vigueur en matière de respect de l'environnement.



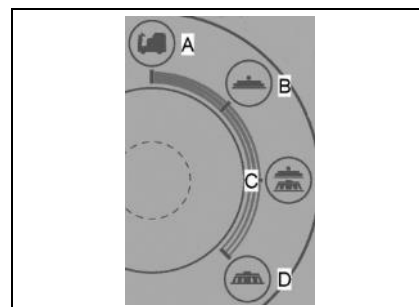


ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE

1. REMPLACEMENT DES BAVETTES DU SUCEUR

Le nettoyage minutieux des bavettes du suceur garantit un meilleur séchage et nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du moteur d'aspiration. Pour remplacer les bavettes suceur, avec suceur en fer, effectuer ce qui suit:

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien. À l'aide du commutateur situé sur le tableau de commande, sélectionner le programme « TRANSPORT » (A).
2. Effectuer les phases pour mettre la machine en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).

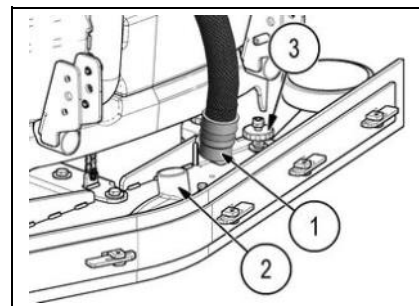


3. Défiler le tuyau d'aspiration (1) de la bouche d'aspiration (2) dans le corps du suceur.



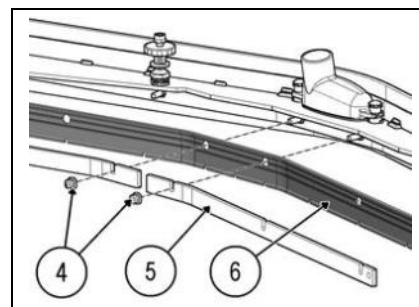
ATTENTION : il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.

4. Dévisser les poignées (3) dans le dispositif de prémontage du suceur.
5. Défiler le corps du suceur des fentes sur le raccord du suceur.



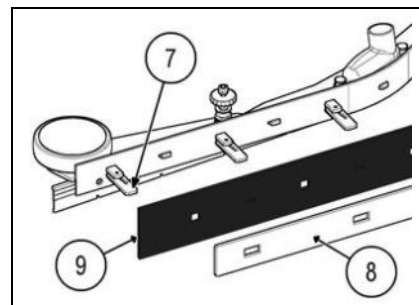
Pour le remplacement de la bavette avant du corps du suceur, effectuer les opérations suivantes :

1. En utilisant l'équipement adapté, enlever les écrous (4) qui fixent les lames presse-bavettes (5).
2. Déposer les lame presse-bavettes avant (5).
3. Retirer la bavette (6) et la remplacer.
4. Pour remonter la bavette, effectuer ces opérations dans le sens inverse.



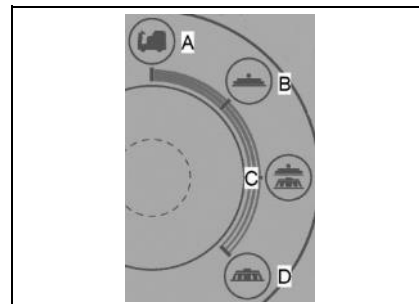
Pour le remplacement de la bavette arrière du corps du suceur, effectuer les opérations suivantes :

1. Tourner les butées (7).
2. Enlever la lame presse-bavettes arrière (8).
3. Retirer la bavette (9) et la remplacer.
4. Pour remonter la bavette, effectuer ces opérations dans le sens inverse.



Pour effectuer le remplacement des bavettes suceur, avec corps suceur en aluminium, effectuer ce qui suit:

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien. À l'aide du commutateur situé sur le tableau de commande, sélectionner le programme « TRANSPORT » (A).
2. Effectuer les phases pour mettre la machine en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).





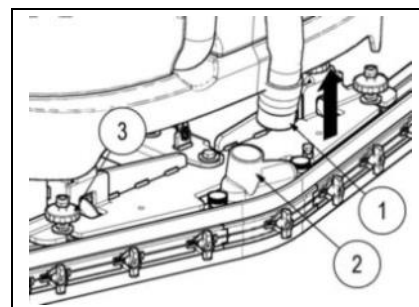
ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE

3. Défiler le tuyau d'aspiration (1) de la bouche d'aspiration (2) dans le corps du suceur.



ATTENTION : il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.

4. Dévisser les poignées (3) dans le dispositif de prémontage du suceur.
5. Défiler le corps du suceur des fentes sur le raccord du suceur.

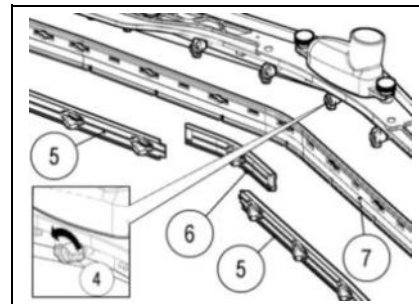


Pour le remplacement de la bavette avant du corps du suceur, effectuer les opérations suivantes :

1. Tourner les écrous papillon (4) en position horizontale
2. Retirer les lames des bavettes antérieures latérales (5) et la lame bavette antérieure centrale (6).
3. Retirer la bavette antérieure (7) et la remplacer.
4. Pour remonter la bavette, effectuer ces opérations dans le sens inverse.



ATTENTION : Bien positionner d'abord la lame bavette antérieure-centrale (6) puis les deux bavettes antérieures latérales (5).

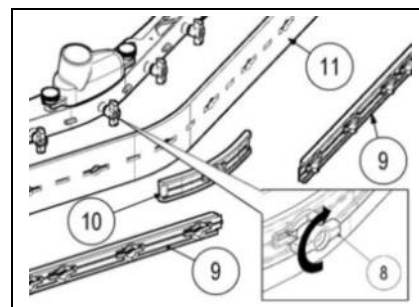


Pour le remplacement de la bavette arrière du corps du suceur, effectuer les opérations suivantes :

1. Tourner les écrous papillon (8) en position horizontale
2. Retirer les lames des bavettes arrière latéraux (9) et la lame bavette arrière centrale (10).
3. Retirer la bavette postérieure (11) et la remplacer.
4. Pour remonter la bavette, effectuer ces opérations dans le sens inverse.



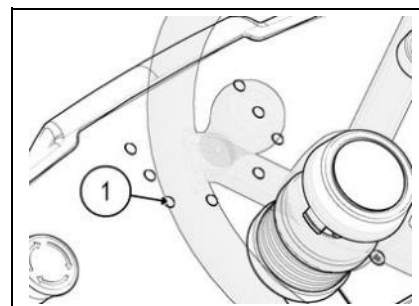
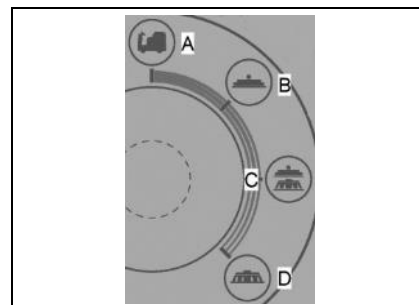
ATTENTION : Bien positionner d'abord la lame bavette postérieure-centrale (9) puis les deux bavettes postérieures latérales (10).



2. REGLAGE SUCEUR

Le réglage minutieux de la hauteur entre les bavettes du suceur et le sol garantit un meilleur séchage et nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du moteur d'aspiration. Pour régler les bavettes du suceur, procéder comme suit :

1. À l'aide du commutateur situé sur le panneau de commande, sélectionner le programme « LAVAGE-SÉCHAGE » (C).
2. Régler le flux de solution détergente en appuyant sur le bouton (1) présent sur le panneau de commande.



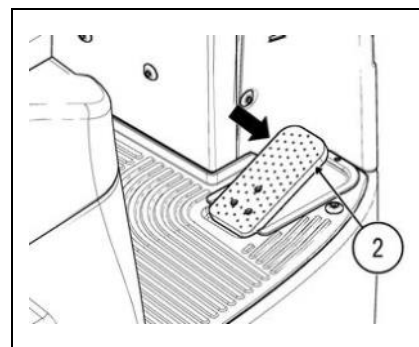


ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE

3. En appuyant sur la pédale de marche avant (2) les brosses et le moteur d'aspiration s'activent et la machine commence à se déplacer.



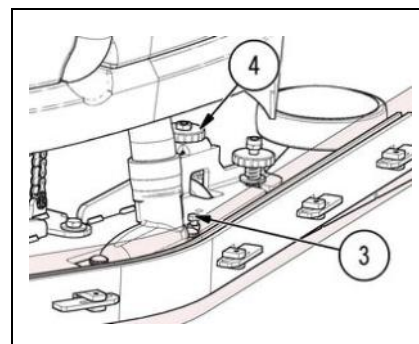
ATTENTION : il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.



En cas de besoin, pour augmenter l'inclinaison de la bavette au centre il faut visser la vis (3), tandis que pour la diminuer il suffit de tourner la vis (3) dans le sens inverse. Pendant le fonctionnement, la bavette arrière doit être légèrement pliée en arrière de façon uniforme sur toute sa longueur de 30 - 45 degrés environ par rapport au sol. Pour ce faire, le suceur doit être réglé en hauteur. À cet effet il faut tourner la poignée (4) (seule la poignée de droite est représentée dans la figure) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour relever le suceur et dans le sens contraire pour l'abaisser.



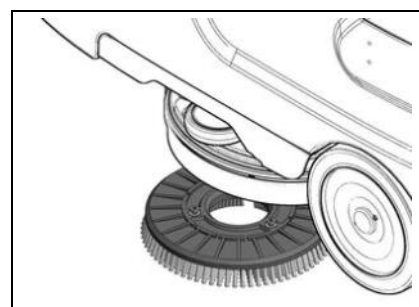
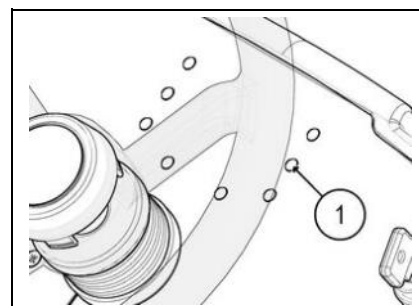
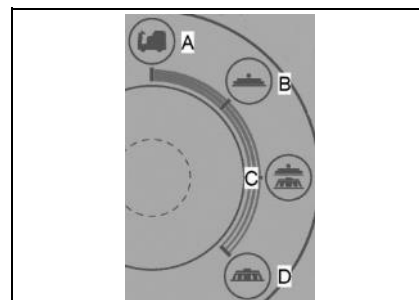
ATTENTION : Les roulettes droite et gauche doivent être réglées à la même hauteur de façon à ce que le suceur travaille parallèlement au sol.



3. REMPLACEMENT BROSSES DISCOIDALES (uniquement pour versions Optima 85-100 B)

Le nettoyage minutieux des brosses garantit un meilleur nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du moteur des brosses. Pour remplacer les brosses, procéder comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien. À l'aide du commutateur situé sur le tableau de commande, sélectionner le programme « TRANSPORT » (A).
2. Appuyer sur le bouton (1) de décrochage de brosse présent sur le tableau de commande. Dès que le bouton est enfoncé, la fenêtre « DÉCROCHAGE ? » apparaîtra. Appuyer sur le bouton (1) de décrochage de brosse sur le volant pour confirmer.
3. Remplacer l'ancienne brosse par la nouvelle (lire le paragraphe « [MONTAGE DES BROSSES](#) »).



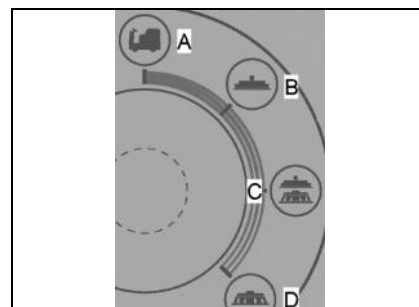


ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE

4. REMPLACEMENT BROSSES CYLINDRIQUES (valide uniquement pour versions Optima 90BS)

Le nettoyage minutieux des brosses garantit un meilleur nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du moteur des brosses. Pour remplacer les brosses, procéder comme suit :

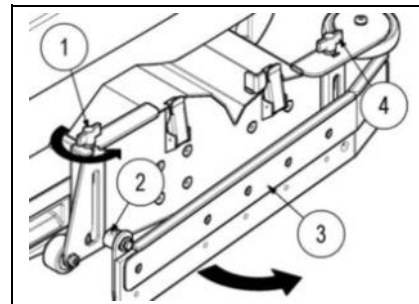
1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien. À l'aide du commutateur situé sur le tableau de commande, sélectionner le programme « TRANSPORT » (A).
2. Effectuer les phases pour mettre la machine en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).



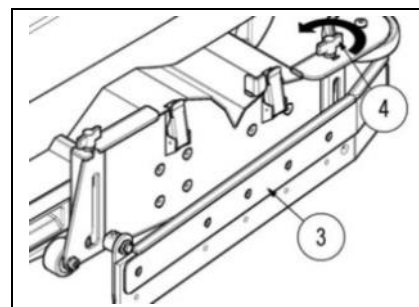
3. Tourner l'écrou papillon (1) en sens antihoraire jusqu'à libérer le pivot de guidage (2) présent dans le prémontage bourrelet pare-projections latéral droit (3).
4. Tourner légèrement le prémontage bourrelet pare-projections droit (3) vers l'extérieur du corps carter.



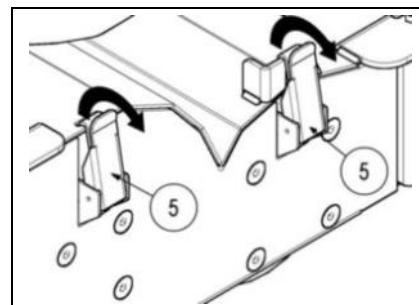
ATTENTION : il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.



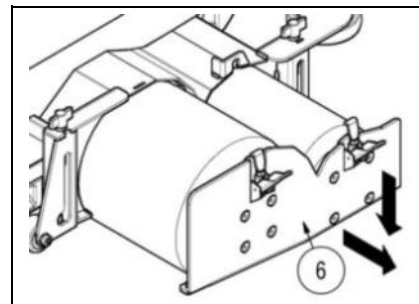
5. Tourner l'écrou papillon (4) en sens antihoraire jusqu'à libérer le pivot de guidage situé dans le prémontage bourrelet pare-projections latéral droit (3).
6. Retirer le prémontage bourrelet pare-projections latérale droit (3) du corps carter.



7. Décrocher les charnières (5) positionnées dans le prémontage côté droit du corps carter.



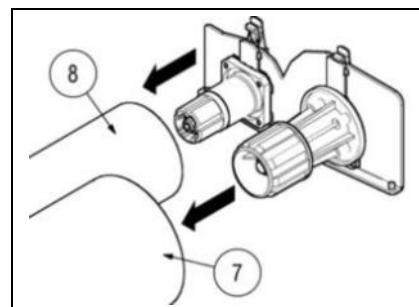
8. Retirer le prémontage du côté droit (6) du corps carter, appuyer dessus légèrement puis le déplacer vers l'extérieur de la machine.
9. Retirer du prémontage côté droit la brosse antérieure (8) et la brosse postérieure (7).





ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE

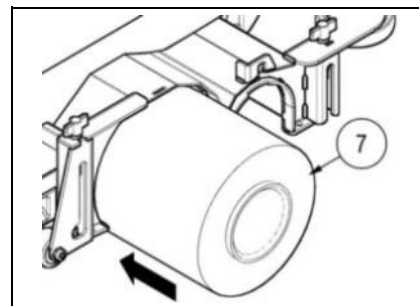
10. Remplacer les anciennes brosses par des nouvelles.



11. Positionner à l'intérieur du corps carter la brosse postérieure (7), bien introduire la brosse avec le moyeu présent dans le corps carter.



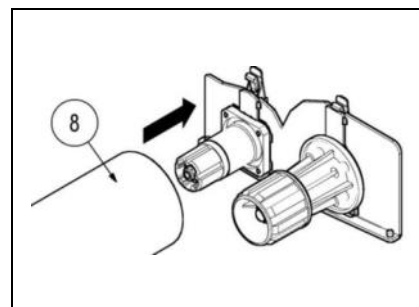
ATTENTION : La brosse postérieure est montée correctement quand la pointe de la brosse forme la lettre "V" quand on la regarde de haut et en direction travail.



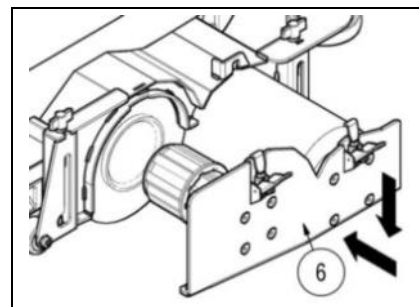
12. Positionner la brosse antérieure (8) dans le prémontage latéral droit, bien introduire le moyeu présent dans le prémontage flanc droit avec la brosse.



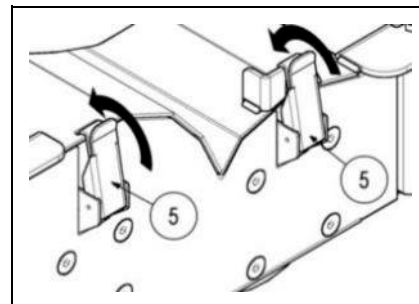
ATTENTION : La brosse antérieure est montée correctement quand la pointe de la brosse forme la lettre "V" quand on la regarde de haut et en direction travail.



13. Positionner le prémontage flanc droit (6) dans le corps carter, l'enfoncer légèrement puis le déplacer vers l'intérieur de la machine.



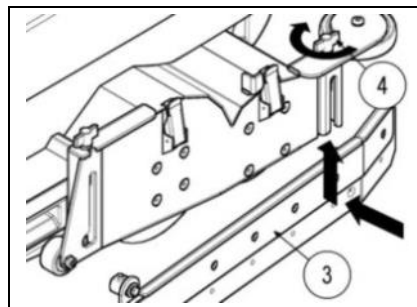
14. Fixer le prémontage flanc droit au corps carter à l'aide des charnières (5) positionnées dans le prémontage flanc droit.





ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE

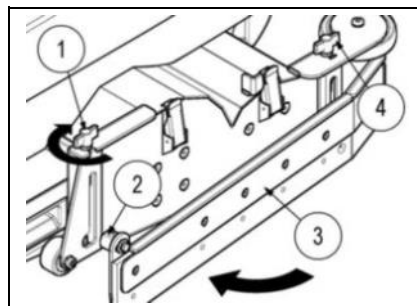
15. Fixer le prémontage bourrelet pare-projections latéral droit (3) au corps carter. Introduire d'abord la partie antérieure en introduisant correctement le pivot de guidage présent dans le prémontage bourrelet pare-projections latéral droit (3) dans la fente du corps carter.
16. Tourner le écrou papillon (4) en sens horaire jusqu'à avoir le pivot de guidage (2) aligné avec la fente située dans le corps carter.



17. Tourner légèrement le prémontage bourrelet pare-projections latéral droit (3) jusqu'à le porter en contact avec le corps carter.
18. Tourner les écrous papillon (1) et (4) en sens horaire jusqu'à porter en position de travail le prémontage bourrelet pare-projections latéral droit (3).



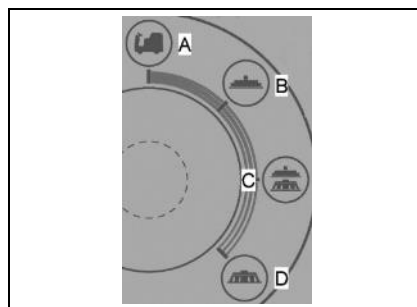
ATTENTION : Lorsque l'assemblage est terminé, lire le paragraphe ["REGLAGE BOURRELETS PARE-PROJECTIONS \(valide uniquement pour versions Optima 90BS\)"](#).



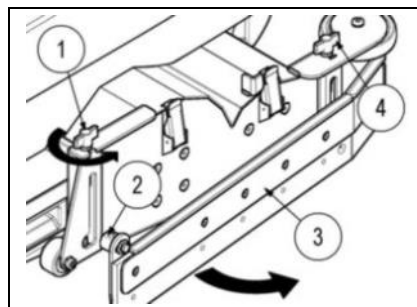
5. REMPLACEMENT BOURRELETS PARE-PROJECTIONS (valide uniquement pour versions Optima 90BS)

L'intégrité des bourrelets pare-projections latérales garantit un meilleur nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du moteur des brosses. Pour remplacer les bourrelets pare-projections latérales effectuer ce qui suit:

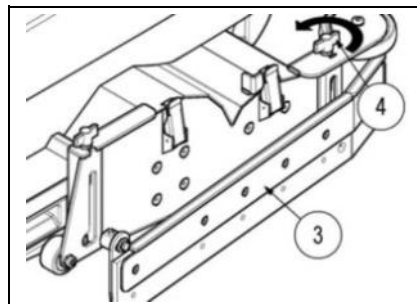
1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien. À l'aide du commutateur situé sur le tableau de commande, sélectionner le programme « TRANSPORT » (A).
2. Effectuer les phases pour mettre la machine en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).
3. Tourner le levier (1) en sens antihoraire jusqu'à libérer le pivot de guidage (2) présent dans le prémontage bourrelets pare-projections latérale (3), dans les images ci-contre est représenté le côté droit de la machine.
4. Tourner légèrement le prémontage bourrelet pare-projections droite (3) vers l'extérieur du corps carter.



ATTENTION : il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.



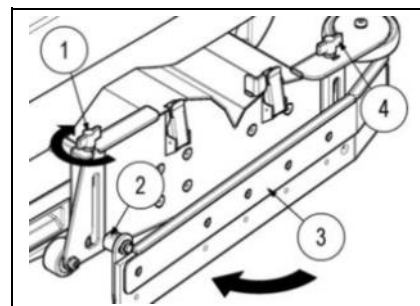
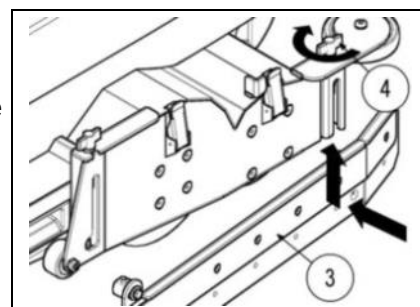
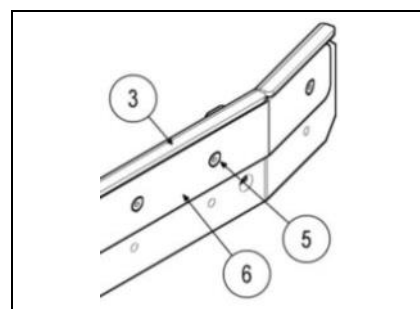
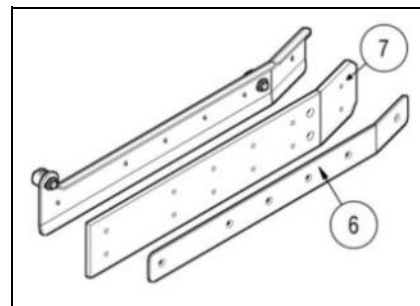
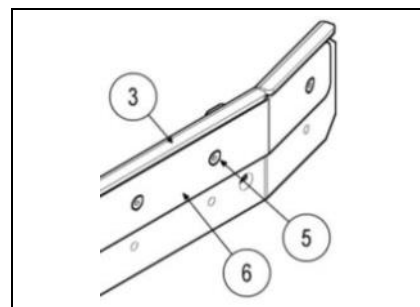
5. Tourner le levier (4) en sens antihoraire jusqu'à libérer le pivot de guidage présent dans le prémontage bourrelet pare-projections latérale (3).
6. Retirer le prémontage bourrelet pare-projections (3) du corps carter.





ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE

7. Avec l'outillage adapté, retirer les vis (5) qui fixent la lame bavette latérale (6) au prémontage bourrelet pare-projections latérale (3).
8. Retirer la lame presse-bavettes (6) et la bavette latérale (7) du prémontage bourrelet pare-projections latérale (3).
9. Vérifier l'état d'usure de la bavette latérale (7), si l'arête de la bavette qui est en contact avec le sol est endommagée procéder au remplacement, il est dans tous les cas possible de tourner la bavette pour pouvoir l'utiliser deux fois.
10. Positionner la lame bavette (6) et la bavette latérale (7) sur le prémontage bavette latérale (3).
11. Avec l'outillage adapté, fixer avec les vis (5) la lame bavette latérale (6) au prémontage bavette latérale (3).
12. Fixer le prémontage bavette latérale (3) au corps carter. Introduire d'abord la partie antérieure en introduisant correctement le pivot de guidage présent dans le prémontage bourrelet pare-projections latéral (3) dans la fente du corps carter.
13. Tourner le écrou papillon (4) en sens horaire jusqu'à avoir le pivot de guidage (2) aligné avec la fente située dans le corps carter.
14. Tourner légèrement le prémontage bavette latérale (3) jusqu'à le porter en contact avec le corps carter.
15. Tourner les leviers (1) et (4) en sens horaire jusqu'à porter en position de travail le prémontage bavette latérale (3).



ATTENTION : Lorsque l'assemblage est terminé, lire le paragraphe "[REGLAGE BOURRELET PARE-PROJECTIONS \(valide uniquement pour versions Optima 90BS\)](#)".

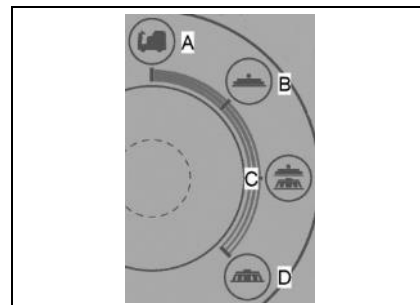


ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE

6. REGLAGE BOURRELETS PARE-PROJECTIONS (valide uniquement pour versions Optima 90BS)

Le réglage minutieux de la hauteur entre les bavettes latérales du corps carter et le sol garantit un meilleur séchage et nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du moteur d'aspiration. Pour régler les bavettes du suceur, procéder comme suit :

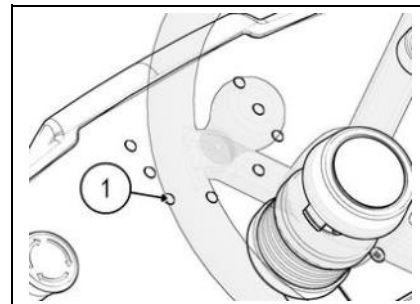
1. À l'aide du commutateur situé sur le panneau de commande, sélectionner le programme « LAVAGE-SÉCHAGE » (C).



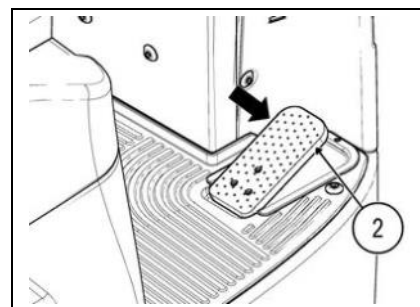
2. Régler le flux de solution détergente en appuyant sur le bouton (1) présent sur le panneau de commande.



ATTENTION : il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.



3. En appuyant sur la pédale de marche avant (2) les brosses et le moteur d'aspiration s'activent et la machine commence à se déplacer.

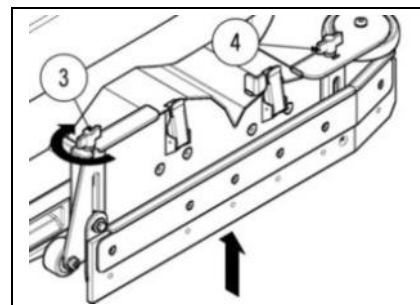


4. Tourner les leviers (3) et (4) en sens horaire pour éloigner la bavette latérale du sol, tourner les leviers (3) et (4) en sens anti-horaire pour rapprocher la bavette latérale au sol.



ATTENTION : Pendant le fonctionnement, la bavette latérale doit travailler légèrement pliée vers l'extérieur de manière uniforme sur toute sa longueur de 30 - 45 degrés environ par rapport au sol.

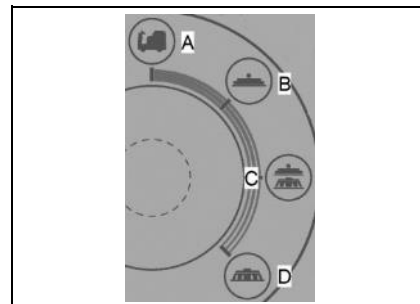
ATTENTION : Effectuer les opérations susdécrites aussi bien pour le burrelet pare-projections latéral droite que pour le burrelet pare-projections latéral gauche.



7. NETTOYAGE DE L'INSTALLATION DE DOSAGE (uniquement pour système avec CDS)

En cas d'inactivité de la machine pour une période prolongée (plus de 48 heures), il est conseillé de nettoyer le système de dosage. À cette fin, agir comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien. À l'aide du commutateur situé sur le tableau de commande, sélectionner le programme « TRANSPORT » (A).
2. Effectuer les phases pour mettre la machine en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).
3. Vérifier si le réservoir de solution est plein, autrement le remplir (lire le paragraphe « [REPLISSAGE D'EAU DU RÉSERVOIR DE SOLUTION](#) »).



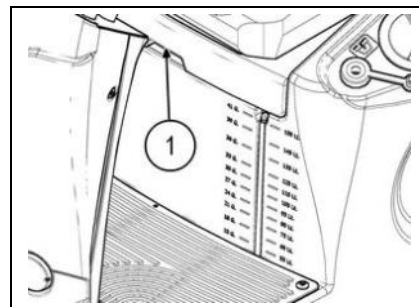


ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE

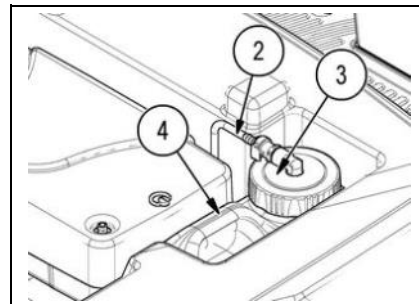
4. Faire prise sur la poignée (1) située à l'avant du réservoir de récupération et soulever ce dernier jusqu'à l'accrocher au dernier point du cran de sécurité.



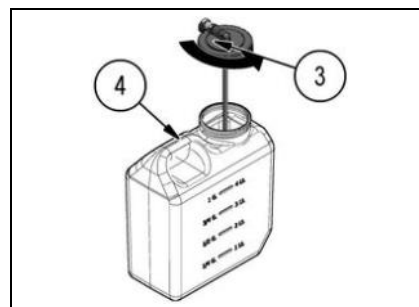
ATTENTION : il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.



5. Débrancher le tuyau (2) du bouchon (3) du réservoir de détergent.
6. Enlever le réservoir de détergent (4) du compartiment présent dans le réservoir de solution.



7. Enlever le bouchon (3) du réservoir (4) de détergent.
8. Éliminer les éventuels résidus de détergent.
9. Nettoyer l'intérieur du réservoir sous un jet d'eau courante.
10. Remplir le réservoir avec de l'eau propre.

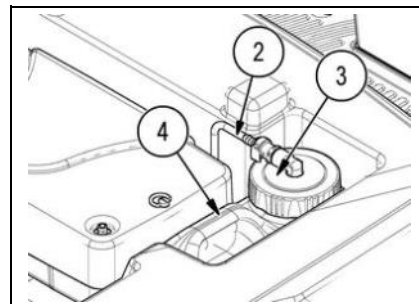
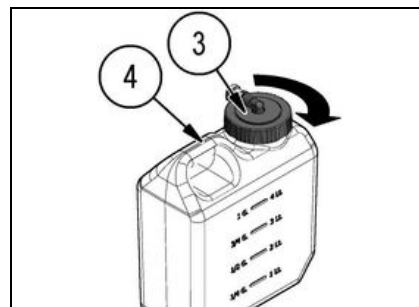


ATTENTION : Le local destiné à cette opération doit être conforme aux normes en vigueur en matière de respect de l'environnement.

ATTENTION : Ne pas jeter directement le détergent dans les égouts, mais se conformer aux normes en vigueur en matière de respect de l'environnement.

ATTENTION : Remplir d'eau propre, à une température comprise entre 10°C et 50°C.

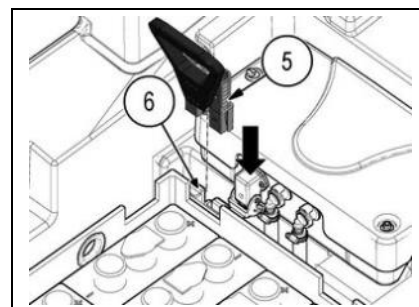
11. Visser le bouchon (3) du réservoir de détergent (4) et vérifier si le filtre de récupération du détergent est correctement placé sur le fond du réservoir.
12. Remettre le réservoir (4) dans le logement prévu à l'intérieur du réservoir de solution, le positionnement correct étant celui indiqué sur l'image ci-contre.
13. Brancher le tuyau (2) au bouchon (3) du réservoir de détergent.



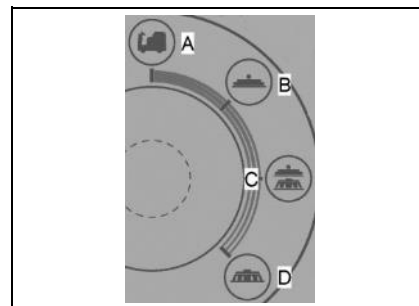


ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE

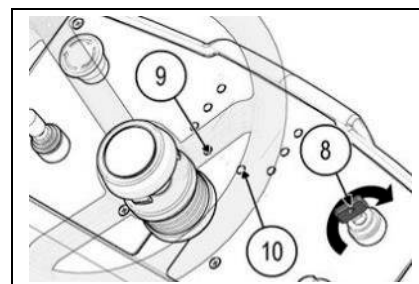
14. Brancher le connecteur de batteries (5) au connecteur de l'installation générale (6).
15. Faire prise sur la poignée située sur le cran de sécurité et abaisser le réservoir de récupération jusqu'à le placer en position de travail.



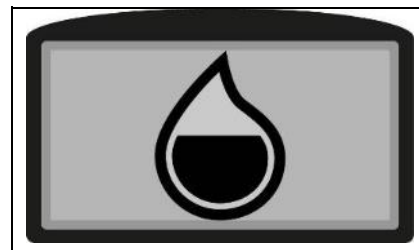
16. À l'aide du commutateur (7) présent sur le panneau de commande, sélectionner le programme « LAVAGE - SÉCHAGE » (C).



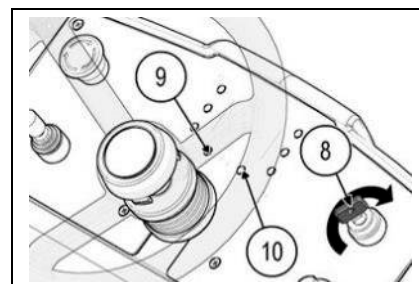
17. Placer l'interrupteur général sur la position « I », en tournant la clé (8) d'un quart de tour vers la droite.
18. Lorsque la page de travail disparaît de l'écran de commande, appuyer sur le bouton (9).



19. Régler au maximum la quantité d'eau dans la solution détergente en appuyant sur le bouton (9) jusqu'à ce que le symbole reporté ci-contre soit complètement rempli.



20. Après avoir réglé le débit d'eau dans la solution détergente, appuyer sur le bouton (10).



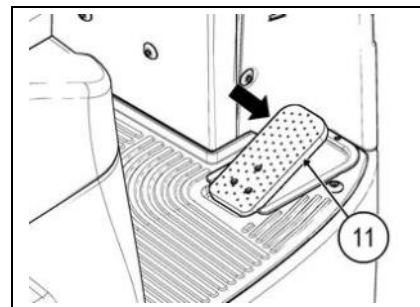
21. Régler au maximum la quantité de produit chimique dans la solution détergente en appuyant sur le bouton (10) jusqu'à ce que le symbole reporté ci-contre soit complètement rempli.





ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE

22. Appuyer légèrement sur la pédale d'accélérateur (11) pour déclencher le fonctionnement du carter et du système de dosage.



23. Attendre quelques minutes (généralement de 2 à 4 minutes) pour déclencher le lavage du système de dosage.



ATTENTION : Durant cette opération, la machine distribue de la solution

24. Vider totalement le réservoir de solution et le réservoir de détergent (lire le paragraphe « [VIDANGE RÉSERVOIR DE SOLUTION](#) » et le paragraphe « [NETTOYAGE RÉSERVOIR DE DÉTERGENT \(uniquement pour système avec CDS\)](#) »).



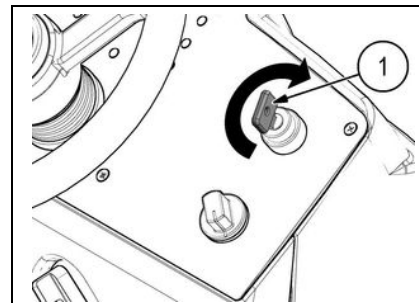
CONTRÔLE DU FONCTIONNEMENT

1. SUR L'ECRAN DE COMMANDE S'AFFICHE UN MESSAGE D'ALARME

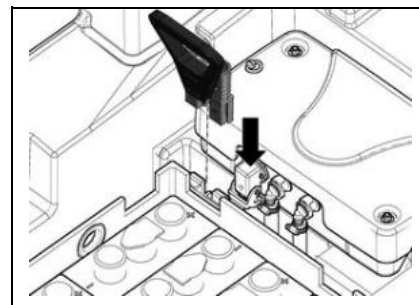
Si pendant l'allumage ou l'utilisation de la machine sur l'écran de commande s'affiche un message d'alarme, arrêter immédiatement la machine et contacter le technicien du centre d'assistance spécialisé.

2. LA MACHINE NE SE MET PAS EN MARCHÉ

1. Contrôler que l'interrupteur général (1) est en position "I". Si l'interrupteur général est en position "O" tourner la clé d'un quart de tour vers la droite.
2. Contrôler qu'au moment de l'allumage sur l'écran de commande n'apparaît pas un message d'alarme, lire le paragraphe "[l'écran de commande affiche un message d'alarme](#)".



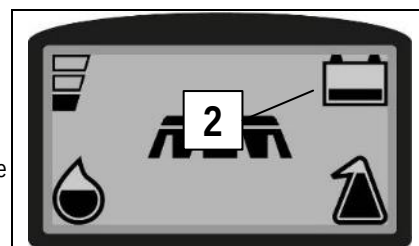
3. Contrôler que le connecteur des batteries soit raccordé au connecteur de l'installation générale. si le connecteur batteries n'est pas branché au connecteur de l'installation générale le brancher.



4. Contrôler le niveau de charge des batteries, vérifier le symbole (2) présent sur l'écran de commande. si le niveau de charge des batteries est critique, effectuer un cycle complet de charge (lire le paragraphe "[BRANCHEMENT CHARGEUR DE BATTERIE](#)").

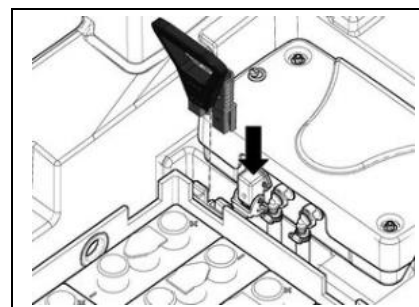


ATTENTION : Si toutes ces procédures ne résolvent pas le problème contacter le technicien du centre d'assistance spécialisé.



3. LES BATTERIES NE SE SONT PAS CHARGEES CORRECTEMENT

1. Contrôler que le connecteur du chargeur des batteries est raccordé au connecteur des batteries. si le connecteur du chargeur de batteries n'est pas branché au connecteur des batteries le brancher.



2. Vérifier que le chargeur de batterie utilisé soit adapté aux batteries présentes dans la machine et réglé pour les batteries installées dans la machine.
3. Vérifier, en utilisant le manuel d'utilisation et d'entretien du chargeur de batteries, à quoi correspondent les clignotements que le chargeur effectue pendant la phase de recharge des batteries.



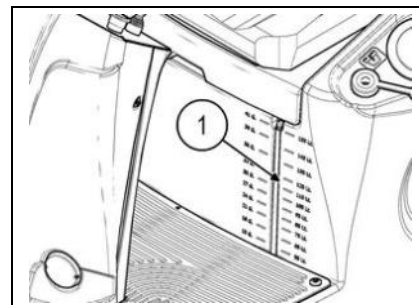
ATTENTION : Si toutes ces procédures ne résolvent pas le problème contacter le technicien du centre d'assistance spécialisé.



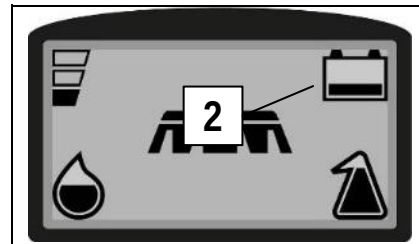
CONTRÔLE DU FONCTIONNEMENT

4. LA MACHINE A UNE AUTONOMIE DE TRAVAIL TRES BASSE

1. Vérifier la présence d'eau dans le réservoir de solution. Il est possible de voir la quantité présente dans le réservoir à l'aide du tube de niveau (1), placé à l'avant gauche de l'assise.

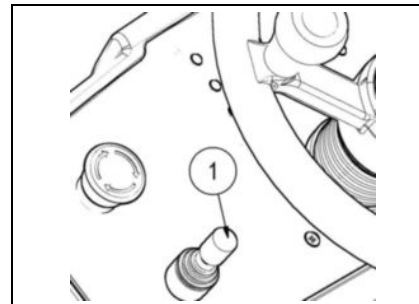


2. Contrôler le niveau de charge des batteries, vérifier le symbole (2) présent sur l'écran de commande. Si le niveau de charge des batteries est critique, effectuer un cycle complet de charge (lire le paragraphe "BRANCHEMENT CHARGEUR DE BATTERIE").



5. LA MACHINE N'AVANCE PAS

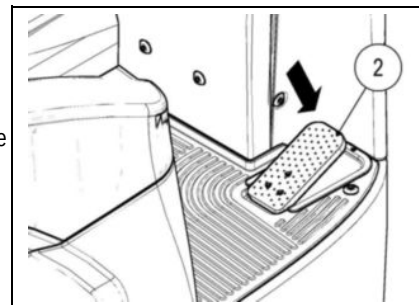
1. Contrôler que la machine s'allume correctement, lire le paragraphe "[LA MACHINE NE S'ALLUME PAS](#)".
2. Contrôler que le microinterrupteur siège est actif, s'asseoir correctement sur le siège.
3. Contrôler que le commutateur de direction (1) situé dans le panneau de contrôle est positionné suivant la direction souhaitée. Si le commutateur de direction (1) présent dans le panneau de contrôle n'est pas positionné suivant la direction souhaitée, le positionner en déplaçant le levier en avant ou en arrière selon la direction souhaitée.



4. Vérifier qu'il n'y a pas d'éventuels empêchements pendant la course de la pédale marche (2). En cas d'éventuels obstacles pendant la course de la pédale marche (2) les retirer.

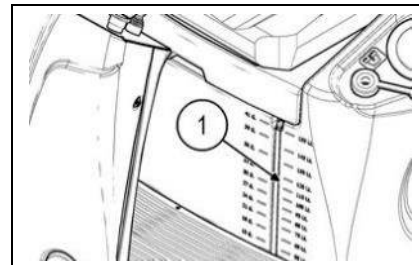


ATTENTION : Si toutes ces procédures ne résolvent pas le problème contacter le technicien du centre d'assistance spécialisé.

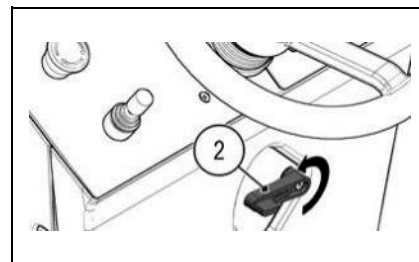


6. EAU INSUFFISANTE SUR LES BROSSES

1. Vérifier la présence d'eau dans le réservoir de solution. Il est possible de voir la quantité présente dans le réservoir à l'aide du tube de niveau (1), placé à l'avant gauche de l'assise.



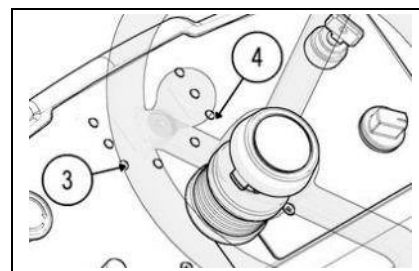
2. Contrôler que le robinet de solution détergente soit ouvert, vérifier que le levier (2) situé à l'arrière de la colonne de direction soit totalement baissé.





CONTRÔLE DU FONCTIONNEMENT

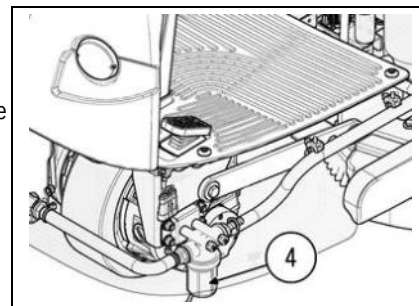
3. Contrôler si le débit d'eau dans le circuit hydrique n'est pas sur zéro, lorsque la machine est en marche appuyer une fois sur le bouton (3) pour voir le niveau de distribution.
4. Contrôler si le débit de détergent dans le circuit hydrique n'est pas sur zéro, lorsque la machine est en marche appuyer une fois sur le bouton (4) pour voir le niveau de distribution. (uniquement pour système avec CDS)



5. Nettoyer le filtre de solution (5) situé à l'avant de la machine.

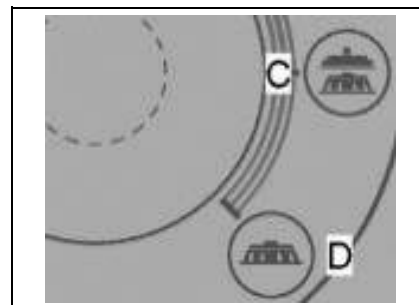


ATTENTION : Si toutes ces procédures ne résolvent pas le problème contacter le technicien du centre d'assistance spécialisé.



7. LA MACHINE NE NETTOIE PAS CORRECTEMENT

1. Contrôler que la machine s'allume correctement, lire le paragraphe "LA MACHINE NE S'ALLUME PAS".
2. Contrôler que la solution détergente sort correctement sur les brosses, lire le paragraphe "[EAU SUR LES BROSSES NON SUFFISANTE](#)".
3. Contrôler que le programme de travail sélectionné est correct, tourner le sélecteur i-drive jusqu'à sélectionner:
C - Lavage / séchage: généralement utilisé pour effectuer un travail de lavage et de séchage simultané, le corps de carter et le corps de suceur sont en contact avec le sol (position de travail). Dans ce cas, tant les motoréducteurs présents sur le corps de carter que le moteur d'aspiration sont actifs.
D - Lavage: généralement utilisé uniquement pour effectuer un travail de lavage, le corps de carter est en contact du sol (position de travail) tandis que le corps de suceur est soulevé du sol (position de repos). Dans ce cas, seuls les motoréducteurs présents sur le corps de carter sont actifs.
4. Contrôler que la quantité de solution détergente (versions sans CDS) ou la quantité d'eau et de détergent (versions avec CDS) présente dans l'installation hydrique de la machine est adaptée au travail à effectuer. Lire le paragraphe "[REGLAGE DETERGENT \(uniquement pour système sans CDS\)](#)" ou "[REGLAGE DETERGENT \(uniquement pour système avec CDS\)](#)".
5. Contrôler que les brosses montées sur la machine sont adaptées au travail à effectuer, lire le chapitre "[CHOIX ET UTILISATION DES BROSSES](#)".
6. Contrôler l'état d'usure des brosses et, s'il le faut, les remplacer. Les brosses doivent être remplacées lorsque leurs poils sont hauts de 15 mm environ. Pour leur remplacement, lire le paragraphe "[REPLACEMENT DES BROSSES](#)". Travailler avec les brosses excessivement usées risque d'endommager le sol.



ATTENTION : Si toutes ces procédures ne résolvent pas le problème contacter le technicien du centre d'assistance spécialisé.



CONTRÔLE DU FONCTIONNEMENT

8. LE SUCEUR NE SÈCHE PAS PARFAITEMENT

1. Contrôler que le suceur est propre (lire le paragraphe "[NETTOYAGE CORPS SUCEUR](#)").
 2. Contrôler les réglages du suceur (lire le paragraphe « [RÉGLAGE DU SUCEUR](#) »).
 3. Nettoyer tout le groupe d'aspiration (lire les paragraphes "[NETTOYAGE CORPS SUCEUR](#)", "[NETTOYAGE TUYAU ASPIRATION \(valide uniquement pour versions Optima 85-100 B\)](#)" ou "[NETTOYAGE TUYAU ASPIRATION \(valide uniquement pour versions Optima 90 BS\)](#)").
 4. Remplacer les bavettes, si elles sont usées (lire le paragraphe « [REMPACEMENT DES BAVETTES DE SUCEUR](#) »).
-
5. Vérifier si le bouchon du tube de vidange du réservoir de récupération est bien fermé.
 6. Contrôler que le couvercle aspiration est correctement positionné.



ATTENTION : Si toutes ces procédures ne résolvent pas le problème contacter le technicien du centre d'assistance spécialisé.

9. PRODUCTION EXCESSIVE DE MOUSSE

Vérifier si l'on a utilisé du détergent à mousse contrôlée. Le cas échéant, introduire une quantité minimale de liquide anti-mousse dans le réservoir de récupération.

Il faut souligner qu'au cours de travail, en cas d'un sol peu sale, une quantité plus importante de mousse se formera ; dans ce cas, réduire le pourcentage de détergent.

10. L'ASPIRATION NE FONCTIONNE PAS

1. Vérifier si le réservoir de récupération est plein ; le cas échéant, le vider.
2. Contrôler le bon fonctionnement du flotteur situé à l'intérieur du réservoir de récupération (lire le paragraphe « [NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION](#) » et « [NETTOYAGE FLOTTEUR - FILTRE MOTEUR D'ASPIRATION](#) »).

11. IL EST IMPOSSIBLE DE SOULEVER OU D'ABAISSER LE CARTER OU LE SUCEUR

La machine est équipée de protections électriques qui contrôlent les moto-réducteurs de montée et descente du carter et du suceur. En cas de surcharge, les fusibles coupent l'alimentation. Après avoir vérifié et éliminé ce problème, il suffit d'éteindre et allumer la machine pour rétablir le fonctionnement. Si le problème persiste, s'adresser au service après-vente spécialisé.

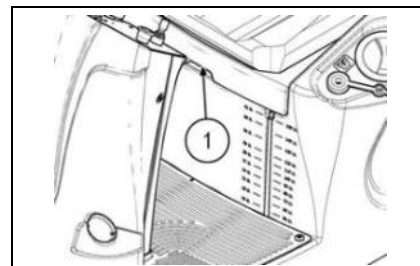
12. BYPASSER LA POMPE D'AMENEE DE L'INSTALLATION HYDRIQUE

Le système de dosage automatique eau/détergent a été conçu suivant des critères d'extrême solidité et fiabilité. Si malgré cela, la pompe d'amenée ne fonctionne pas, la machine peut travailler même avec le système hors d'usage. Pour bypasser la pompe d'amenée, il est nécessaire d'effectuer les opérations suivantes :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien. À l'aide du commutateur situé sur le tableau de commande, sélectionner le programme « TRANSPORT » (A).
2. Effectuer les phases pour mettre la machine en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).
3. Faire prise sur la poignée (1) située à l'avant du réservoir de récupération et soulever ce dernier jusqu'à l'accrocher au dernier point du cran de sécurité.



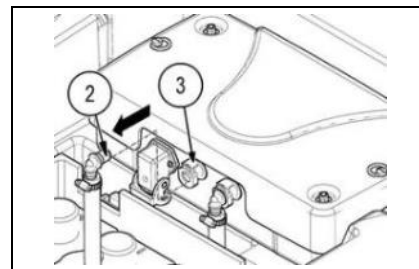
ATTENTION : il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.



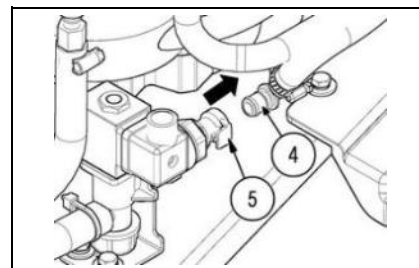


CONTRÔLE DU FONCTIONNEMENT

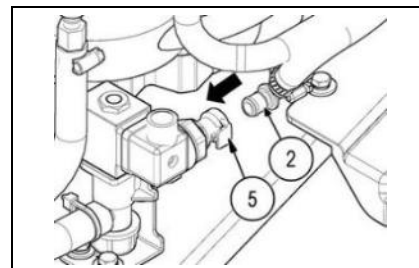
4. Débrancher le tuyau (2) d'amenée de l'enclenchement (3) présent sur la pompe.
5. Faire prise sur la poignée située sur le cran de sécurité et abaisser le réservoir de récupération jusqu'à le placer en position de travail.



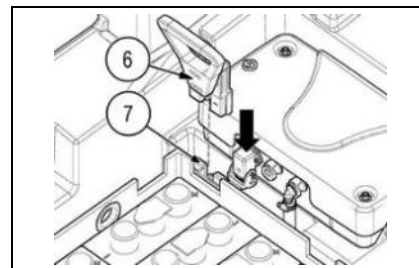
6. Débrancher le tuyau (4) d'amenée de l'enclenchement (5) présent dans le carter.



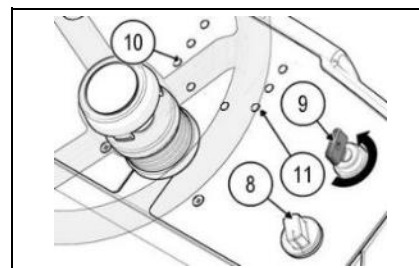
7. Brancher le tuyau (2) d'amenée à l'enclenchement (5) présent dans le carter.



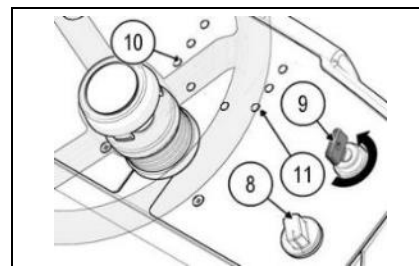
8. Brancher le connecteur des batteries (6) au connecteur de l'installation générale (7).
9. Faire prise sur la poignée située sur le cran de sécurité et abaisser le réservoir de récupération jusqu'à le placer en position de travail.



10. À l'aide du commutateur (8) présent sur le panneau de commande, sélectionner le programme « LAVAGE - SÉCHAGE » (C).



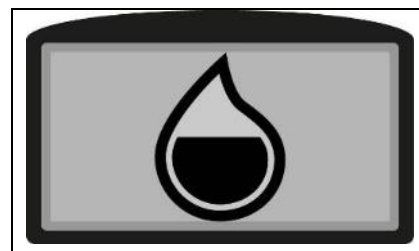
11. Placer l'interrupteur général sur la position « I », en tournant la clé (9) d'un quart de tour vers la droite.
12. Lorsque la page de travail disparaît de l'écran de commande, appuyer sur le bouton (10).



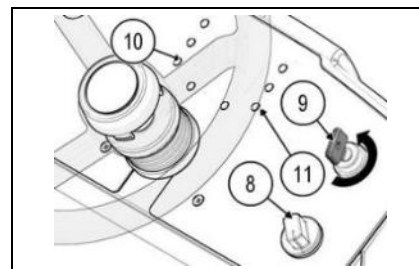


CONTRÔLE DU FONCTIONNEMENT

13. Mettre à zéro la quantité d'eau dans la solution détergente, en appuyant sur le bouton (10) jusqu'à ce que le symbole indiqué ci-contre soit totalement rempli.



14. Après avoir réglé le débit d'eau dans la solution détergente, appuyer sur le bouton (11). (uniquement pour le système CDS)



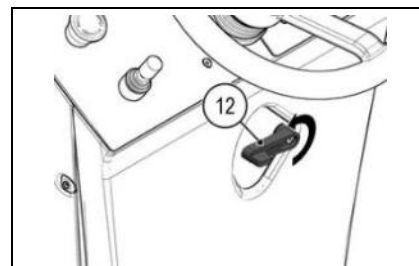
15. Mettre à zéro la quantité de produit chimique dans la solution détergente, en appuyant sur le bouton (11) jusqu'à ce que le symbole indiqué ci-contre soit totalement rempli. (uniquement pour le système CDS)



À partir de ce moment, la machine travaillera sans exploiter la pompe d'amenée d'eau/détergent, les caractéristiques de travail de la machine seront inférieures au fonctionnement standard. Pour régler la sortie de la solution détergente, utiliser le levier (12) présent dans la partie arrière de la colonne de direction.



ATTENTION : Il est conseillé de lire le paragraphe « [SOLUTION DÉTERGENTE \(sans CDS\)](#) ».





ÉLIMINATION

Procéder à l'élimination de la machine auprès d'un démolisseur ou d'un centre de collecte autorisé.
Avant de détruire la machine, il faut retirer et séparer les matériaux suivants et les envoyer aux centres de collecte et de tri en respectant les normes en vigueur en matière d'hygiène environnementale :

- Brosses
- Feutre ;
- Pièces électriques et électroniques*
- Batteries
- Parties en plastique (réservoirs et guidon)
- Parties métalliques (leviers et châssis)

(*) En particulier, pour l'élimination des pièces électriques et électroniques, consulter le distributeur de la région.





CHOIX ET UTILISATION DES BROSSES

BROSSE EN POLYPROPYLENE (PPL)

Elle peut être utilisée sur tous les types de sol, car elle a une bonne résistance à l'usure et à l'eau chaude (au-dessous de 60 °C). Les brosses en polypropylène ne sont pas hygroscopiques et elles conservent donc leurs propriétés même lorsqu'elles sont utilisées sur un sol mouillé.

BROSSE EN NYLON

Elle peut être utilisée sur tous les types de sol, en offrant une très bonne résistance à l'usure et à l'eau chaude (même au-delà de 60 °C). Les brosses en nylon sont hydrophobes et perdent leurs caractéristiques lorsqu'elles travaillent sur des sols mouillés.

BROSSE ABRASIVE

Les brins de ces brosses sont chargés d'abrasifs très agressifs. Elles sont utilisées pour nettoyer des surfaces très sales. Pour ne pas détériorer les sols, travailler seulement avec la pression strictement nécessaire.

ÉPAISSEUR DES BRINS

Si les brins sont très épais, ils sont plus rigides. La plupart sont utilisés sur des sols lisses ou avec de petits joints.

Sur des sols irréguliers, présentant des aspérités ou des joints profonds, il est conseillé d'utiliser des brosses plus souples qui pénètrent en profondeur.

Se rappeler que quand les brins sont usés et deviennent trop courts, ils deviennent rigides et ne peuvent plus nettoyer en profondeur. S'ils sont trop durs, les brosses peuvent sauter.

DISQUE ENTRAÎNEUR

Le disque d'entraînement est recommandé pour nettoyer des surfaces brillantes.

Il y a deux types de disque entraîneur :

1. Le disque entraîneur traditionnel est doté d'une série de pointes en grappin qui permettent de retenir et d'entraîner le disque abrasif durant le travail.
2. Le disque entraîneur CENTER LOCK est équipé non seulement des pointes en grappin, mais aussi d'un système de blocage central à déclenchement en plastique, qui permet de centrer parfaitement le disque abrasif et de le maintenir accroché sans risque de détachement. Ce type de disque entraîneur convient tout spécialement aux machines à plusieurs brosses, où le centrage des disques abrasifs s'avère difficile.

TABEAU POUR LE CHOIX DES BROSSES

Machine	Quant. Br.	Code	Type de brins	Ø Poils	Ø Ép.	Long.	Remarques
OPTIMA 85B	2	405562	PPL	0,3	430		BROSSE BLEUE
		405563	PPL	0,6			BROSSE BLANCHE
		405564	PPL	0,9			BROSSE NOIRE
		405565	ABRASIVE	1			
		421819					DISQUE ENTRAÎNEUR + CENTER LOCK
OPTIMA 100B	2	405613	PPL	0,6	510		BROSSE BLANCHE
		405609	PPL	1			BROSSE NOIRE
		405610	ABRASIVE				
		405517					DISQUE ENTRAÎNEUR + CENTER LOCK
OPTIMA 90BS	1	439098	PPL	0,7	150	855	BROSSE ANTERIEURE BLANCHE
		439099	PPL	1			BROSSE ANTERIEURE NOIRE
	1	404628	PPL	0,7	210	862	BROSSE POSTERIEURE BLANCHE
		404630	PPL	1			BROSSE POSTERIEURE NOIRE
		404631	ABRASIVE	1			



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

La société de fabrication soussignée :
COMAC S.p.A.
Via Maestri del Lavoro, 13
37050 Santa Maria di Zevio (VR)
déclare sous sa propre responsabilité que les produits

AUTOLAVEUSES mod. OPTIMA 85B – OPTIMA 100B

sont conformes aux directives :

2006/42/CE : directive Machines.

2004/108/CE : directive Compatibilité électromagnétique.

De plus, elle est conforme aux normes suivantes :

EN 60335-1 : Sécurité des appareils électriques à usage domestique et similaires - Sécurité. Partie 1 : Normes générales.

EN 60335-2-72 : Sécurité des appareils électriques à usage domestique et similaires. Partie 2 : Normes particulières pour les machines automatiques utilisées pour le traitement des sols à usage industriel et des collectivités.

EN 12100-1 : Sécurité des machines - Notions fondamentales, principes généraux de conception - Partie 1 : Terminologie de base et méthodologie.

EN 12100-2 : Sécurité de la machinerie - Concepts fondamentaux, principes généraux de conception - Partie 2 : Principes techniques.

EN 61000-6-2 : Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 6-2 : Normes générales – Immunité pour les environnements industriels.

EN 61000-6-3 : Compatibilité électromagnétique (CEM) - Parties 6-3 : Normes générales – Immunité pour les environnements résidentiels, commerciaux et de l'industrie légère.

EN 62233 : Appareils à usage domestique et similaire - Champs électromagnétiques - Méthodes d'évaluation et de prise de mesures.

La personne autorisée à constituer le dossier technique :

M. Giancarlo Ruffo
Via Maestri del Lavoro, 13
37050 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALIE

Santa Maria di Zevio, 06/02/2014

COMAC S.p.A.
Le représentant légal
Giancarlo Ruffo

COMAC S.p.A.
Via Maestri del Lavoro, 13 – 37059 Santa Maria di Zevio – Vérone – ITALIE
Tél. +39 045 8774222 r.a. – Fax +39 045 8750303 - E-mail : com@comac.it ou info@comac.it - www.comac.it



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

La société de fabrication soussignée :
COMAC S.p.A.
Via Maestri del Lavoro, 13
37050 Santa Maria di Zevio (VR)
déclare sous sa propre responsabilité que les produits

AUTOLAVEUSES mod. OPTIMA 90BS

sont conformes aux directives :

- 2006/42/CE : directive Machines.
- 2004/108/CE : directive Compatibilité électromagnétique.
- 2000/14/CE : directive du Parlement européen et du Conseil du 8 mai 2000. Émission sonore environnementale des machines et équipements destinés à fonctionner en plein air.

Rentrant dans la catégorie de balayeuse comme défini dans l'annexe I n° 46 de la directive 2000/14/CE du Parlement européen et du Conseil, elle est sujette uniquement au marquage de bruit.

L'évaluation de la conformité a été réalisée selon ce qui est indiqué dans l'annexe III.B.46 de cette directive.

MODÈLE	LwA [dB(A)]	LwA, garanti [dB(A)]
Optima 90BS	85.7	88.5

De plus, ils sont conformes aux normes suivantes :

- EN 60335-1 : Sécurité des appareils électriques à usage domestique et similaires - Sécurité. Partie 1 : Normes générales.
- EN 60335-2-72 : Sécurité des appareils électriques à usage domestique et similaires. Partie 2 : Normes particulières pour les machines automatiques utilisées pour le traitement des sols à usage industriel et des collectivités.
- EN 12100-1 : Sécurité de la machinerie - Concepts fondamentaux, principes généraux de conception - Partie 1 : Terminologie de base et méthodologie.
- EN 12100-2 : Sécurité de la machinerie - Concepts fondamentaux, principes généraux de conception - Partie 2 : Principes techniques.
- EN 61000-6-2 : Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 6-2 : Normes générales – Immunité pour les environnements industriels.
- EN 61000-6-3 : Compatibilité électromagnétique (CEM) - Parties 6-3 : Normes générales – Immunité pour les environnements résidentiels, commerciaux et de l'industrie légère.
- EN 62233 : Appareils à usage domestique et similaire - Champs électromagnétiques - Méthodes d'évaluation et de prise de mesures.

La personne autorisée à constituer le dossier technique :

M. Giancarlo Ruffo
Via Maestri del Lavoro, 13
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALIE

Santa Maria di Zevio, 06/02/2014

COMAC S.p.A.
Le représentant légal
Giancarlo Ruffo



REMARQUE :

A series of horizontal dashed lines for writing, spanning the width of the page below the 'REMARQUE :' label.

